



**STORZ & BICKEL**

STORZ & BICKEL GmbH

In Grubenäcker 5-9 · 78532 Tuttlingen/Germany

CE



# STORZ & BICKEL



Mighty®

## GEBRAUCHSANWEISUNG

Vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen  
und aufbewahren.

# GEBRAUCHSANWEISUNG DEUTSCH

<b>Inhaltsverzeichnis .....</b>	Seite
1. Produktübersicht, Lieferumfang.....	6
2. Zeichenerklärung, Sicherheitshinweise .....	8
2.1.    Zeichenerklärung.....	8
2.2.    Sicherheitshinweise.....	10
3. Zweckbestimmung .....	12
4. Pflanzenübersicht .....	13
5. Einflussfaktoren beim Verdampfen .....	14
6. Der MIGHTY Verdampfer .....	14
6.1.    Auspicken.....	14
6.2.    Netzanschluss .....	15
6.3.    Anwendung und Bedienung .....	15
6.4.    Aufbewahrung.....	15
6.5.    Nach Störungen.....	15
6.6.    Mögliche Störungen / Fehlersuche.....	16
6.7.    Entsorgung.....	16
7. Inbetriebnahme und Bedienung .....	17
7.1.    Laden des Akkus .....	17
7.2.    Aufheizen .....	19
7.3.    Temperatureinstellung .....	20
7.4.    Reset auf Werkseinstellungen .....	20
7.5.    Werkseinstellungen .....	20
8. Befüllen der Füllkammer .....	21
8.1.    Füllhilfe .....	22
8.2.    Befüllen der Füllkammer mittels der Füllhilfe .....	23

# GEBRAUCHSANWEISUNG DEUTSCH

<b>Inhaltsverzeichnis .....</b>	Seite
9. Anwendung .....	24
10. Zerlegen, Reinigung und Zusammenbau .....	25
10.1. Zerlegen und Zusammenbau der MIGHTY Kühleinheit .....	26
10.2. Reinigung der MIGHTY Kühleinheit .....	28
10.3. Auswechseln des unteren Füllkambersiebs .....	29
11. Zubehör .....	30
11.1. Dosierkapseln und Magazin .....	30
11.2. Füllset für 40 Dosierkapseln.....	32
12. Technische Daten .....	33
13. CE-Konformitätserklärung .....	33
14. Gewährleistung, Haftung .....	34
14.1. Gewährleistung .....	34
14.2. Haftung .....	34
14.3. Urheberrechtliche Bestimmungen .....	35

DE

EN

ES

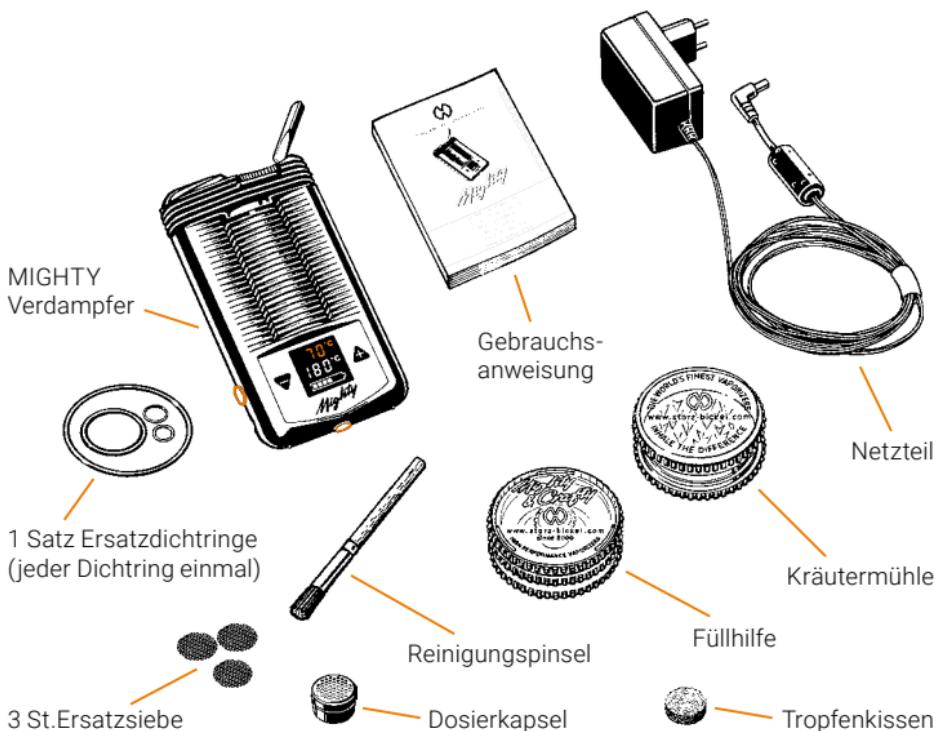
FR

IT

NL

# 1. PRODUKTÜBERSICHT MIGHTY VERDAMPFER

## Lieferumfang:



(Zubehör optional erhältlich: 12 Volt Ladekabel)

Bitte überprüfen Sie, ob alle Komponenten im Lieferumfang enthalten sind.  
Andernfalls verständigen Sie bitte das Storz & Bickel Service Center.

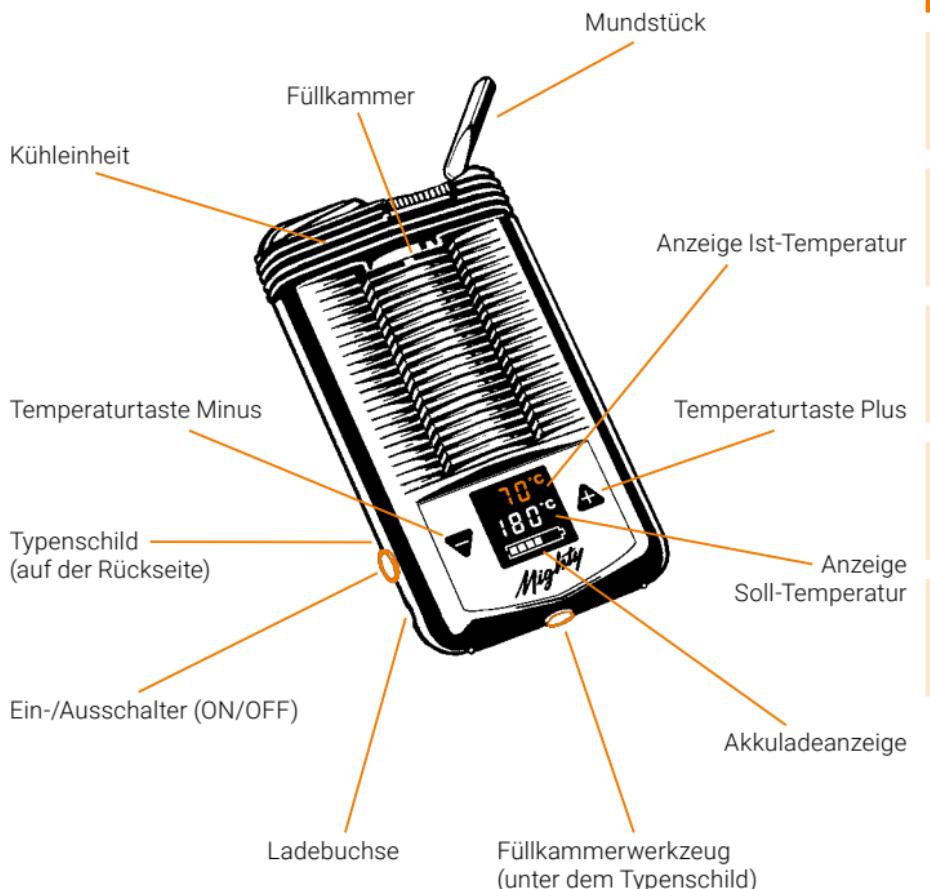
Bei technischen Problemen, Fragen zum Gerät, Gewährleistungsfällen und Entsorgung des Geräts wenden Sie sich bitte an folgende Adresse:

**Storz & Bickel GmbH** • In Grubenäcker 5-9 • 78532 Tuttlingen, Deutschland

Für Serviceanfragen starten Sie bitte eine RMA (Return merchandise authorization) über unsere Homepage: [www.storz-bickel.com/rma](http://www.storz-bickel.com/rma).

# 1. PRODUKTÜBERSICHT MIGHTY VERDAMPFER

## Funktionselemente MIGHTY Verdampfer:



## 2. ZEICHENERKLÄRUNG, SICHERHEITSHINWEISE



Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig und vollständig bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.

Diese Gebrauchsanweisung ist ein wesentlicher Bestandteil des Verdampfers und des Netzteils und muss dem Benutzer ausgehändigt werden.

Die darin enthaltenen Anweisungen sind genau zu beachten, da sie für die Sicherheit beim Gebrauch und der

Instandhaltung des Verdampfers und des Netzteils von äußerster Wichtigkeit sind.

Diese Broschüre bitte zum weiteren Nachschlagen sorgfältig aufbewahren. Sie können sich die jeweils aktuellste Version der MIGHTY Gebrauchsanweisung unter [www.storz-bickel.com](http://www.storz-bickel.com) herunterladen.

### 2.1. Zeichenerklärung



Gebrauchsanweisung beachten!



#### Sicherheitshinweis!

Um Personen- und Geräteschäden zu verhindern, müssen die Hinweise mit diesem Zeichen unbedingt beachtet werden.



#### Hinweis/Tipp!

Mit diesem Zeichen versehene Hinweise erklären technische Zusammenhänge oder geben zusätzliche Tipps im Umgang mit dem Verdampfer.



Symbol für Hersteller - neben dem Symbol stehen Name und Adresse des Herstellers



Das Gerät wurde nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht. Es darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Das Gerät enthält einen fest eingebauten Lithium-Ionen-Akku, bei der Entsorgung soll dieser entladen sein.



EU-Konformitätszeichen: Mit diesem Zeichen bestätigt der Hersteller die Übereinstimmung des Produkts mit den geltenden Richtlinien und Normen der Europäischen Union.

## 2. ZEICHENERKLÄRUNG, SICHERHEITSHINWEISE



### Vorsicht! Heiße Oberfläche

Metallteile nicht berühren!



Vor Sonneneinstrahlung schützen.



Vor Nässe und Feuchtigkeit schützen.



Gleichstrom

DE

EN

ES

FR

IT

NL

**Die folgenden Zeichen betreffen das Netzteil:**



Gerät der Schutzklasse II



UL Recognized Component Mark: Dieses Zeichen dokumentiert, dass die entsprechenden Komponenten bei UL gelistet sind.

**RoHS**

Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten



Efficiency Level 5  
Wirkungsgrad des Netzteils



Geräte mit diesem Zeichen dürfen nur im Haus betrieben werden (trockene Umgebung).

## 2. ZEICHENERKLÄRUNG, SICHERHEITSHINWEISE

### 2.2. Sicherheitshinweise

- Die Verpackungselemente (Plastikbeutel, Kartons, etc.) dürfen Kindern nicht zugänglich gemacht werden, da sie eine potenzielle Gefahr darstellen.
- Prüfen Sie die Verpackung und das Gehäuse des Verdampfers. Sollte das Gehäuse beschädigt sein, senden Sie den Verdampfer umgehend an uns zurück. Vermeiden Sie in jedem Fall den Kontakt mit austretenden Flüssigkeiten.
- Hilfsbedürftige Personen dürfen das Gerät unter ständiger Betreuung anwenden. Oftmals wird die Gefährdung durch das Netzteilkabel (z.B. Strangulation) falsch eingeschätzt, wodurch eine Verletzungsgefahr bestehen kann.
- Das Gerät enthält Kleinteile, welche die Atemwege blockieren und zu einer Erstickungsgefahr führen können. Achten Sie daher darauf, dass Sie den Verdampfer und das Zubehör stets außer Reichweite von Babys und Kleinkindern aufbewahren.
- Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das mit dem Verdampfer gelieferte Netzteil bzw. das als Zubehör erhältliche 12 Volt Ladekabel von Storz & Bickel. Die Verwendung von Fremdprodukten kann den Akku beschädigen.
- Im Zweifelsfall die elektrische Anlage von einem Fachmann auf die Einhaltung der lokalen Sicherheitsvorschriften überprüfen lassen.
- Bei Störungen während des Betriebs unverzüglich das Netzteil aus der Steckdose ziehen.  
Das Kabel des Netzteils muss über seine ganze Länge entrollt werden (Aufrollen und Übereinanderlegen des Kabels des Netzteils vermeiden). Es darf keinen Stößen ausgesetzt und Kindern nicht zugänglich sein, sich nicht in der Nähe von Flüssigkeiten oder Wärmequellen befinden und nicht beschädigt werden. Das Kabel des Netzteils nicht engwickeln, nicht über scharfe Kanten ziehen, niemals quetschen und knicken. Bei Beschädigungen das Kabel des Netzteils durch unser Service Center ersetzen lassen. Das Kabel des Netzteils niemals selbst reparieren!
- Vom Einsatz von Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln wird abgeraten. Falls absolut notwendig, dürfen nur Produkte mit Qualitätsbescheinigung (wie z. B. UL, IMQ, VDE, +S, etc.) verwendet werden, sofern der angegebene Leistungswert den Leistungsbedarf ( $A=\text{Ampere}$ ) der angeschlossenen Geräte überschreitet.

## 2. ZEICHENERKLÄRUNG, SICHERHEITSHINWEISE

- Den Verdampfer nach dem Gebrauch nur auf stabilen und flachen Oberflächen ablegen. Gebrauch nur in genügender Entfernung von Wärmequellen (Ofen, Herd, Kamin, etc.) und an einem Ort, an dem die Umgebungstemperatur nicht unter +5°C (+41°F) abfallen kann. Den Verdampfer und das Netzteil an einem trockenen und vor Witterungseinflüssen geschützten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern oder unbefähigten Personen lagern. Er darf keinesfalls in feuchten Räumen (wie Badezimmer etc.) benutzt werden.
- Betreiben Sie den Verdampfer nicht in der Nähe von entzündlichen Gegenständen wie z.B. Vorhängen, Tischdecken oder Papier.
- Halten Sie den Verdampfer und das Netzteil von Haustieren (z.B. Nagetieren) und Schädlingen fern. Diese könnten die Isolierung des Netzteilkabels beschädigen.
- Reparaturen am Verdampfer oder Netzteil dürfen nicht vom Kunden vorgenommen werden. Unsachgemäß ausgeführte Reparaturen ohne Verwendung von Original-Ersatzteilen können für den Benutzer gefährlich sein.
- Lebensgefahr beim Öffnen des Netzteiles, da spannungsführende Komponenten und Anschlüsse freigelegt werden.
- Der Verdampfer darf auf keinen Fall mit eingestecktem Netzteil repariert oder transportiert werden.
- Der Verdampfer und das Netzteil dürfen auf keinen Fall in Betrieb gesetzt werden, wenn das Kabel des Netzteils defekt ist.
- Keine Gegenstände in die Geräteöffnungen stecken.
- Der Verdampfer darf nicht unbeaufsichtigt betrieben werden. Nach Gebrauch Heizung ausschalten.
- Die Lüftungsschlitzte und die Luftaustrittsöffnung des Verdampfers dürfen während des Betriebes oder der Abkühlphase nicht zugehalten, abgedeckt oder verstopft werden.



### Verbrennungsgefahr!

- Die Füllkammer aus Metall nicht im heißen Zustand berühren.
- Den Verdampfer und das Netzteil nur trocken oder allenfalls mit einem feuchten Lappen reinigen. Zuvor das Netzteil unbedingt aus der Steckdose ziehen und den Verdampfer ausschalten. Der Verdampfer oder das Netzteil dürfen auf keinen Fall ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten getaucht oder mit einem direkten Wasser- oder Dampfstrahl gereinigt werden.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 2. ZEICHENERKLÄRUNG, SICHERHEITSHINWEISE

- Der Verdampfer oder das Netzteil dürfen nicht in feuchter oder nasser Umgebung eingesetzt werden.
- Den Verdampfer oder das Netzteil nicht dem Regen aussetzen. Nicht im Bad oder über Wasser benutzen.
- Den Verdampfer oder das Netzteil nie mit nassen oder feuchten Körperteilen berühren.
- Den Verdampfer oder das Netzteil nie in Betrieb nehmen, solange diese nass oder feucht sind. Sind Verdampfer oder Netzteil nass geworden, müssen diese von unserem Service Center auf eventuelle Schäden an elektrischen Bestandteilen überprüft werden.
- Nicht in explosionsgefährdeter oder entzündlicher Atmosphäre benutzen.
- Den Verdampfer und das Netzteil nie von Kindern oder unbefähigten Personen benutzen lassen.
- Ausschließlich original Storz & Bickel Zubehör- und Ersatzteile verwenden.



**Der Hersteller übernimmt für Schäden, die durch ungeeigneten, falschen oder unvernünftigen Gebrauch hervorgerufen worden sind, keinerlei Verantwortung.**

## 3. ZWECKBESTIMMUNG

Der MIGHTY Verdampfer dient zur Erzeugung von Düften bzw. Aromen aus den nachfolgend aufgeführten Kräutern und Pflanzenteilen. Durch Verdampfung mittels Heißluft werden die Düfte und Aromen gelöst und können direkt eingearmet werden.

Das Gerät darf nur mit den empfohlenen, zu verdampfenden Materialien

benutzt werden. Der Gebrauch anderer Substanzen kann ein Gesundheitsrisiko darstellen.

Der MIGHTY Verdampfer ist kein Medizinprodukt.

## 4. PFLANZENÜBERSICHT

Nachfolgend eine Übersicht der Pflanzen, welche für die Verdampfung im MIGHTY Verdampfer geeignet sind.

Die Düfte und Aromen aus den hier aufgeführten Pflanzenmaterialien können verdampft werden.

Jeder andere Einsatz ist ungeeignet und potenziell gefährlich.

Pflanzename	Botanischer Name	Verwendeter Pflanzenteil	Temperatur-einstellung
Eukalyptus	Eucalyptus globulus	die Blätter	130°C (266°F)
Hopfen	Humulus lupulus	die Zapfen	154°C (309°F)
Kamille	Matriarca chamomilla	die Blüten	190°C (374°F)
Lavendel	Lavandula angustifolia	die Blüten	130°C (266°F)
Zitronenmelisse	Melissa officinalis	die Blätter	142°C (288°F)
Salbei	Salvia officinalis	die Blätter	190°C (374°F)
Thymian	Thymus vulgaris	das Kraut	190°C (374°F)



### ACHTUNG:

Bei gesundheitlichen Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt oder Apotheker. Es kann durchaus vorkommen, dass eine Pflanze allergische Reaktionen beim Anwender auslöst. In diesem Fall ist dringend davon abzuraten, diese Pflanze weiter anzuwenden.

Nur Pflanzenteile verwenden, die in dieser Liste aufgeführt sind und die nach den Richtlinien des Europäischen Arzneibuches (oder vergleichbar) unter anderem auf Echtheit, Reinheit und Krankheitserreger geprüft wurden. In der Apotheke können solche Pflanzen bzw. Pflanzenteile erworben werden.

Die Beachtung der folgenden Hinweise ist wichtig, damit Sie den MIGHTY Verdampfer mit dem von Ihnen verwendeten Pflanzenmaterial für Ihre persönlichen Bedürfnisse optimal einstellen können.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 5. EINFLUSSFAKTOREN BEIM VERDAMPFEN

Die Menge der gelösten Aromen und Düfte wird durch folgende Faktoren beeinflusst:

1. Qualität: Der Anteil der im jeweiligen Pflanzenmaterial enthaltenen verdampfbaren Aromen und Düfte.
2. Quantität: Die Menge des in der Füllkammer durchströmten Verdampfungsgutes.
3. Oberfläche: Je feiner die Pflanzen zerkleinert sind, desto größer wird die Oberfläche von der sich die Aromen und Düfte beim Verdampfungsprozess lösen können.
4. Temperatur: Je höher die Temperatur, desto mehr Aromen und Düfte werden auf einmal gelöst.

Bitte beachten, dass eine Temperaturerhöhung immer letztes Mittel sein sollte, da das Pflanzenmaterial bei höheren Temperaturen stärker geröstet schmeckt.

Da sich die Inhaltsstoffe der Pflanzen auf schonende Weise lösen, lässt sich der Verdampfungsvorgang mit gleichem Füllkammerinhalt, abhängig von den vier oben genannten Faktoren, mehrmals wiederholen bis alle Aromen und Düfte vollständig gelöst sind.

Wenn sich bei Höchsttemperatur keine Dämpfe mehr bilden, ist das Verdampfungsgut vollständig verbraucht und muss durch frisches Material ersetzt werden. Aus geschmacklichen Gründen empfiehlt es sich, das Verdampfungsgut schon vorher zu ersetzen.

## 6. DER MIGHTY VERDAMPFER

### 6.1. Auspacken

Der Karton enthält alle Bestandteile sowie die Gebrauchsanweisung, die zum weiteren Nachschlagen aufzubewahren ist.

Den Verdampfer und die Zubehörteile aus der Verpackung herausnehmen. Gleich nach dem Auspacken überprüfen, ob der Verdampfer, die Zubehörteile, das Netzteil und der Gerätestecker in Ordnung und vollzählig sind. Bei Schäden sofort den Verkäufer oder den Zusteller informieren.



Die Verpackungselemente (Plastikbeutel, Kartons, etc.) dürfen Kindern nicht zugänglich gemacht werden, da sie eine potentielle Gefahr darstellen.

Der Umwelt zuliebe bitte keine Verpackungselemente in der Natur liegen lassen und diese ordnungsgemäß entsorgen.

Wir empfehlen, die Original-Verpackung für eventuellen späteren Gebrauch (Transport, Storz & Bickel Service Center etc.) aufzubewahren.

## 6. DER MIGHTY VERDAMPFER

### 6.2. Netzanschluss

Vor dem Anschluss des Verdampfers ist sicherzustellen, dass die Angaben auf dem Typenschild des Netzteiles mit den Daten des örtlichen Versorgungsnetzes übereinstimmen.

Die elektrische Anlage muss in allen Teilen den heutigen behördlichen Vorschriften entsprechen.

Den Verdampfer im heißen Zustand nur auf einer festen Oberfläche, nicht auf weichem oder hitzeempfindlichem Untergrund ablegen.

Darauf achten, dass das Kabel des Netzteils nicht durch Knicke, Quetschungen oder Zug beschädigt werden kann.

 Ein nicht fachgerechter Anschluss kann zu Personen- und Sachschäden führen, für die der Hersteller nicht verantwortlich gemacht werden kann.

### 6.3. Anwendung und Bedienung

 Der Verdampfer wurde zum Verdampfen von den in der Pflanzenübersicht aufgeführten Pflanzenmaterialien entwickelt. Jeder andere Einsatz ist ungeeignet und potenziell gefährlich.

Der Benutzer sollte für den Gebrauch und die Wartung immer den Anweisungen dieser Gebrauchsanweisung folgen.

Bei Zweifel oder Störungen den Verdampfer sofort ausschalten und sofern das Netzteil benutzt wird, dieses aus der Steckdose ziehen. Auf keinen Fall versuchen, den Schaden selbst zu beheben. Wenden Sie sich direkt an unser Service Center.

Den Verdampfer und das Netzteil nach Gebrauch abkühlen lassen, bevor sie weggepackt werden.

### 6.4. Aufbewahrung

Den Verdampfer und das Netzteil an einem trockenen und vor Witterungseinflüssen geschützten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern oder unbefähigten Personen lagern.

### 6.5. Nach Störungen

Sofern das Netzteil benutzt wurde, dieses unverzüglich aus der Steckdose ziehen und dafür sorgen, dass niemand unbemerkt den Verdampfer wieder an das Stromnetz anschließen kann.

Vor jeglicher Wartungsarbeit ist der Verdampfer auszuschalten und das Netzteil aus der Steckdose herauszu ziehen.

Den Verdampfer in der Original-Ver packung oder sonst gut verpackt zur Reparatur an unser Service Center senden.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 6. DER MIGHTY VERDAMPFER

### 6.6. Mögliche Störungen / Fehlersuche

Fehler	Mögliche Ursache / Behebung
MIGHTY lässt sich nicht einschalten.	Bitte sicherstellen, dass der Akku des MIGHTY aufgeladen ist, oder den Verdampfer mit dem Netzteil an einer funktionierenden Steckdose betreiben. Sollte dennoch keine Funktion des Verdampfers gegeben sein, ist das Gerät defekt. In diesem Fall ist das Netzteil unverzüglich vom Netz zu trennen und umgehend unser Service Center zu verständigen.
Das Display des MIGHTY zeigt: ERR 001.	Akkutemperatur zu hoch. Den Verdampfer abkühlen lassen.
Das Display des MIGHTY zeigt: ERR 002.	Akkutemperatur zu tief. Den Verdampfer erwärmen.
Das Display des MIGHTY zeigt: ERR 003.	Das Netzteil ist nicht geeignet. Bitte original Storz & Bickel Netzteil bzw. 12 Volt Ladekabel verwenden.
Das Display des MIGHTY zeigt: ERR 004.	Der Verdampfer ist defekt. In diesem Fall ist das Netzteil unverzüglich vom Netz zu trennen und umgehend unser Service Center zu verständigen.

 Falls die vorgenannten Hinweise zu keinem Resultat führen, und bei allen anderen Störungen oder hier nicht aufgeführten Schwierigkeiten, bitte unverzüglich das Netzteil aus der Steckdose ziehen und umgehend unser Service Center verständigen.

 Den Verdampfer und das Netzteil nicht öffnen! Ohne spezielles Werkzeug und spezifische Kenntnisse wird jeder Versuch diese zu öffnen zur Beschädigung derselben führen. Der Versuch führt zum Verlust der Gewährleistung.

Auf keinen Fall versuchen, den Schaden selbst zu beheben. Wenden Sie sich direkt an unser Service Center.

### 6.7. Entsorgung

Hat der Verdampfer oder das Netzteil nach der Gewährleistung einen irreparablen Schaden erlitten, bitte nicht einfach wegwerfen. Da diese aus hochwertigen, vollständig recyclebaren Bauteilen bestehen, sollen diese in den an Ihrem Wohnort üblichen Wertstoffkreislauf eingebracht oder an unser Service Center zur Entsorgung eingeschickt werden.

## 7. INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

 Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt betrieben werden. Den MIGHTY Verdampfer nur auf einer hitzebeständigen, flachen, stabilen und festen Oberfläche ablegen; niemals auf weichem bzw. leicht brennbarem Untergrund. Prüfen, ob die Netzspannung mit der Angabe auf dem Netzteil übereinstimmt. Netzteil und Netzteilkabel müssen in einwandfreiem Zustand sein. Das Netzteil darf nur an einer ordnungsgemäß installierten Steckdose angeschlossen werden.

Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung, wenn diese Unfallverhütungsmaßnahme nicht eingehalten wird.

Zur vollständigen Trennung vom Netz bitte Netzteil aus der Steckdose ziehen.

### 7.1. Laden des Akkus

Erläuterungen zur Akkuladeanzeige:

Die Akkuladeanzeige zeigt ein Akkusymbol mit sechs Ladestatusfeldern. Bei fast leerem Akku beginnt der Akkrahmen zu blinken, bei vollem Akku sind der Rahmen und alle sechs Felder sichtbar.

Je nach Ladezustand sind mehr oder weniger Ladestatusfelder zu sehen.



Akkuladeanzeige

 Überprüfen Sie vor jeder Anwendung und vor jedem Aufladen die Gehäuse des Verdampfers und des Netzteils auf Unversehrtheit. Der Verdampfer oder das Netzteil dürfen nicht geladen bzw. verwendet werden, wenn diese beschädigt sind.

Die Akkuladung des Neuproduktes beträgt bis zu 80%. Laden Sie vor dem ersten Gebrauch den Akku voll auf.

Die Aufladezeit des Akkus ist von dessen Alter und Restkapazität abhängig, sie beträgt bei leerem Akku ca. zwei Stunden.

Verbinden Sie das Netzteil mit der Ladebuchse des Verdampfers und anschließend mit einer geeigneten Steckdose.

Info: Beim Einsticken des Netzteils leuchtet das Display kurz auf und der Verdampfer vibriert kurz. Dies dient zur Funktionskontrolle und zeigt an, dass der Ladevorgang startet.

Die Akkuladeanzeige leuchtet auf und beginnt zu blinken, d.h. der Akku wird geladen. Sobald der Akku vollständig aufgeladen ist, hört die Akkuladeanzeige auf zu blinken und zeigt den Ladezustand (voll = alle sechs Felder) an.

Trennen Sie nach Abschluss des Ladevorgangs zuerst das Netzteil von der Steckdose und dann vom Verdampfer.

DE

EN

ES

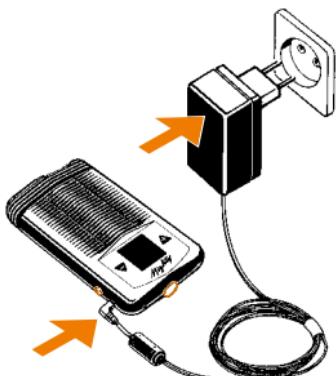
FR

IT

NL

## 7. INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

**!** Der Akku kann auch über das optional erhältliche 12 Volt Ladekabel geladen werden. Verbinden Sie das 12 Volt Ladekabel mit der Netzanschlussbuchse des Verdampfers und anschließend mit einer geeigneten 12 Volt-Steckdose oder Zigarettenanzünder. Aufladen und Abschließen des Ladevorgangs wie für das Netzteil beschrieben (siehe Kapitel 7.1. „Laden des Akkus“, Seite 17).



Verbinden des Verdampfers mit dem Netzteil oder dem 12 Volt Ladekabel

**!** Akkus sind speziell konfektionierte Verschleißteile welche nur von Storz & Bickel nach Einsendung des MIGHTY Verdampfers ausgetauscht werden können.

Jeder Versuch die Akkus selbst zu wechseln ist potentiell gefährlich und führt zum Verlust der Gewährleistungsansprüche sowie jeglicher Haftung seitens Storz & Bickel.

### Netzbetrieb

Der MIGHTY Verdampfer kann auch bei vollständig entladenen Akkus mit dem Netzteil betrieben werden. Verfahren Sie dazu wie in Kapitel 7.1. „Laden des Akkus“, Seite 17 beschrieben und schalten Sie anschließend den Verdampfer ein.

### Automatische Abschaltung

Die automatische Abschaltung dient dazu, die Akkukapazität zu schonen, so dass der Verdampfer möglichst lange ohne Aufladen benutzt werden kann.

Zwei Minuten nach dem letzten Tastendruck oder der letzten Anwendung schaltet sich das Gerät automatisch ab. Das Abschalten des Verdampfers wird durch eine kurze Vibration signalisiert.



Durch kurzes Betätigen des Ein-/Ausschalters (ON/OFF) während des Betriebs kann die Abschaltautomatik wieder auf zwei Minuten zurückgesetzt werden.

## 7. INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

### 7.2. Aufheizen

Der MIGHTY Verdampfer bietet zwei vom Werk voreingestellte Temperaturniveaus an: Die Basistemperatur mit 180°C (356°F) und die Boostertemperatur mit 195°C (383°F).

Das Gerät einschalten (es wird empfohlen, den Verdampfer mit befüllter Füllkammer und aufgesetzter Kühleinheit aufzuheizen). Dazu den orangefarbenen Ein-/Ausschalter (ON/OFF) mindestens eine halbe Sekunde lang betätigen. Der Verdampfer quittiert das Einschalten durch kurzes Vibrieren. Liegt jedoch ein Fehler vor, erfolgt keine Vibration.

Das Display signalisiert durch Anzeigen der Soll- und Ist-Temperatur den Aufheizvorgang. Die gewünschte Temperatur mit den Temperaturtasten links und rechts des Sollwertes einstellen. Das Aufheizen des Heizblocks kann je nach eingestellter Temperatur und Akkukapazität bis zu ca. zwei Minuten dauern. Ist die eingestellte Solltemperatur erreicht, wird dies durch eine kurze Doppelvibration signalisiert.

Ist die Basistemperatur nicht mehr ausreichend für eine zufriedenstellende Verdampfung, kann die Boostertemperatur mittels Doppelklick auf den orangefarbenen Ein-/Ausschalter (ON/OFF) aktiviert werden. Ist die Boostertemperatur erreicht, wird dies durch eine kurze Doppelvibration und ein blinkendes Soll-Temperatur-Anzeigendisplay signalisiert.

DE

EN

ES

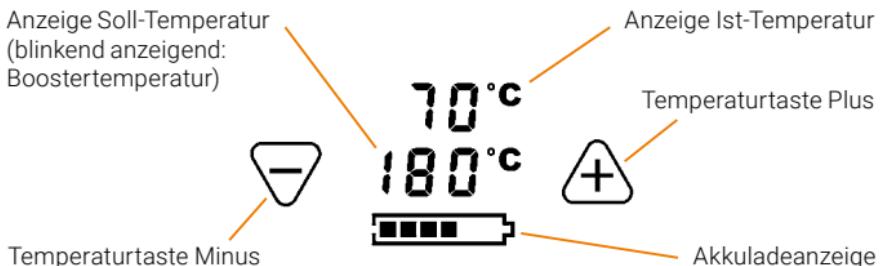
FR

IT

NL

## 7. INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

### 7.3. Temperaturinstellung



Es können Temperaturen zwischen 40°C und 210°C (104°F und 410°F) eingestellt werden (siehe Kapitel 4. „Pflanzenübersicht“, Seite 13).

Durch Betätigen der Plustaste wird der Soll-Wert erhöht, durch Betätigen der Minustaste wird der Soll-Wert verringert. Durch kurzes Antippen der Plus- oder Minustaste werden die Soll-Werte in 1-Grad-Schritten in die entsprechende Richtung geändert. Durch dauerhaftes Drücken der Plus- oder Minustaste beginnen die Soll-Werte stetig in die entsprechende Richtung zu laufen.

Die Boostertemperatur kann auf gleiche Art und Weise angepasst werden. Sie kann jedoch nicht geringer als die vorherige Soll-Temperatur eingestellt werden. Die aktuelle Temperatur (Ist-Temperatur) kann am Display in der oberen Zeile abgelesen werden.

#### Fahrenheit/Celsius

Bei gleichzeitigem Antippen der Plus- und der Minustaste wechselt die Anzeige von Grad Celsius auf Grad Fahrenheit und umgekehrt.

### 7.4. Reset auf Werkseinstellungen

Es ist möglich, Einstellungen zurückzusetzen. Das Zurücksetzen erfolgt durch zehn Sekunden langes Drücken der ON/OFF-Taste während der MIGHTY Verdampfer eingeschaltet ist. Wurde die ON/OFF-Taste zehn Sekunden gedrückt, erfolgt die Signalisierung des Reset durch Vibration. Zurückgesetzt wird die Basistemperatur auf 180°C (356°F) und die Boostertemperatur auf 195°C (383°F).

### 7.5. Werkseinstellungen

Basistemperatur: 180°C (356°F)

Boostertemperatur: +15°C (27°F)  
entspricht 195°C (383°F)

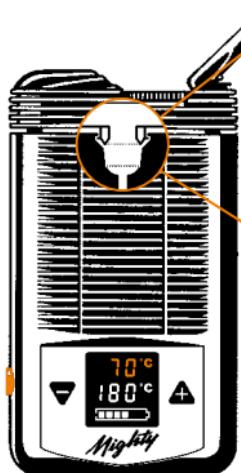
## 8. BEFÜLLEN DER FÜLLKAMMER

Die Kühleinheit ist durch eine 90° Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn vom Verdampfer abzunehmen.



Kühleinheit (mit Mundstück) abnehmen

Die Füllkammer aus Metall immer vollständig bis zum Kunststoffrand mit zerkleinertem Pflanzenmaterial befüllen. Das Pflanzenmaterial nicht



zu stark komprimieren, um das Einatmen nicht zu sehr zu erschweren. Überschüssiges Pflanzenmaterial um den Einfüllstutzen herum entfernen, um die Kühleinheit sauber aufsetzen zu können.



Wird die Füllkammer nur teilweise gefüllt, kann das Verdampfungsgut verrutschen, so dass die Heißluft am Verdampfungsgut vorbeiströmt und daher keine Verdampfung stattfinden kann.



Füllkammer richtig gefüllt

Wenn die Füllkammer nicht vollständig befüllt werden soll, wird empfohlen, das mitgelieferte Tropfenkissen über die Kräuter zu legen und dann die Kühleinheit auf den Verdampfer aufzusetzen.



Füllkammer teilbefüllt mit darüber liegendem Tropfenkissen

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 8. BEFÜLLEN DER FÜLLKAMMER



Bitte darauf achten, dass die Siebe nicht mit Pflanzenmaterial verunreinigt sind. Um eine optimale Funktion zu gewährleisten empfiehlt es sich, die Siebe mit dem beiliegenden Reinigungspinsel nach jeder Verdampfung zu reinigen.

Insbesondere das obere Sieb kann sich mit Pflanzenmaterial zusetzen und dann das Einatmen erschweren. In diesem Fall das Sieb in Kapitel 10. „Zerlegen, Reinigung und Zusammenbau“, Seite 25 beschrieben ausbauen und reinigen oder ein neues Sieb einsetzen.

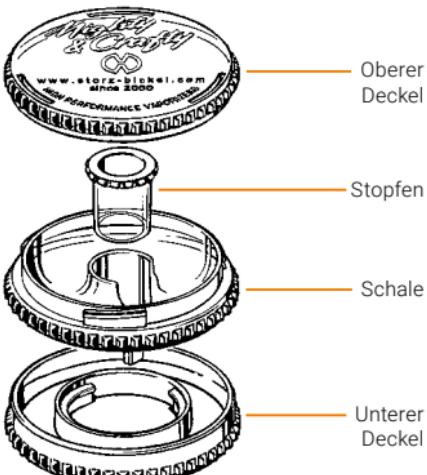
Anschließend die Küleinheit durch eine 90° Drehung im Uhrzeigersinn wieder aufsetzen.

Sobald das untere Füllkammersieb verstopft ist oder sich Ablagerungen an den Füllkammerwänden zeigen, ist eine Reinigung der Füllkammer erforderlich. Dazu entfernen Sie bitte zunächst das untere Sieb wie in Kapitel 10.3. „Auswechseln des unteren Füllkammersiebs“, Seite 29 beschrieben und reinigen Sie die Füllkammer mit einem mit Alkohol getränktem Wattestäbchen. Bitte darauf achten, dass kein Alkohol in das Innere des Gerätes tropft. Nach erfolgter Reinigung ist ein neues Sieb einzusetzen.

### 8.1. Füllhilfe

Die beiliegende Füllhilfe dient zum einfachen und sauberen Befüllen der Füllkammer und als Magazin zum Mit-

nehmen und Aufbewahren von mit der Kräutermühle bereits zerkleinertem Pflanzenmaterial.



Zum Befüllen der Füllhilfe den oberen Deckel abnehmen und die Schale inkl. Stopfen mit zerkleinertem Pflanzenmaterial befüllen. Den oberen Deckel wieder aufsetzen und schließen.



Gefüllte Füllhilfe  
(oberer Deckel abgenommen)

## 8. BEFÜLLEN DER FÜLLKAMMER

### 8.2. Befüllen der Füllkammer mittels der Füllhilfe

Kühleinheit vom Verdampfer abnehmen und eventuelle Reste aus der Füllkammer entfernen. Dazu kann das Füllkammerwerkzeug zu Hilfe genommen werden.

Den unteren Deckel der Füllhilfe abnehmen und die Füllhilfe durch eine Drehung im Uhrzeigersinn anstelle der Kühleinheit auf den Verdampfer aufsetzen. Den oberen Deckel der Füllhilfe abnehmen. Den Stopfen ziehen und den Stopfen benutzen um eine Portion Pflanzenmaterial durch die zentrale Öffnung in die Füllkammer zu befördern.



Darauf achten, dass die Füllkammer nicht überfüllt wird (siehe Kapitel 8. „Befüllen der Füllkammer“, Seite 21).

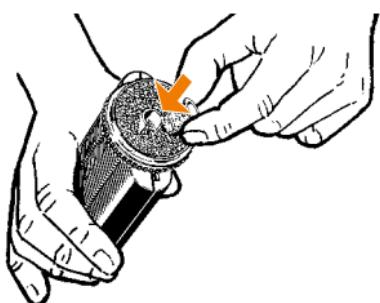
Nur bis zum unteren Rand der Füllhilfe befüllen (siehe die beiden nachfolgenden Zeichnungen)!

Überfüllen führt zu verstopften Sieben und erschwertem Einatmen.



Der untere Rand der Füllhilfe muss frei bleiben.

Anschließend den Stopfen wieder in die zentrale Öffnung einsetzen und den oberen Deckel der Füllhilfe wieder aufschrauben. Die Füllhilfe durch eine 90° Drehung abschrauben und den unteren Deckel wieder aufschrauben. Die Kühleinheit durch eine 90° Drehung im Uhrzeigersinn wieder aufsetzen.



Befüllen der Füllkammer mit der Füllhilfe

## 9. ANWENDUNG

Die Kühleinheit auf den Verdampfer aufsetzen und aufheizen. Dadurch wird erreicht, dass sowohl die Füllkammer als auch das Verdampfungsgut vorgewärmt sind und sofort nach dem abgeschlossenen Aufheizvorgang mit der Verdampfung begonnen werden kann.



### Verbrennungsgefahr!

Die Füllkammer nicht berühren, solange diese nach der Anwendung mit dem MIGHTY Verdampfer noch nicht abgekühlt ist.

Wenn der Verdampfer die eingestellte Temperatur erreicht hat (Soll- und Ist-Temperatur stimmen überein, auch signalisiert durch kurze Doppelvibration) und das Mundstück ausgeklappt ist, kann mit dem Einatmen begonnen werden.



Anwendung des **MIGHTY** Verdampfers

Zur Anwendung das Mundstück zwischen die Lippen nehmen und gleichmäßig langsam einige Sekunden einatmen.

Bezüglich der Dampfentwicklung ist folgendes zu beachten: Je intensiver der Dampf, desto mehr wird der Geschmack beeinträchtigt.



Bei einer sehr hohen Intensität (Dichte) der Dämpfe kann die Konzentration der Aromen und Düfte zu einer Reizung der Atemwege führen.

In diesem Fall soll die Temperatur gesenkt und damit die Intensität der Dämpfe verringert werden.



Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn der Anwender an Atemwegen oder Lunge erkrankt ist. Die Dämpfe können je nach Dichte Atemwege und Lunge reizen, was zu Husten führen kann.



Nur halb so viel einatmen wie Sie eigentlich könnten. Die Luft einige Sekunden anhalten und dann langsam wieder ausatmen. Es ist ratsam, sich ganz bewusst auf den Atemvorgang zu konzentrieren.

Nach der Verdampfung den MIGHTY Verdampfer ausschalten. Dazu den orangefarbenen Ein-/Ausschalter (ON/OFF) mindestens eine halbe Sekunde lang betätigen. Der Verdampfer quittiert das Ausschalten durch kurzes Vibrieren.

Das Netzteil (sofern es benutzt wurde) aus der Steckdose ziehen und vom Verdampfer trennen. Den Verdampfer und das Netzteil abkühlen lassen bevor diese weggepackt werden.

## 10. ZERLEGEN, REINIGUNG UND ZUSAMMENBAU

Beim Kühlen der Dämpfe kondensiert zwangsläufig ein kleiner Teil davon an den Oberflächen im Innern der Kühleinheit.

Die Teile der Kühleinheit einschließlich Mundstück müssen regelmäßig gründlich gereinigt werden, um eine einwandfreie Funktion und einen sauberen Geschmack zu gewährleisten.

Eine Reinigung dieser Teile ist auch aus hygienischen Gründen erforderlich, wenn der Verdampfer von anderen Personen benutzt werden soll.

 Das Kondensat kann klebrig sein. Die Kühleinheit lässt sich dann besser auseinandernehmen wenn diese vorher erwärmt wird.

DE

EN

ES

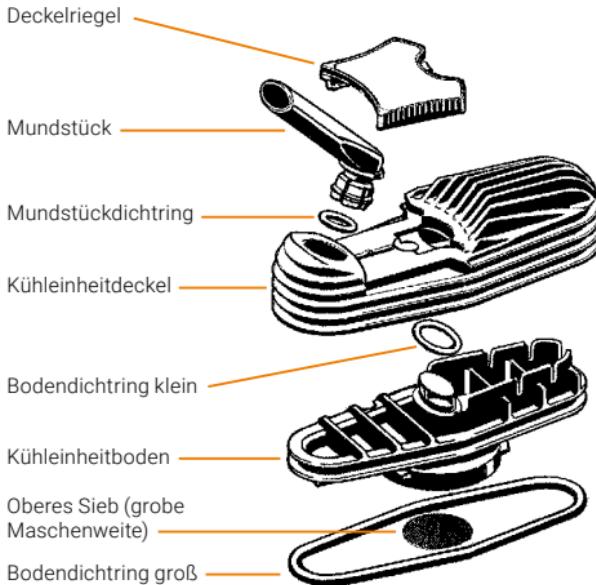
FR

IT

NL

### Produktübersicht MIGHTY Kühleinheit

Kühleinheit bestehend aus:



## 10. ZERLEGEN, REINIGUNG UND ZUSAMMENBAU

### 10.1. Zerlegen und Zusammenbau der MIGHTY Kühleinheit

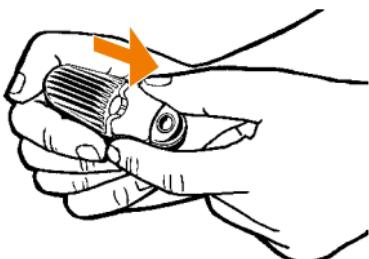
Die Kühleinheit ist durch eine 90° Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn vom Verdampfer abzunehmen.

Das Mundstück unter leichtem Hin- und Herdrehen aus dem Kühleinheitdeckel herausziehen und den Mundstückdichtring abziehen.



Herausziehen des Mundstücks aus dem Kühleinheitdeckel

Den Deckelriegel öffnen, indem dieser nach hinten gezogen wird.



Öffnen des Deckelriegels

Den Deckelriegel vom Deckel abnehmen, indem dieser auf einer Seite hochgezogen wird.



Der Deckelriegel muss nur dann von der Kühleinheit abgenommen werden, wenn die Kühleinheit in Spiritus getaucht werden soll. Der Aufkleber des Deckelriegels kann bei längerem Kontakt mit Alkohol ausbleichen und der Klebstoff kann sich auflösen.

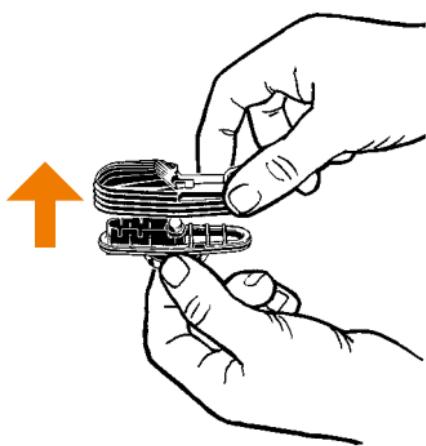


Abnehmen des Deckelriegels

Den Kühleinheitdeckel vom Kühleinheitboden trennen, indem der Deckel nach oben abgezogen wird.

## 10. ZERLEGEN, REINIGUNG UND ZUSAMMENBAU

DE



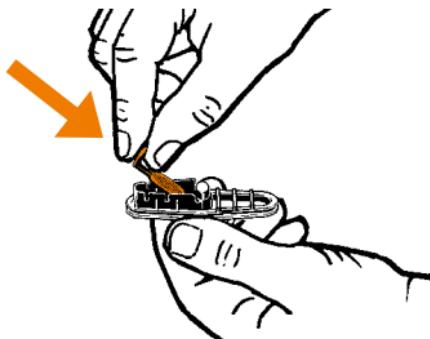
Kühleinheitdeckel vom Kühleinheitboden abziehen

Den großen und den kleinen Bodendichtring abnehmen. Den großen Dichtring an der Aussparung in der Nut mit dem Füllkammerwerkzeug aushebeln.



Abnehmen des großen Bodendichtrings

Das obere Sieb mit Hilfe des beiliegenden Füllkammerwerkzeugs von oben nach unten aus dem Füllkammerdeckel herausdrücken.



Herausdrücken des oberen Siebes

Der Zusammenbau der Teile erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.



Achten Sie beim Zusammenbau auf den richtigen Sitz der Dichtringe. Insbesondere der Mundstückdichtring muss vollständig und nicht mehr sichtbar im Deckel sitzen.

Das obere Sieb muss sorgfältig in die dafür vorgesehene Nut eingesetzt werden. Bei Nichtbeachtung können Pflanzenpartikel in die Kühleinheit gelangen, diese verstopfen oder eingearbeitet werden.

EN

ES

FR

IT

NL

## 10. ZERLEGEN, REINIGUNG UND ZUSAMMENBAU

### 10.2. Reinigung der MIGHTY Kühleinheit

Die Kühleinheit lässt sich für Reinigungszwecke zerlegen und wieder zusammenbauen (siehe Kapitel 10.1 „Zerlegen und Zusammenbau der MIGHTY Kühleinheit“, Seite 26).

Für die manuelle Reinigung können der Reinigungspinsel sowie Wattestäbchen und Papier- oder Baumwolltücher als Werkzeug dienen. Als Lösungsmittel empfehlen wir Spiritus (Ethylalkohol) oder warmes Wasser mit Geschirrspülmittel.

Damit ein optimales Einatmen gewährleistet ist, stellen Sie bitte sicher, dass Kühleinheit und Mundstück frei von Ablagerungen sind.



Manuelle Reinigung der zerlegten Kühleinheit



Kunststoffteile nicht länger als eine Stunde in Alkohol oder Spiritus einlegen. Länger andauernder Kontakt mit Alkohol oder Spiritus kann zu Farbveränderungen bzw. Versprödung der Kunststoffteile führen.

Vor dem Zusammenbau alle Teile gut trocknen lassen.

Prüfen Sie alle Einzelteile nach der Reinigung auf beschädigte Oberflächen, Rissbildung, Erweichung oder Verhärtung, Verschmutzungen, Verfärbungen und sondern Sie beschädigte Einzelteile aus.



**Vorsicht! Spiritus (Alkohol) ist brennbar und leicht entzündlich.**



Neue Kühleinheiten können im Set unter **[www.storz-bickel.com](http://www.storz-bickel.com)** bestellt werden.

## 10. ZERLEGEN, REINIGUNG UND ZUSAMMENBAU

### 10.3. Auswechseln des unteren Füllkammersiebs

Entfernen Sie das untere Füllkammer-sieb, indem Sie es mithilfe des Füll-kammerwerkzeugs entlang der Ein-buchtung der Füllkammer eindrücken. Dadurch wird das Sieb gewölbt und löst sich aus der Einkerbung.

Ein neues Sieb einsetzen: das Einset-zen wird erleichtert, indem man das Sieb wölbt und mit der gewölbten Seite nach oben einsetzt. Mithilfe des Füllkammerwerkzeugs kann das Sieb flach gedrückt werden, damit die Ränder des Siebes in die dafür vorgese-hene Nut am Boden der Füllkammer einrasten.

DE

EN

ES

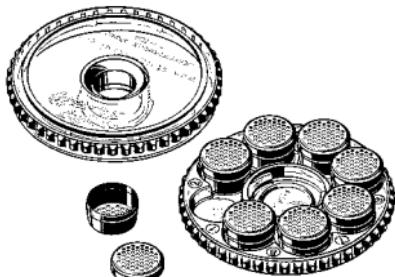
FR

IT

NL

## 11. ZUBEHÖR

### 11.1. Dosierkapseln und Magazin



Dosierkapseln mit Magazin

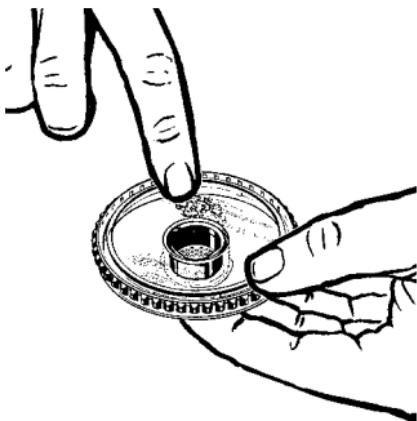
Mit den als Zubehör erhältlichen Dosingkapseln kann man auf Vorrat zerkleinertes Pflanzenmaterial im Magazin bis zur Verwendung aufbewahren. Dies erleichtert die Handhabung.

#### Befüllen der Dosierkapseln mit zerkleinertem Pflanzenmaterial

Das Pflanzenmaterial muss zunächst mit der beiliegenden Kräutermühle zerkleinert werden.

In die Dosingkapseln kann man auf Vorrat zerkleinertes Pflanzenmaterial abfüllen und im Magazin bis zur Verwendung aufbewahren.

Das Pflanzenmaterial zerkleinern und mit Hilfe des Magazindeckels (Trichter) die Dosingkapsel befüllen.



Dosierkapsel beim Befüllen mit Magazindeckel (Trichter)

Den Deckel der Dosingkapsel aufsetzen. Den Füllvorgang so oft wiederholen bis die gewünschte Anzahl Dosingkapseln befüllt ist und anschließend in das Magazin einsetzen. Das Magazin kann bis zu acht Dosingkapseln aufnehmen.



Dosierkapsel mit abgenommenem Deckel

## 11. ZUBEHÖR



Aufsetzen des Magazindeckels

Anschließend den Deckel des Magazins aufsetzen und durch eine Drehung des Deckels im Uhrzeigersinn schließen.

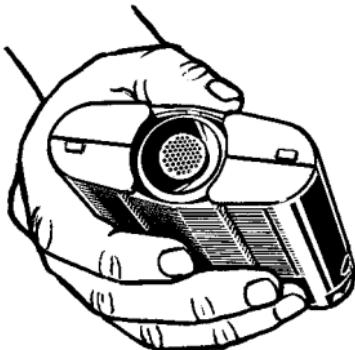
### Einsetzen der Dosierkapseln

Die Kühleinheit ist durch eine 90° Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn vom MIGHTY Verdampfer abzunehmen.



Kühleinheit (mit Mundstück) abnehmen

Die Dosierkapsel - mit dem Deckel nach oben- in die Füllkammer des MIGHTY Verdampfers einsetzen.



Die in die Füllkammer eingesetzte Dosierkapsel

Anschließend die Kühleinheit durch eine 90° Drehung im Uhrzeigersinn wieder aufsetzen.

Die Füllkammer des MIGHTY kann auch direkt befüllt werden (ohne Dosierkapsel), siehe Kapitel 8. „Befüllen der Füllkammer“, Seite 21

Sobald das untere Füllkammersieb verstopft ist oder sich Ablagerungen an den Füllkammerwänden zeigen, ist eine Reinigung der Füllkammer erforderlich. Dazu entfernen Sie bitte zunächst das untere Sieb wie in Kapitel 10.3. „Auswechseln des unteren Füllkammersiebs“, Seite 29 beschrieben und reinigen Sie die Füllkammer mit einem mit Alkohol getränktem Wattestäbchen.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 11. ZUBEHÖR

Bitte darauf achten, dass kein Alkohol in das Innere des Gerätes tropft. Nach erfolgter Reinigung ist ein neues Sieb einzusetzen.

### 11.2. Füllset für 40 Dosierkapseln

Das Füllset für 40 Dosierkapseln wurde entwickelt, um eine größere Menge Dosierkapseln gleichzeitig mit zerkleinertem Pflanzenmaterial zu befüllen.



Füllset für 40 Dosierkapseln

## 12. TECHNISCHE DATEN

### **Netzteil:**

Leistungsaufnahme: 36 W  
Eingangsspannung: 100-240 V / 50-60 Hz  
Ausgangsspannung: 12 V DC

DE

### **MIGHTY Verdampfer:**

Eingangsspannung: 12 V DC

Die Spannungsangaben befinden sich auch auf dem Typenschild des MIGHTY Verdampfers und des Netzteils.

Leistungsaufnahme MIGHTY Verdampfer: 36 W

Betriebstemperatur: 5°C bis 40°C / 41°F bis 104°F

EN

### **Verdampfungstemperatur:**

Wahlbereich zwischen ca. 40°C bis 210°C / 104°F bis 410°F

Größe: 14 x 8 x 3 cm

Gewicht: ca. 235 g

Zur vollständigen Trennung vom Netz bitte Netzteil aus der Steckdose ziehen.  
Technische Änderungen vorbehalten.

ES

### **Patente und Geschmacksmuster:**

[www.storz-bickel.com/patents](http://www.storz-bickel.com/patents)

FR

### **Hersteller:**

Storz & Bickel GmbH  
In Grubenäcker 5-9  
78532 Tuttlingen, Deutschland

IT

NL

## 13. CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Geräte erfüllen die Anforderungen folgender EG Richtlinien:

- DIN EN 60 335
- DIN EN 60 950
- Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG

## 14. GEWÄHRLEISTUNG, HAFTUNG

### 14.1. Gewährleistung

Die Storz & Bickel GmbH sowie die Storz & Bickel America Inc. als Verkäufer gewährleisten dem Kunden die Mangelfreiheit des Produktes gemäß den Vorgaben des deutschen Rechtes nach Maßgabe unserer Allgemeinen Lieferbedingungen (AGB), welche dem Kaufvertrag zugrunde liegen. Eine Gewährleistungspflicht von Storz & Bickel besteht selbstverständlich nur dann, wenn der Kunde die Produkte direkt über uns bezogen hat. Bei einem Bezug über Dritte kommen allenfalls Gewährleistungsansprüche gegenüber diesem Dritten in Betracht, zu dessen Inhalt Storz & Bickel keine Aussage treffen kann.

Klarstellend weisen wir an dieser Stelle nochmals darauf hin, dass die Gewährleistung lediglich die Behebung solcher anfänglicher Mängel umfasst, die trotz einer sachgemäßen Handhabung des Produktes unter Beachtung dieser Gebrauchsanweisung und weiterer Anwenderinformationen vorhanden sind. Normale Abnutzung – insbesondere auch der Akkus – oder üblicher Verschleiß der Produkte stellen keinen gewährleistungsrechtlich relevanten Mangel dar. Sofern der Kunde im Rahmen der Instandhaltung oder Instandsetzung des Produktes Fremdservice in Anspruch nimmt oder Fremdprodukte benutzt, besteht eine Gewährleistungspflicht von Storz & Bickel nur fort, wenn der Kunde nachwei-

sen kann, dass der Mangel nicht auf die Nutzung des Fremdervices oder Fremdproduktes zurückzuführen ist.

Storz & Bickel entscheidet im eigenen Ermessen darüber, ob die Behebung eines gewährleistungsrechtlich relevanten Mangels durch Reparatur oder Lieferung eines neuen Produktes erfolgt.

Die Geltendmachung von Gewährleistungsansprüchen ist zu richten an die Storz & Bickel GmbH, In Grubenäcker 5-9, 78532 Tuttlingen, Deutschland, sowie für US-amerikanische und kanadische Kunden an Storz & Bickel America Inc., 1078 60th Street, Suite A, Oakland, CA 94608. Bitte übersenden Sie uns die mangelhafte Ware unzerlegt und vollständig mit Rechnung in einer Umverpackung, die Schäden auf dem Transportweg ausschließt.

Zur Vermeidung von Missverständnissen weisen wir darauf hin, dass alle Angaben zu unseren Produkten in dieser Gebrauchsanweisung und an anderer Stelle keine garantierter Beschaffenheit bzw. Haltbarkeit darstellen, sofern nicht ausdrücklich auf das Bestehen einer diesbezüglichen Garantie hingewiesen wird.

### 14.2. Haftung

Storz & Bickel haftet für durch unsere Produkte verursachte Schäden gegenüber dem Kunden gemäß den Vorschriften des deutschen Rechtes nach Maßgabe unserer AGB. Eine Haftung

## 14. GEWÄHRLEISTUNG, HAFTUNG

besteht demnach nur für grob fahrlässig oder vorsätzlich verursachte Schäden, es sei denn, es handelt sich um Schäden an Leben, Körper und Gesundheit oder die Verletzung betrifft eine wesentlichen Vertragspflicht. In diesen Fällen haften wir dem Kunden gegenüber auch für einfache Fahrlässigkeit.

### 14.3. Urheberrechtliche Bestimmungen

Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt und darf ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von Storz & Bickel weder ganz noch teilweise im Sinne der §§ 15 ff. UrhG verwertet werden.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

# INSTRUCTIONS FOR USE ENGLISH

<b>Table of Contents .....</b>	<b>Page</b>
1. Product Overview, Scope of Delivery .....	38
2. Explanation of Symbols, Safety Recommendations .....	40
2.1. Explanation of Symbols.....	40
2.2. Safety Recommendations .....	42
3. Intended Use .....	44
4. Overview of Plants .....	45
5. Factors Influencing Vaporization .....	46
6. The MIGHTY Vaporizer .....	46
6.1. Unpacking.....	46
6.2. Power Connection .....	47
6.3. Application and Operation .....	47
6.4. Storage .....	47
6.5. In Case of Problems.....	48
6.6. Possible Faults / Troubleshooting .....	48
6.7. Disposal.....	48
7. Commissioning and Operation .....	49
7.1. Charging the Battery .....	49
7.2. Heating Up .....	50
7.3. Temperature Setting .....	51
7.4. Reset to Default Settings .....	52
7.5. Default Settings .....	52
8. Filling the Filling Chamber .....	53
8.1. Filling Aid .....	54
8.2. Filling the Filling Chamber using the Filling Aid .....	55

# INSTRUCTIONS FOR USE ENGLISH

<b>Table of Contents .....</b>	<b>Page</b>
9. Application .....	56
10. Disassembling, Cleaning and Assembling .....	57
10.1. Disassembling and Reassembling the MIGHTY Cooling Unit .....	58
10.2. Cleaning the MIGHTY Cooling Unit .....	60
10.3. Removal of the Lower Filling Chamber Screen .....	60
11. Accessories .....	61
11.1. Dosing Capsules and Magazin.....	61
11.2. Filling Set for 40 Dosing Capsules.....	63
12. Technical Specifications .....	64
13. CE Declaration of Conformity .....	65
14. Warranty, Liability .....	66
14.1. Warranty.....	66
14.2. Liability .....	66
14.3. Copyright.....	67

DE

EN

ES

FR

IT

NL

# 1. PRODUCT OVERVIEW MIGHTY VAPORIZER

## Scope of Delivery:



(optional accessory: 12 Volt Car Charger)

Please check whether all components have been included. If not, please inform the Storz & Bickel Service Center.

In the case of technical problems, questions about the device, warranty claims and disposal of the device, customers in the US and Canada should contact the following address:

**Storz & Bickel America, Inc.** • 1078 60th Street, Suite A • Oakland, CA 94608

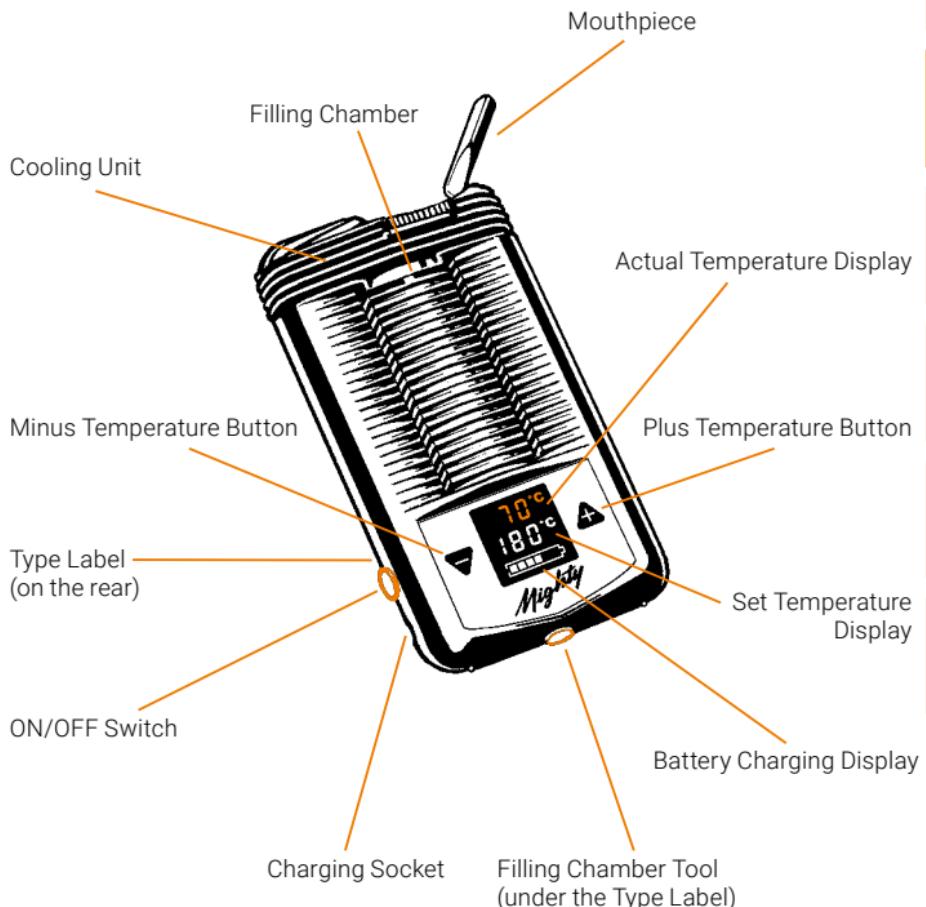
All other customers should contact this address:

**Storz & Bickel GmbH** • In Grubenäcker 5-9 • 78532 Tuttlingen, Germany

For service inquiries, please start an RMA (Return merchandise authorization) via our home page: [www.storz-bickel.com/rma](http://www.storz-bickel.com/rma).

# 1. PRODUCT OVERVIEW MIGHTY VAPORIZER

## MIGHTY Vaporizer functional elements:



DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 2. SAFETY RECOMMENDATIONS



**Read the following safety recommendations thoroughly and carefully before using the device.**

**These Instructions for Use are a significant part of the Vaporizer and power adapter and must be provided to the user.**

**The instructions given in these Instructions for Use must be strictly observed as they are extremely important to ensure safety during in-**

**stallation, use and maintenance of the Vaporizer and power adapter.**

**Please keep this brochure in a safe place for future reference.**

**You may download the current Instructions for Use for the MIGHTY on [www.storz-bickel.com](http://www.storz-bickel.com).**

### 2.1. Explanation of Symbols



Please follow these instructions carefully!



#### **Safety recommendations!**

In order to avoid injuries to persons and damage to the equipment, it is mandatory to observe instructions marked with this symbol.



#### **Note/Tip!**

This symbol always gives you technical information or useful tips regarding the Vaporizer.



Symbol for the manufacturer - the manufacturer's name and address are next to the symbol



The device was introduced after 13 August 2005. It may not be disposed of in normal household waste. The X on the trash can indicates the necessity of disposing of this device separately. The device contains a built-in rechargeable lithium-ion battery that must be discharged before disposal.



EU conformity symbol:

The manufacturer confirms with this symbol the compliance of the product with the applicable European directives and standards.

## 2. SAFETY RECOMMENDATIONS



### **Caution! Hot surfaces!**

Do not touch metal parts!



Protect from direct sunlight.



Protect against moisture and humidity.



DC (direct current)

DE

EN

ES

FR

IT

NL

**The following symbols relate to the power adapter.**



Safety Category II device



UL Recognized Component Mark: This symbol indicates that the corresponding devices are listed by UL

### **RoHS**

Restriction on the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment



Efficiency Level 5  
Efficiency of power adapter



Equipment with this symbol may only be used in the house (dry surroundings).

## 2. SAFETY RECOMMENDATIONS

### 2.2. Safety Recommendations

- The packaging material (plastic bags, boxes etc.) must be kept out of the reach of children as it is a potential source of danger.
- Check the packaging and the housing of the Vaporizer. In case the housing appears to be damaged, please send back the Vaporizer immediately. In any event, avoid contact of any kind with leakage liquid.
- People who require assistance must be supervised constantly during application. Such persons often underestimate the hazards involved (e.g. strangulation with the power adapter cord), thus resulting in a risk of injury.
- The device contains small parts, which can block the respiratory tract and lead to choking. Therefore, make sure that you always keep the Vaporizer and the accessories out of the reach of babies and infants.
- When charging the battery, only use the power adapter supplied with the Vaporizer or the 12 Volt car charger available as an accessory from Storz & Bickel. The use of charging devices from other sources can damage the battery.
- If you have any concerns, ask a specialist to check whether the electrical system is in accordance with the local safety regulations.
- If there are any problems during operation, immediately pull out the power adapter from the socket.
- The power adapter cord must be unwound over its entire length (avoid rolling up and overlapping the cord). It must not be exposed to any impacts and must be kept out of the reach of children. Also, it must not be kept near liquids or sources of heat and must not be damaged. Do not wind the power adapter cord tightly, nor pull it over sharp edges and never crush or kink it. If the power adapter cord is damaged, please contact our Service Center to have it replaced. Never try to repair a power adapter cord yourself!
- The use of multiple sockets and/or extension cables is not recommended. However, if this is absolutely necessary, only products with a quality certificate (such as UL, IMQ, VDE, +S etc.) may be used, provided the specified power exceeds the power required (A=Ampere) by the devices that are connected.
- After use, the Vaporizer must be placed on a stable, flat surface. To be used only at a sufficient distance away from heat sources (ovens, stoves, fireplaces), and in locations where the ambient temperature cannot drop below +5°C (+41°F). Store the Vaporizer

## 2. SAFETY RECOMMENDATIONS

and power adapter in a dry place protected against the effects of weather and out of the reach of children or unqualified persons. It cannot be used in damp locations (such as bathrooms, etc.)

- Do not operate the Vaporizer close to flammable objects such as curtains, tablecloths, or paper.
- Keep the Vaporizer and power adapter away from pets (e.g. hamsters, mice) and other animals which could damage the insulation of the power adapter cord.
- The Vaporizer and power adapter may not be repaired by the customer. Incorrectly performed repairs without the use of original spare parts can prove dangerous to the user.
- Danger to life when opening the power adapter as live components and connections are exposed.
- The Vaporizer must never be repaired or transported when the power adapter is plugged in.
- The Vaporizer and power adapter must never be operated when the power adapter cord is faulty.
- Do not put any objects into the openings of the device.
- Do not leave the Vaporizer unattended while it is being operated. After use, switch off the heater.
- The ventilation slots and the hot air outlet of the Vaporizer may not

be closed, obstructed, or blocked while the device is being used, nor while it is cooling down.

### Caution! Hot surfaces!



- The Filling Chamber is made of metal; do not touch it when it is hot.
- Before cleaning, disconnect the power adapter from the socket. The Vaporizer and the power adapter should be cleaned only with a dry cloth - or a damp cloth if absolutely necessary. Never immerse the Vaporizer or the power adapter in water or any other liquid, nor clean it with direct jets of water or steam.
- The Vaporizer and the power adapter must not be used in damp or wet conditions.
- Do not expose the Vaporizer or the power adapter to rain. Do not use in the bathroom or above water.
- Never touch the Vaporizer or power adapter with wet or damp parts of the body.
- Never operate the Vaporizer or power adapter when it is wet or damp. If the Vaporizer or the power adapter gets wet, it must be checked by our Service Center for damage to electrical components.
- Do not use in an atmosphere with risk of explosion or ignition.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 2. SAFETY RECOMMENDATIONS

- Never allow the Vaporizer or the power adapter to be used by children or unqualified persons.
- Only use original Storz & Bickel accessories and spare parts.



**The manufacturer is not responsible for any damage or personal injury caused by inappropriate, incorrect or irresponsible use.**

## 3. INTENDED USE

The MIGHTY Vaporizer releases fragrances or aromas from the herbs and other plant materials listed below. These aromatic substances are released through vaporization by heated air, and may be directly inhaled.

The device may only be used with the recommended vaporizable materials. The use of other substances can present a health risk.

The MIGHTY Vaporizer is not FDA approved.

## 4. OVERVIEW OF PLANTS

Below is an overview of the plants that are suitable for vaporization in the MIGHTY Vaporizer.

The aromas and fragrances from the plant materials listed below may be vaporized.

Any other use is inappropriate and potentially dangerous.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

Plant name	Botanical name	Portion of the plant used	Temperature-setting
Eucalyptus	Eucalyptus globulus	the leaves	130°C (266°F)
Hops	Humulus lupulus	the cones	154°C (309°F)
Chamomile	Matriarca chamomilla	the blossoms	190°C (374°F)
Lavender	Lavandula angustifolia	the blossoms	130°C (266°F)
Lemon balm	Melissa officinalis	the leaves	142°C (288°F)
Sage	Salvia officinalis	the leaves	190°C (374°F)
Thyme	Thymus vulgaris	the herb	190°C (374°F)



### **WARNING:**

Please consult your doctor or pharmacist if you have any medical concerns. It is possible that some plants may cause allergic reactions for the user. If this occurs, it is urgently recommended to refrain from further use of such plants.

Only use the plant parts which are found in this list and which have been verified according to the regulations of the European or any other pharmacopoeia with regard to genuineness, purity and pathogenic germs. You can purchase such plants or plant parts in pharmacies.

It is important to observe the following instructions in order to set the MIGHTY Vaporizer with the plant material in the best possible way for your personal requirements.

The MIGHTY Vaporizer is not FDA approved.

## 5. FACTORS INFLUENCING VAPORIZATION

The amount of aromas and fragrances released can be influenced by the following factors:

1. Quality: The amount of aroma or fragrance contained in the respective plant material that can be vaporized.
2. Quantity: The amount of vaporization material in the Filling Chamber.
3. Surface: The finer the plant is ground, the greater the surface and the more aromas and fragrances can be released during the vaporization cycle.
4. Temperature: The higher the temperatures, the more aromas and fragrances will be released at once.

Please note: Increasing the tempera-

ture should be the last resort, because plant material tastes more roasted when using higher temperature.

Since the plant ingredients are released in a gentle manner, the vaporization cycle may be repeated with the same contents in the Filling Chamber. Depending on the four factors described above, the Filling Chamber contents may be reused multiple times until the aromas and fragrances are released completely.

If no more vapor is produced at the highest temperature, then the vaporization material is completely exhausted and must be replaced with new material. However, for the best aroma results it is advisable to replace the vaporization material before this point.

## 6. THE MIGHTY VAPORIZER

### 6.1. Unpacking

The box contains all components as well as the Instructions for Use. Keep the Instructions for Use for future reference.

Remove the Vaporizer and the accessories from the box. Immediately after unpacking, check whether the Vaporizer, the accessories, the power adapter and the device plug are all included in the delivery and work properly. If you notice any defects, inform the seller or the delivery agent immediately.



The packing material (plastic bags, boxes etc.) must be kept out of the reach of children as it is a potential source of danger.

Please dispose of the packing material in a proper and environmentally friendly manner.

We recommend keeping the original packaging in case it is required later (transport, Storz & Bickel Service Center etc.).

## 6. THE MIGHTY VAPORIZER

### 6.2. Power Connection

Before connecting up the Vaporizer, make sure that the information given on the power adapter type label corresponds to the local power supply voltage.

All parts of the electrical system must comply with currently applicable official regulations.

Place the heated Vaporizer only on a hard, stable surface, and not on any soft or heat-sensitive material.

Take care that the power adapter cord cannot be damaged through kinking, crushing or pulling.

 Improper installation may lead to personal injury or material damages, for which the manufacturer cannot be held responsible.

### 6.3. Application and Operation

 This Vaporizer was developed for vaporizing the plant materials listed in the plant overview. Any other use is inappropriate and potentially dangerous.

The user should always follow the instructions listed here for use and maintenance.

If you have any concerns, or if there are any problems immediately switch off the Vaporizer and pull the power adapter cord, if used, from the socket. Do not try to remedy the defect yourself. Contact our Service Center directly.

After using the Vaporizer and power adapter, allow them to cool down before placing them in storage.

### 6.4. Storage

Store the Vaporizer and the power adapter in a dry place protected against the effects of weather and out of the reach of children or unqualified persons.

### 6.5. In Case of Problems

If the power adapter has been in use, unplug it at the socket and ensure that no one can connect the Vaporizer to the mains supply again without this being noticed.

Before any maintenance work is done, the Vaporizer has to be switched off and the power adapter unplugged from the power supply.

Put the Vaporizer in the original packaging, or pack it properly in other packing material, and send it to our Service Center.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 6. THE MIGHTY VAPORIZER

### 6.6. Possible Faults / Troubleshooting

Problem	Possible Cause/Remedy
MIGHTY cannot be switched on.	Please ensure that the MIGHTY's battery is charged or the Vaporizer is connected via the power adapter to a functioning mains socket. If the Vaporizer still does not work, then the device is faulty. In this case, disconnect from the mains without delay and get in touch immediately with our Service Center.
The display of the MIGHTY shows: ERR 001.	Battery temperature is too high. Allow the Vaporizer to cool down.
The display of the MIGHTY shows: ERR 002.	Battery temperature is too low. Warm up the Vaporizer.
The display of the MIGHTY shows: ERR 003.	The power adapter is not suitable. Please use an original Storz & Bickel power adapter or 12 Volt car charger.
The display of the MIGHTY shows: ERR 004.	The Vaporizer is faulty. In this case, disconnect from the mains without delay and get in touch immediately with our Service Center.

 If the preceding tips do not yield the desired results, or for any other defects or problems not mentioned here, please unplug the power adapter and contact our Service Center immediately.

 Do not open the Vaporizer or the power adapter! Without special tools and specialized knowledge, any attempt to open either of these devices will cause damage to them. Such an attempt will invalidate the warranty claim.

Do not try to remedy the defect yourself. Contact our Service Center directly.

### 6.7. Disposal

If the Vaporizer or the power adapter has been irreparably damaged after the warranty period, please do not simply throw them away. As they are made of high quality, completely recyclable component parts, they should be brought to a material recycling center in your neighbourhood or sent to our Service Center for disposal.

## 7. COMMISSIONING AND OPERATION

 Do not leave the device unattended during operation. Place the MIGHTY Vaporizer only on a hard, heat-resistant, flat, stable surface, never on soft surfaces or flammable material. Check whether the power adapter supply voltage corresponds to the voltage rating listed on the power adapter. The power adapter cord and power adapter must be in perfect condition. Connect the power adapter only to a properly installed socket.

The manufacturer will not bear any responsibility whatsoever if this accident prevention measure is not taken.

To completely disconnect from the mains power supply, please unplug the power adapter from the mains socket.

### 7.1. Charging the Battery

Explanation of the battery charging display:

The battery charging display shows a battery symbol with six fields indicating the charging status. If the battery is almost discharged, the battery frame starts to flash; if fully charged, the frame and all six fields are visible.

The number of status fields visible depends on the extent of the battery charge.



Battery charging display

 Check the housings of the Vaporizer and the power adapter for signs of damage each time before using or charging. The Vaporizer may not be charged and neither Vaporizer nor power adapter used if these are damaged.

The battery charge of the new product has a level of up to 80%. Fully charge before using for the first time. The charging time for the battery depends on how old it is and how high the charge is on starting; it takes about two hours if the battery is completely discharged.

Connect the power adapter to the charging socket of the Vaporizer and then plug into a suitable power socket.

Note: When the power adapter is plugged into the mains, the display lights up for a moment and the Vaporizer vibrates for a short time. This is a functional check and indicates that the charging operation has started.

The battery charging display lights up and starts to flash, i.e. the battery is being charged. As soon as the battery is fully charged, the battery charging display stops flashing and indicates the charge level (full = all six fields).

Once the charging operation is complete, first disconnect the power adapter from the mains socket and then unplug from the Vaporizer.

DE

EN

ES

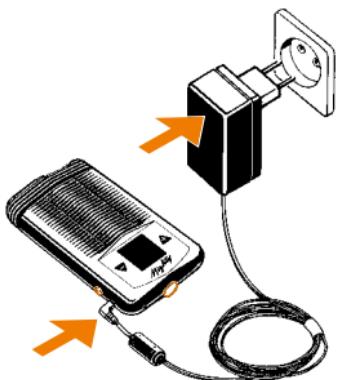
FR

IT

NL

## 7. COMMISSIONING AND OPERATION

**!** The battery can also be charged via the optional 12 Volt car charger. Connect the 12 Volt car charger to the power socket of the Vaporizer and then plug into the cigarette lighter or suitable 12 V socket. Charge and complete the operation in the same way as with the power adapter (Chapter 7.1. "Charging the Battery", page 49).



Connecting the Vaporizer using the power adapter or the 12 Volt car charger



Batteries are specially assembled consumable items that can only be replaced by Storz & Bickel when the MIGHTY Vaporizer is sent in to them.

Any attempt by the customer to replace the battery by him/herself is potentially dangerous and leads to loss of any claims under the warranty and exempts Storz & Bickel from any liability.

### Mains Operation

The MIGHTY Vaporizer can also be operated with the power adapter, even when the batteries are completely discharged. Proceed as described in Chapter 7.1. "Charging the Battery", page 49 and then connect up the Vaporizer.

### Automatic Switching Off

The automatic switching off is used to save battery capacity so that the Vaporizer can be used as long as possible without charging.

The device switches off automatically two minutes after the last press of a button or the last application. The switching off of the Vaporizer is indicated by a short vibration.



A short press of the ON/OFF switch during operation can reset the automatic switching-off to two minutes.

### 7.2. Heating Up

The MIGHTY Vaporizer provides two temperature levels that are set in the factory: The basic temperature at 180°C (356°F) and the booster temperature at 195°C (383°F).

Switch on the device (heating up the Vaporizer with full Filling Chamber and Cooling Unit mounted is recommended). To do this, press the orange ON/OFF switch for at least half a second. The Vaporizer responds with a short

## 7. COMMISSIONING AND OPERATION

vibration. The vibration does not take place if there is a fault.

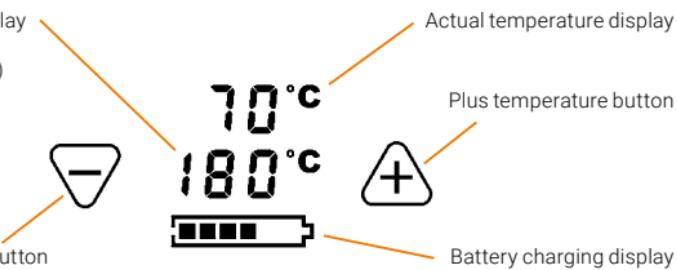
The display signals that heating is in progress by showing the set and actual temperatures. Set the desired temperature using the temperature buttons to the left and right of the set temperature display. Heating up the heat exchanger can take up to two minutes, depending on the set temperature and battery charge level. Once the set temperature

is reached, this is signaled by a short double vibration.

If the basic temperature can no longer provide adequate evaporation, the booster temperature can be activated by means of a double-click on the orange-colored ON/OFF switch. Once the booster temperature is reached, this is signaled by a short double vibration and a blinking Set Temperature display.

### 7.3. Temperature Setting

Set temperature display  
(displayed blinking:  
booster temperature)



The temperature can be set between 40°C and 210°C (104°F and 410°F) (see Chapter 4. "Overview of Plants", page 45).

When you press the plus button, the set value is increased, and when you press the minus button, the set value is decreased. When you briefly tap on the plus or minus button, the set values are increased or decreased respectively in 1-degree increments. If you keep the

plus or minus button pressed, the set values start running continuously in the corresponding direction.

The booster temperature can be adjusted in the same way. However, it cannot be set lower than the previous set temperature.

The current actual temperature can be read from the upper line of the display.

## 7. COMMISSIONING AND OPERATION

### Fahrenheit/Celsius

If you simultaneously tap on the plus button and the minus button, the display changes from degree Celsius to degree Fahrenheit and vice versa.

### 7.4. Reset to Default Settings

It is possible to reset settings. The reset is made by pressing the ON/OFF button for ten seconds while the MIGHTY Vaporizer is switched on. If the ON/OFF button has been pressed for ten seconds, the signaling of the reset is made by vibration. The basic temperature is reset to 180°C (356°F) and the booster temperature is reset to 195°C (383°F).

### 7.5. Default Settings

Basic temperature: 180°C (356°F)

Booster temperature:  
additional 15°C (27°F),  
so corresponding to 195°C (383°F)

## 8. FILLING THE FILLING CHAMBER

Turn the Cooling Unit with a 90° rotation counterclockwise in order to remove it from the Vaporizer.



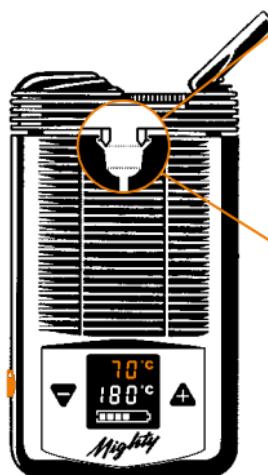
*Removal of Cooling Unit (with Mouthpiece)*

Always fill the Filling Chamber completely up to the plastic rim with ground plant material. Do not compress the

plant material too much so that the airflow is not unnecessarily impeded. Remove any excess plant material left around the filling aperture so that it is clean and allows the Cooling Unit to be fitted.



If the Filling Chamber is only partially filled, then the vaporization material may shift around; the hot air then bypasses the vaporization material, so that no vaporization can occur.



*Filling Chamber properly filled*

If the Filling Chamber is not to be filled completely, it is recommended to place the included Drip Pad over the herbs, and then mount the Cooling Unit on the Vaporizer.



*Filling Chamber partially filled, with Drip Pad placed on top*

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 8. FILLING THE FILLING CHAMBER

**!** Take care that the Screens are not obstructed with plant material. To guarantee optimal results, we recommend cleaning the Screens after each vaporization cycle with the enclosed Cleaning Brush.

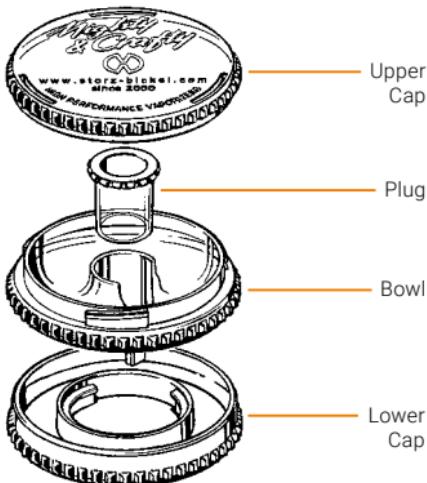
The upper Screen especially can become clogged with plant material and so make inhaling difficult. In this case, remove the Screen as described in Chapter 10. "Disassembling, cleaning and assembling", page 57 and clean or insert a new Screen.

Then re-mount the Cooling Unit by rotating it clockwise through 90°.

As soon as the lower Filling Chamber Screen is clogged or shows deposits, a cleaning of the Filling Chamber is needed. For that, please firstly remove the lower Screen as described in Chapter 10.3. "Removal of the lower Filling Chamber Screen", page 60 and clean the Filling Chamber with a cotton stick that has been soaked in alcohol. Please make sure that no alcohol drops into the inner of the device. After cleaning, a new Screen is to be inserted.

### 8.1. Filling Aid

The Filling Aid supplied with the unit makes filling the Filling Chamber an easy and clean operation and serves as a magazine for transporting and storing plant material already ground in the Herb Mill.



To fill the Filling Aid, remove the upper cap and fill the bowl incl. plug with ground plant material. Replace the upper cap and close it.



Filled Filling Aid  
(upper cap removed)

## 8. FILLING THE FILLING CHAMBER

### 8.2. Filling the Filling Chamber using the Filling Aid

Remove the Cooling Unit from the Vaporizer and remove any residues that may be in the Filling Chamber. The Filling Chamber Tool can be a help in doing this.

Remove the lower cap of the Filling Aid by turning counterclockwise. Place the Filling Aid on the Vaporizer and attach by turning it clockwise. Remove the upper cap from the Filling Aid. Pull the plug and use it to fill a portion of plant material through the central opening into the Filling Chamber.

**!** Make sure that the Filling Chamber is not overfilled (see Chapter 8. "Filling the Filling Chamber", page 53).

Fill the Filling Aid to the lower rim (see the two following drawings)! Overfilling leads to clogging of the Screens and can make inhaling more difficult.



*The lower rim of the Filling Aid must be above the top level of the plant material*

Then re-insert the plug into the central opening and screw on the upper cap of the Filling Aid.

Unscrew the Filling Aid with a 90° rotation and screw on the lower cap again. Then re-mount the Cooling Unit by rotating it clockwise through 90°.



*Filling the Filling Chamber with the Filling Aid*

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 9. APPLICATION

Mount the Cooling Unit on the Vaporizer and heat up. This ensures that both the Filling Chamber and the material to be vaporized are preheated and the vaporizing can begin as soon as the heating process is completed.



### Caution! Hot surface!

After using the MIGHTY Vaporizer, do not touch the Filling Chamber until it has cooled down again.

Once the Vaporizer has reached the set temperature (set and actual temperatures are the same, also signaled by a short double vibration) and the Mouthpiece is folded out, the inhaling process can then begin.



Using the MIGHTY Vaporizer

Take the Mouthpiece between the lips, and inhale slowly and evenly for several seconds.

Please note the following about vapor generation: the more intense the vapors, the greater the impairment of the flavor.



A very high intensity (density) of the vapor can lead to irritation of the respiratory passages from the concentration of the aromas and fragrances.

In this case, the temperature should be lowered, so that the intensity of the vapors is reduced.



The device is not to be used, if the user has respiratory tract or lung conditions. Depending on the density, the vapor could irritate respiratory tracts or lungs, which can lead to coughing.



Inhale only half of air you can normally manage. Hold your breath for a few seconds and exhale slowly. It is advisable to deliberately concentrate on your breathing process.

After vaporization, turn off the MIGHTY Vaporizer. To do this, press the orange ON/OFF switch for at least half a second. The Vaporizer acknowledges the switching off with a short vibration.

Pull the power adapter (if it is used) from the socket and disconnect from the Vaporizer.

Allow the Vaporizer and the power adapter to cool down before they are packed away.

## 10. DISASSEMBLING, CLEANING AND ASSEMBLING

When the vapors are cooled, it is inevitable that a small fraction is condensed on the internal surfaces of the Cooling Unit.

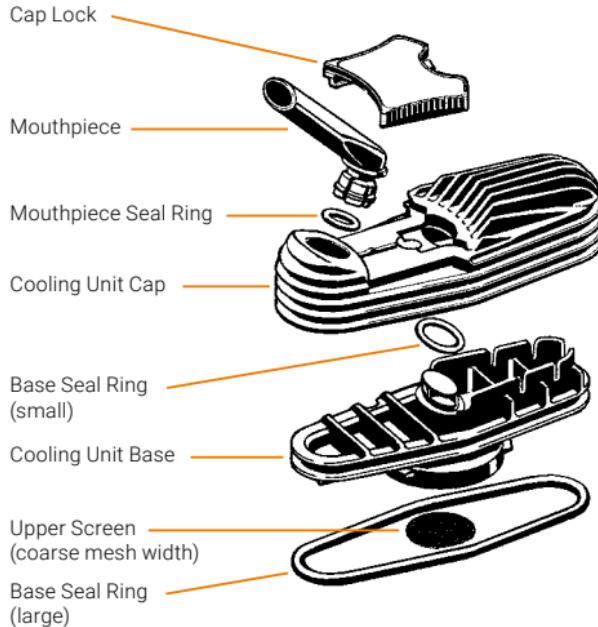
The component parts of the Cooling Unit, including the Mouthpiece must be thoroughly cleaned on a regular basis to guarantee proper operation and pure flavor.

For hygienic reasons, it is also necessary to clean these components when the Vaporizer is to be used by a different person.

 The condensate can be sticky.  
The Cooling Unit can be dismantled more easily when it first warmed up.

### Product Overview of the MIGHTY Cooling Unit

The Cooling Unit consists of:



DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 10. DISASSEMBLING, CLEANING AND ASSEMBLING

### 10.1. Disassembling and Reassembling the MIGHTY Cooling Unit

Turn the Cooling Unit with a 90° rotation counterclockwise in order to remove it from the Vaporizer.

Pull out the Mouthpiece from the Cooling Unit cap, rotate slightly back and forth while doing this, and pull off the Mouthpiece Seal Ring.



*Pulling the Mouthpiece from the Cooling Unit Cap*

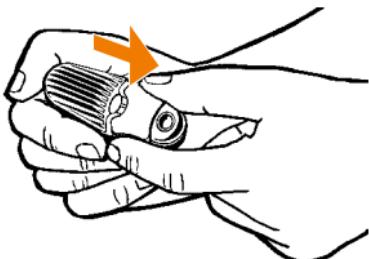
Remove the Cap Lock from the cap by pulling up at one side.

 Only if you intend to immerse the Cooling Unit into alcohol (ethanol) is it necessary to remove the Cap Lock. Extended contact with alcohol can lead to whitening of the Cap Lock Label or disintegration of the glue.



*Removal of the Cap Lock*

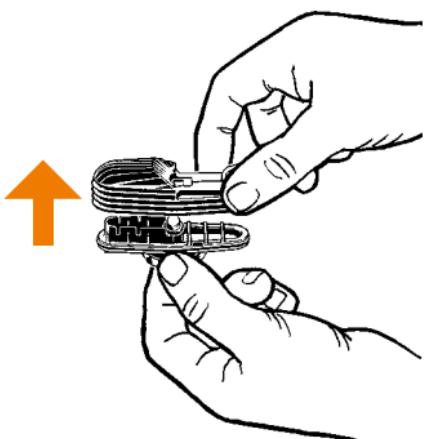
Open the Cap Lock by pulling it rearwards.



*Opening the Cap Lock*

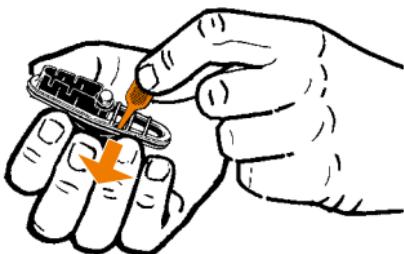
Separate the Cooling Unit Cap from the Cooling Unit Base by pulling off the cap upwards.

## 10. DISASSEMBLING, CLEANING AND ASSEMBLING



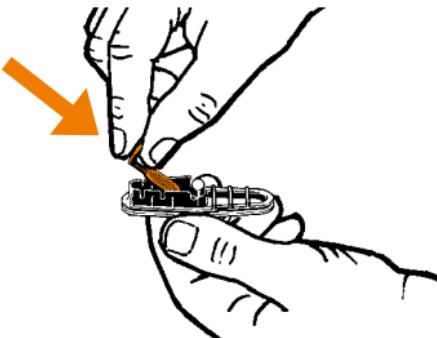
Pull the Cooling Unit Cap from the Cooling Unit Base

Remove the large and small Base Seal Rings. Lever out the large Seal Ring from the recess in the notch using the Filling Chamber Tool.



Removal of the large Base Seal Ring

Push the upper Screen downwards out of the Filling Chamber Cap from above by using the Filling Chamber Tool supplied.



Pressing out the upper Screen

Reassemble in reverse order.



When assembling, make sure that Seal Rings are properly seated. The Mouthpiece Seal Ring, especially, must sit completely in the cap and be no longer visible.

The upper Screen must be inserted carefully into the groove provided. Disregarding this may allow plant particles to enter the Cooling Unit, so blocking this or be inhaled.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 10. DISASSEMBLING, CLEANING AND ASSEMBLING

### 10.2. Cleaning the MIGHTY Cooling Unit

The Cooling Unit can be disassembled for cleaning purposes and then assembled again (see Chapter 10.1. "Disassembling and Reassembling the MIGHTY Cooling Unit", page 58).

The Cleaning Brush, cotton swabs and paper or cotton towels may be used for cleaning. As solvent, we recommend alcohol (ethanol) or warm water with wash-up liquid.

For optimal airflow, please ensure the Cooling Unit and Mouthpiece are clean and free from debris blockage.



*Manual cleaning of the disassembled Cooling Unit*



Do not immerse any plastic components in alcohol or ethanol for longer than an hour. Extended contact with alcohol or ethanol can lead to discoloration or embrittlement of plastic parts.

Before assembling allow all component parts to dry properly.

After cleaning, check all component parts for surface damage, tears, softening or hardening, impurities, distortion and discoloration and set damaged component parts aside.



**Warning! Alcohol (ethanol) is flammable and may easily ignite.**



Sets of new Cooling Units may be ordered from [www.storz-bickel.com](http://www.storz-bickel.com).

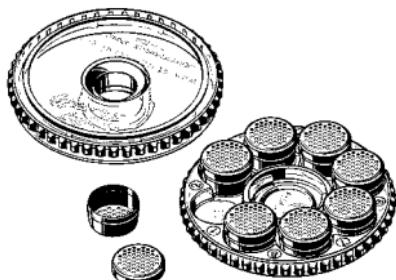
### 10.3. Removal of the Lower Filling Chamber Screen

Remove the lower Filling Chamber Screen using the Filling Chamber Tool by pushing in along the indentation of the Filling Chamber. In this way the Screen arches and detaches itself from the notch.

Inserting a new Screen: It is easier to insert the Screen if it was previously curved and inserted with the curved side facing up. Using the Filling Chamber Tool, you can press the screen flat so that the edges of the screen seat into the groove at the bottom of the Filling Chamber.

## 11. ACCESSORIES

### 11.1. Dosing Capsules and Magazin



Dosing Capsules with Magazine

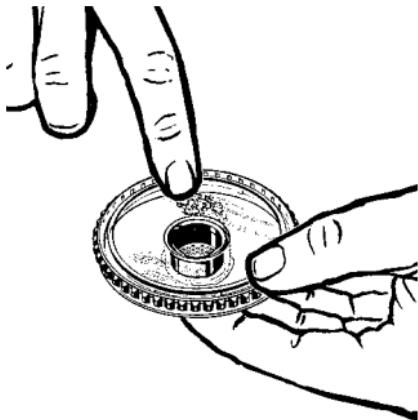
With the Dosing Capsules, which are available as accessories, you can fill ground plant material into the Dosing Capsules in advance and store them in the Magazine. This facilitates the handling.

#### Filling the Dosing Capsules with ground Plant Material

The plant material has to be ground with the included Herb Mill first.

The Dosing Capsules can be filled with ground plant material per Capsule and be stored in the Magazine as a reserve.

Grind the plant material and fill the Dosing Capsule by using the Magazine Cap (funnel).



Dosing Capsule while being filled with Magazin Cap (funnel)

Attach the cap onto the Dosing Capsule. Repeat the filling process until the desired amount of Dosing Capsules is filled and insert them into the Magazine. The Magazine can hold up to 8 Dosing Capsules.



Dosing Capsule with removed cap

DE

EN

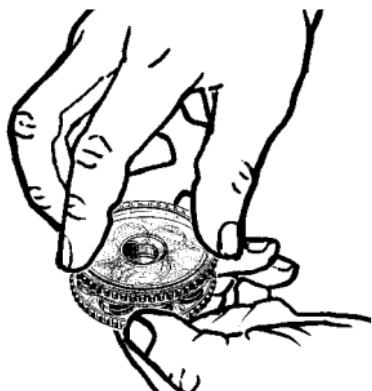
ES

FR

IT

NL

## 11. ACCESSORIES



*Attaching the Magazine Cap*

After filling the Dosing Capsules, attach the Magazine Cap and close it by turning it clockwise.

### **Inserting the Dosing Capsules**

Turn the Cooling Unit with a 90° rotation counterclockwise in order to remove it from the MIGHTY Vaporizer.



*Removal of Cooling Unit (with Mouthpiece)*

Insert the Dosing Capsule with the cap facing upwards into the Filling Chamber of the MIGHTY Vaporizer.



*The inserted Dosing Capsule*

Then re-mount the Cooling Unit by rotating it clockwise through 90°.

The Filling Chamber of the MIGHTY can be filled directly as well (without a Dosing Capsule), see Chapter 8. "Filling the Filling Chamber", page 53.

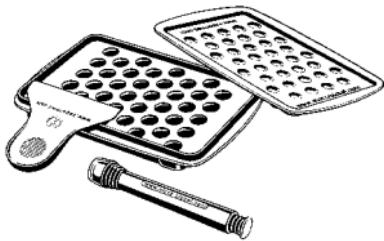
As soon as the lower Filling Chamber Screen is clogged or shows deposits, a cleaning of the Filling Chamber is needed. For that, please firstly remove the lower Screen as described in Chapter 10.3. "Removal of the lower Filling Chamber Screen", page 60 and clean the Filling Chamber with a cotton stick that has been soaked in alcohol.

Please make sure that no alcohol drops into the inner of the device. After cleaning, a new screen is to be inserted.

## 11. ACCESSORIES

### 11.2. Filling Set for 40 Dosing Capsules

The Filling Set for 40 Dosing Capsules was developed to fill a larger quantity of Dosing Capsules simultaneously with ground plant material.



*Filling Set for 40 Dosing Capsules*

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 12. TECHNICAL SPECIFICATIONS

### **Power Adapter:**

Power consumption: 36 W  
Supply voltage: 100-240 V / 50-60 Hz  
Output voltage: 12 V DC

### **MIGHTY Vaporizer:**

Supply voltage: 12 V DC

The voltage details are located on the respective type labels of the MIGHTY Vaporizer and power adapter.

Power required by MIGHTY Vaporizer: 36 W

Operating temperature: 5°C - 40°C / 41°F - 104°F

### **Vaporization Temperature:**

adjustable between approx. 40°C - 210°C / 104°F - 410°F

Size: 14 x 8 x 3 cm (5.5 x 3.2 x 1.2 inch)

Weight: approx. 235 g (0.5 lb)

Please unplug the power adapter from the mains socket to completely disconnect from the mains power supply.

Subject to technical changes.

### **Patents and designs:**

[www.storz-bickel.com/patents](http://www.storz-bickel.com/patents)

### **Manufacturer:**

Storz & Bickel GmbH  
In Grubenäcker 5-9  
78532 Tuttlingen, Germany

## 13. CE DECLARATION OF CONFORMITY

The devices comply with the following EC Directives:

- DIN EN 60 335
- DIN EN 60 950
- Electromagnetic Compatibility 2004/108/EG

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 14. WARRANTY, LIABILITY

### 14.1. Warranty

Storz & Bickel GmbH and Storz & Bickel America Inc., as sellers, hereby guarantee the customer, that the product will be free from defects in accordance with the specifications of German law, and pursuant to our General Terms and Conditions (GTC), upon which the purchasing agreement are based. Of course, Storz & Bickel will only be subject to a warranty obligation if the customer has purchased the products directly from us. If products are purchased from third parties, warranty claims may only be asserted against these third parties, and Storz & Bickel cannot provide any information on the content of such claims.

In clarification, we would like to note once again, that the warranty extends only to correcting such initial defects that exist despite proper handling of the product in consideration of this Instructions for Use and further information provided to users. Normal wear or tear to the products – and especially to the batteries - is not considered a defect under warranty law. If the customer has commissioned third parties with completing maintenance or repair of the product, or if the customer uses external products, Storz & Bickel's warranty obligations will only exist if the customer can prove that the defect was not caused by use of the external service or external product.

Storz & Bickel will decide at its own discretion whether to correct a defect covered by warranty law through repair or by delivering a new product to the customer.

Any warranty claims must be directed to Storz & Bickel GmbH, In Grubenäcker 5-9, 78532 Tuttlingen. American and Canadian customers should direct warranty claims to Storz & Bickel America Inc., 1078 60th Street, Suite A, Oakland, CA 94608. Please send the complete defective item to us, not disassembled, with invoice. Please use external packaging that would prevent any damage during transportation.

In order to avoid misunderstandings, we would like to note that all information on our products provided in this Instructions for Use or elsewhere does not represent any guarantee of features or durability, unless we have expressly referred to a guarantee for such features or durability.

### 14.2. Liability

Storz & Bickel shall be liable for any damages caused to the customer by our products in accordance with German law and pursuant to our GTC. Under said provisions, we are only liable for damages caused by intentional action or gross negligence, unless such damages involve death, personal injury, or injury to health, or if the injury is related

## 14. WARRANTY, LIABILITY

to a cardinal contractual obligation. In such cases, we will also be liable to the customer for simple negligence.

### 14.3. Copyright

This document is copyright protected, and may not be used either in whole or in part pursuant to Sections 15 et seqq. UrhG (German Copyright Act) without prior written approval of Storz & Bickel.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

# MODO DE EMPLEO ESPAÑOL

<b>Lista de Contenido .....</b>	<b>Página</b>
1. Vista General del Producto, Volumen de Suministro .....	70
2. Leyenda, Instrucciones de Seguridad .....	72
2.1. Leyenda .....	72
2.2. Instrucciones de Seguridad.....	74
3. Función .....	76
4. Vista General de Plantas .....	77
5. Factores de Influencia sobre la Vaporización .....	78
6. El Vaporizador MIGHTY .....	79
6.1. Desempaque.....	79
6.2. Alimentación Eléctrica.....	79
6.3. Uso y Funcionamiento .....	79
6.4. Almacenaje .....	80
6.5. En Caso de Problemas.....	80
6.6. Posibles Problemas / Depuración.....	80
6.7. Eliminación de Desechos .....	81
7. Puesta en Servicio y Funcionamiento .....	82
7.1. Carga de la Batería .....	82
7.2. Calentamiento .....	84
7.3. Regulación de Temperatura .....	84
7.4. Reinicio a Ajustes de Fábrica .....	85
7.5. Ajustes de Fábrica .....	85
8. Llenado de la Cámara de Relleno .....	86
8.1. Dispositivo de Insuflación .....	87
8.2. Llenado de la Cámara de Relleno con el Dispositivo de Insuflación .....	88
9. Uso .....	89

# MODO DE EMPLEO ESPAÑOL

<b>Lista de Contenido .....</b>	Página
10. Desmontaje, Limpieza y Montaje .....	90
10.1. Desmontaje y Montaje de la Unidad de Enfriamiento MIGHTY .....	91
10.2. Limpieza de la Unidad de Enfriamiento MIGHTY .....	93
10.3. Sacar la Malla Inferior de la Cámara de Relleno .....	94
11. Piezas auxiliares .....	95
11.1. Cápsulas Monodosis y Depósito .....	95
11.2. Kit de Llenado para 40 Cápsulas Monodosis.....	97
12. Datos Técnicos .....	98
13. CE Declaración de Conformidad .....	99
14. Garantía Legal, Responsabilidad .....	100
14.1. Garantía Legal.....	100
14.2. Responsabilidad.....	100
14.3. Derecho autorial .....	101

# 1. VISTA GENERAL DEL VAPORIZADOR MIGHTY

## Volumen de Suministro:



(accesorio opcional disponible: cargador para coches de 12 Voltios)

Compruebe que todos los componentes estén incluidos en el volumen de suministro. De no ser así, informe al Storz & Bickel Service Center.

En caso de problemas técnicos, dudas acerca del dispositivo, casos de garantía legal y eliminación del dispositivo, los clientes canadienses y de EE. UU. deberán ponerse en contacto con la siguiente dirección:

**Storz & Bickel America, Inc.** • 1078 60th Street, Suite A • Oakland, CA 94608

El resto de clientes deberán dirigirse a la siguiente dirección:

**Storz & Bickel GmbH** • In Grubenäcker 5-9 • 78532 Tuttlingen, Alemania

Para solicitudes de servicio inicie un RMA (Return Merchandise Authorization) en nuestra página web: [www.storz-bickel.com/rma](http://www.storz-bickel.com/rma).

# 1. VISTA GENERAL DEL VAPORIZADOR MIGHTY

## Elementos de funcionamiento del Vaporizador MIGHTY:



## 2. LEYENDA, INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



**¡Por favor, lea por completo y con detenimiento las siguientes instrucciones de seguridad antes de colocar el dispositivo en servicio!**

**Este Modo de Empleo es parte integrante del Vaporizador y de la fuente de alimentación y debe ser entregadas al usuario.**

**Las instrucciones se deben observar estrictamente, puesto que son de**

**suma importancia para garantizar la seguridad al instalar, usar y mantener el Vaporizador y de la fuente de alimentación.**

**Rogamos que guarde cuidadosamente este folleto para futuras consultas.**

**Puede descargar la versión más actual del Modo de Empleo de MIGHTY en la dirección [www.storz-bickel.com](http://www.storz-bickel.com).**

### 2.1. Leyenda



Tenga en cuenta el Modo de Empleo.

#### **¡Instrucciones de seguridad!**



Con el fin de evitar daños personales o materiales es absolutamente necesario observar las indicaciones señaladas con este símbolo.



#### **¡Indicación/Consejo!**

Las indicaciones provistas de este símbolo ofrecen informaciones técnicas o dan consejos adicionales sobre el manejo del Vaporizador.



Símbolo del fabricante - al lado del símbolo se encuentran el nombre y la dirección del fabricante



El dispositivo se puso en circulación después del 13 de agosto de 2005. No se debe eliminar el dispositivo en la basura doméstica normal. El símbolo de cubo de basura tachado indica la necesidad de una recolección separada. El dispositivo incluye una batería incorporada de iones de litio, deberá estar descargada para su eliminación.



El distintivo europeo de conformidad: El fabricante certifica con este distintivo la conformidad del producto con las directivas y normas vigentes de la Unión Europea.

## 2. LEYENDA, INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



### **¡Atención: superficie caliente!**

No tocar las piezas de metal



Proteger de los rayos solares.



Proteger contra la humedad.



Corriente continua

**Los símbolos siguientes se refieren a la fuente de alimentación:**



Aparato de la clase de protección II



UL Recognized Component Marks: Este símbolo indica que los componentes correspondientes están listados en UL.



Limitación de uso de diversas materias peligrosas en los dispositivos eléctricos y electrónicos



Efficiency Level 5  
Eficiencia de la fuente de alimentación



Los dispositivos con este marcado solamente deberán activarse en interiores (ambiente seco).

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 2. LEYENDA, INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### 2.2. Instrucciones de Seguridad

- Los elementos de envasado (bolsa de plástico, cartones, etc.) se deben mantener fuera del alcance de los niños, ya que representan un riesgo potencial.
- Compruebe el embalaje y la carcasa del Vaporizador. En caso de que la carcasa esté dañada, envíenos inmediatamente de vuelta el Vaporizador. Evite en todos los casos el contacto con líquidos emergentes.
- Las personas que necesitan ayuda sólo podrán realizar la inhalación bajo la supervisión constante de una persona adulta. A menudo estas personas no perciben el peligro (como el riesgo de estrangulación con el cable de la fuente de alimentación), por lo que puede existir riesgo de lesiones.
- El dispositivo contiene piezas pequeñas. Las piezas pequeñas pueden obtrurar las vías respiratorias y suponer peligro de asfixia. Asegúrese de que el Vaporizador y los accesorios permanecen en todo momento fuera del alcance de bebés y niños pequeños.
- Utilice exclusivamente para la carga de la batería la fuente de alimentación suministrada con el Vaporizador o el accesorio disponible el cargador para coches de 12 Voltios de Storz & Bickel. El uso de productos externos puede dañar la batería.
- En caso de duda, un técnico especialista debe comprobar si la instalación eléctrica cumple con las normas de seguridad locales.
- En caso de que se produzcan fallos durante el funcionamiento del dispositivo desconectar inmediatamente la fuente de alimentación del enchufe.
- Desenrollar el cable de la fuente de alimentación en su totalidad (evitar que se enrolle y que quede extendido sobre sí mismo). El cable de la fuente de alimentación no debe estar expuesto a golpes y se mantendrá fuera del alcance de los niños. No colocar cerca de líquidos, exponer a fuentes de calor o deteriorar. No envuelva el cable de la fuente de alimentación con presión, no tire del cable de la fuente de alimentación sobre bordes agudos y nunca se debe aprisionar ni doblar. En caso que el cable de la fuente de alimentación presente daños o averías, debe ser reemplazado por nuestro Service Center. No arregle nunca el cable de la fuente de alimentación.
- Se desaconseja el uso de cajas de enchufes múltiples y/o cables de extensión. En caso de ser absolutamente necesario, únicamente se podrán utilizar productos con certificados de calidad (com por ej. UL, IMQ, VDE, +S, etc.), siempre que el valor de potencia nominal indicado

## 2. LEYENDA, INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- no exceda la potencia necesaria (A=amperios) de los dispositivos conectados.
- El Vaporizador solamente debe depositarse en una superficie lisa y estable después de su uso. Debe utilizarse exclusivamente a una distancia suficiente de fuentes de calor (horno, cocina, chimenea) y en un lugar en el que la temperatura ambiente no baje de +5°C (+41°F). Almacenar el Vaporizador et la fuente de alimentación en un lugar seco y protegido contra las influencias climáticas y fuera del alcance y de la vista de niños o personas no calificadas. En ningún caso se debe situar en ambientes húmedos (como cuartos de baño etc.).
- No utilice el Vaporizador cerca de objetos inflamables como cortinas, manteles o papel.
- Mantenga el Vaporizador et la fuente de alimentación alejado de animales domésticos (p. ej. roedores) y parásitos. Podrían deteriorar el aislamiento del cable de la fuente de alimentación.
- Las reparaciones necesarias en el Vaporizador o la fuente de alimentación no pueden ser realizadas por el cliente. Las reparaciones realizadas inadecuadamente, sin utilizar piezas de recambio originales, pueden ser peligrosas para el usuario.
- Peligro de muerte al abrir la fuente de alimentación, puesto que quedan al descubierto componentes y conexiones eléctricas con corriente.
- Nunca se debe reparar ni transportar el Vaporizador estando conectada la fuente de alimentación.
- En ningún caso ponga en funcionamiento el Vaporizador y la fuente de alimentación si el cable de la misma está defectuoso.
- No introducir ningún objeto en las aberturas del dispositivo.
- No ponga nunca el Vaporizador en funcionamiento, si no está vigilado. Después del uso, desconectar el calentador.
- Las ranuras de ventilación y la abertura de salida de aire del Vaporizador no se deben tapar, cubrir ni obstruir durante el funcionamiento o durante la fase de enfriamiento.



### ¡Cuidado con la superficie caliente!

- No tocar la Cámara de Relleno de metal en caliente.
- El Vaporizador y la fuente de alimentación sólo se deben limpiar con un paño seco, o si fuera necesario, con un paño húmedo. Es absolutamente necesario sacar la fuente de alimentación del enchufe antes de limpiar el Vaporizador y apagar el Vaporizador. En ningún caso sumerja el Vaporizador o la fuente de alimentación en agua o

## 2. LEYENDA, INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- en otros líquidos, o lo limpie con un chorro directo de agua o vapor.
- No utilizar este Vaporizador o la fuente de alimentación en ambientes húmedos o mojados.
  - No exponer el Vaporizador o la fuente de alimentación a la lluvia. No utilizar en el baño bañera o sobre el agua.
  - Jamás tocar el Vaporizador o la fuente de alimentación con partes del cuerpo mojadas o húmedas.
  - Jamás poner en funcionamiento el Vaporizador o la fuente de alimentación mientras estén mojados o húmedos. Si el Vaporizador o la fuente de alimentación se han mojado, nuestro Service Center tendrá que verificar si existen eventuales daños en los componentes eléctricos.
  - No utilizar en un ambiente potencialmente explosivo o inflamable.
  - No permitir nunca la utilización del Vaporizador y la fuente de alimentación por niños o personas no calificadas.
  - Usar exclusivamente piezas auxiliares y piezas de recambio originales de la empresa Storz & Bickel.



**El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por ningún daño o lesión personal causados por un uso inapropiado, incorrecto o imprudente.**

## 3. FUNCIÓN

El Vaporizador MIGHTY sirve para la producción de olores y aromas de las hierbas y las partes de plantas mencionadas posteriormente. Con la vaporización de aire caliente, los olores y aromas se disuelven y es posible su inhalación directa.

Se recomienda utilizar el dispositivo exclusivamente con medios de vaporización. El uso de otras sustancias puede suponer riesgos para la salud.

El Vaporizador MIGHTY no es un producto médico.

## 4. VISTA GENERAL DE PLANTAS

A continuación ofrecemos una tabla de las plantas apropiadas para la vaporización en el Vaporizador MIGHTY.

Los olores y los aromas de los materiales vegetales aquí especificados pueden ser vaporizado.

Cualquier uso diferente es inapropiado y constituye un riesgo potencial.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

Nombre de planta	Nombre botánico	Parte utilizada de la planta	Regulación de temperatura
Eucalipto	Eucalyptus globulus	las hojas	130°C (266°F)
Lúpulo	Humulus lupulus	las piñas	154°C (309°F)
Manzanilla	Matriarca chamomilla	las flores	190°C (374°F)
Lavanda	Lavandula angustifolia	las flores	130°C (266°F)
Melisa	Melissa officinalis	las hojas	142°C (288°F)
Salvia	Salvia officinalis	las hojas	190°C (374°F)
Tomillo	Thymus vulgaris	la hierba	190°C (374°F)



### ATENCIÓN:

En caso de problemas de salud rogamos que consulte con su médico o farmacéutico. Existe la posibilidad de que una planta provoque reacciones alérgicas en el usuario. En este caso se aconseja no continuar utilizando esta planta.

Utilizar sólo partes de plantas que se mencionan en esta lista y que hayan sido verificadas, en su autenticidad, pureza y agentes patógenos según las directivas de la Farmacopea Europea

o de cualquier otra farmacopea. Estas plantas o sus partes se podrán adquirir en farmacias.

Es importante observar las indicaciones siguientes para adaptar óptimamente el Vaporizador MIGHTY al material vegetal utilizado según sus necesidades particulares.

## 5. FACTORES DE INFLUENCIA SOBRE LA VAPORIZACIÓN

La cantidad de aromas y olores vaporizados se puede influir mediante los factores siguientes:

1. Calidad: La concentración de los aromas y los olores contenidos en el material vegetal correspondiente.
2. Cantidad: La cantidad del material de vaporización en la Cámara de Relleno.
3. Superficie: Cuanto más trituradas estén las plantas, tanto mayor será la superficie de la que se puedan vaporizar aromas y olores durante el proceso de vaporización.
4. Temperatura: Tanto más alta sea la temperatura, más aromas y olores se vaporizan a la vez en el mismo proceso.

Considere que un incremento de la temperatura debería ser siempre la última medida a tomar, puesto que cuanto más altas sean las temperaturas, tanto más fuerte será el sabor a tostado del material vegetal.

Puesto que las sustancias de las plantas se vaporizan de forma moderada en función de los cuatro factores arriba mencionados, el procedimiento de vaporización se puede repetir varias veces con el mismo contenido de la Cámara de Relleno hasta que se hayan vaporizado completamente todos los aromas y los olores.

Si no se forman más vapores a temperaturas máximas, el material de vaporización está completamente agotado y se deberá reemplazar por material fresco. Por razones de sabor se recomienda reemplazar ya antes el material de vaporización.

## 6. EL VAPORIZADOR MIGHTY

### 6.1. Desempaqueado

La caja contiene los componentes así como el Modo de Empleo, cual se deberá guardar para futuras consultas.

Sacar el Vaporizador y las piezas auxiliares del embalaje. Inmediatamente después de desembalar se debe controlar que el Vaporizador, las piezas auxiliares, la fuente de alimentación y el enchufe del dispositivo están en perfecto estado y que no falte ningún componente. En caso de daños se debe informar inmediatamente al vendedor o al repartidor.

 Los elementos de envasado (bolsa de plástico, cartones, etc.) se deben mantener fuera del alcance de los niños, puesto que representan un riesgo potencial.

Para la protección del medio ambiente rogamos que no tire los elementos de embalaje en cualquier lugar, sino que los elimine de acuerdo con las disposiciones vigentes.

Recomendamos guardar el embalaje original para una posible utilización futura (transporte, Storz & Bickel Service Center, etc.).

### 6.2. Alimentación Eléctrica

Antes de conectar el Vaporizador se debe garantizar que los datos indicados en la placa de características de la fuente de alimentación concuerden con los datos de la red de abastecimiento local.

La instalación eléctrica tiene que corresponderse en todas sus partes a las normativas administrativas vigentes.

Deposite el Vaporizador caliente exclusivamente en una superficie resistente, nunca sobre zonas blandas o sensibles al calor.

Rogamos preste especial atención a que el cable de la fuente de alimentación no se deteriore por dobleces, aplastamientos o tracción.

 La conexión inadecuada del Vaporizador puede causar daños personales y materiales, de los cuales no se podrá responsabilizar al fabricante.

### 6.3. Uso y Funcionamiento

 El Vaporizador ha sido desarrollado para la vaporización de materiales vegetales específicas en la vista general de plantas. Cualquier uso diferente es inapropiado y constituye un riesgo potencial.

Para la utilización y el mantenimiento del Vaporizador el usuario debe seguir siempre las indicaciones de este Modo de Empleo.

En caso de dudas o de fallos, desconecte inmediatamente el Vaporizador y desenchufe la fuente de alimentación de la corriente. En ningún caso intentar subsanar la falla personalmente. Diríjase directamente a nuestro Service Center.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 6. EL VAPORIZADOR MIGHTY

Después del uso, deje enfriar el Vaporizador y la fuente de alimentación durante algún tiempo antes de guardarlos.

### 6.4. Almacenaje

Almacenar el Vaporizador y la fuente de alimentación en un lugar seco y protegido contra las influencias climáticas y fuera del alcance y de la vista de niños o personas no calificadas.

### 6.5. En Caso de Problemas

Mientras la fuente de alimentación esté en uso, desenchúfela inmediatamente y asegurar que nadie pueda enchufar nuevamente el Vaporizador a la red eléctrica sin que esto se note.

Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, el Vaporizador se deberá desconectar y la fuente de alimentación del enchufe se deberá desenchufar de la fuente de alimentación.

Llevar el Vaporizador en el embalaje original o, si esto no fuera posible, en un embalaje apropiado a nuestro Service Center para su reparación.

### 6.6. Posibles Problemas / Depuración

Error	Possible Causa / Reparación
No es posible encender el dispositivo MIGHTY.	Asegúrese de que la batería del MIGHTY esté cargada o de que el Vaporizador funcione con la fuente de alimentación conectada a un enchufe. Si no se ha indicado ninguna función del Vaporizador, el dispositivo estará defectuoso. En este caso, desconecte la fuente de alimentación de la red inmediatamente y póngase en contacto con nuestro Service Center.
En la pantalla del MIGHTY aparece: ERR 001.	La temperatura de la batería es demasiado alta. Deje enfriar el Vaporizador.
En la pantalla del MIGHTY aparece: ERR 002.	La temperatura de la batería es demasiado baja. Caliente el Vaporizador.
En la pantalla del MIGHTY aparece: ERR 003.	La fuente de alimentación no es adecuada. Utilice la fuente de alimentación original de Storz & Bickel o un cargador para coches de 12 Voltios.
En la pantalla del MIGHTY aparece: ERR 004.	El Vaporizador está defectuoso. En este caso deberá desconectar la fuente de alimentación inmediatamente de la red y ponerse en contacto con nuestro Service Center.

## 6. EL VAPORIZADOR MIGHTY

 En caso de que las indicaciones descritas anteriormente no surtan ningún efecto, o hayan averías diferentes a las aquí enumeradas, desenchufe la fuente de alimentación del enchufe inmediatamente e informe nuestro Service Center.

 ¡No abrir el Vaporizador ni la fuente de alimentación! Sin herramientas especiales y conocimientos específicos, cualquier intento de apertura de ambos dispositivos provocaría el deterioro de los mismos. Tal intento anula el derecho de garantía legal.

En ningún caso intentar subsanar el fallo personalmente. Diríjase directamente a nuestro Service Center.

### 6.7. Eliminación de Desechos

No tire simplemente el Vaporizador o la fuente de alimentación si este ha sufrido un daño irreparable tras el plazo de garantía legal. Ya que están compuestos por piezas de alta calidad totalmente reciclables, debería incorporarse al circuito de reciclaje habitual en su lugar de residencia, o enviarse a nuestro Service Center para su eliminación.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 7. PUESTA EN SERVICIO Y FUNCIONAMIENTO

 No deje nunca el dispositivo en funcionamiento desatendido. Coloque el Vaporizador MIGHTY exclusivamente sobre una superficie dura, estable, lisa y resistente al calor; nunca lo deposite en zonas blandas o fácilmente inflamables. Compruebe que la tensión de red concuerde con el voltaje indicado en la fuente de alimentación. La fuente de alimentación y el cable tienen que estar en perfectas condiciones.

La fuente de alimentación deberá estar conectado a una caja de enchufe debidamente instalada.

El fabricante no asumirá responsabilidad alguna si no se observa esta medida de prevención de accidentes.

Para garantizar la separación total de la red, desenchufar la fuente de alimentación de la clavija de alimentación.

### 7.1. Carga de la Batería

Explicaciones del visor de carga de batería:

El visor de carga de batería presenta un símbolo de batería con seis campos de estado de carga. En caso de que la batería esté vacía, el borde de la misma comenzará a parpadear; si la batería está llena, estarán visibles los seis campos y el marco.

Dependiendo del estado carga, se verán más o menos campos de estado.



Visor de carga de batería



Antes de cada aplicación y de cada carga, compruebe la integridad de las carcasa del Vaporizador y de la fuente de alimentación. No deberá cargar ni utilizar el Vaporizador ni la fuente de alimentación si están dañados.

La carga de la batería de un producto nuevo asciende a un máximo de un 80%. Cargue la batería por completo antes del primer uso.

El tiempo de carga de la batería depende de su vida útil y de la capacidad restante, es aprox. de dos horas cuando la batería está vacía.

Conecte la fuente de alimentación con el enchufe de carga del Vaporizador y a continuación con un enchufe apropiado.

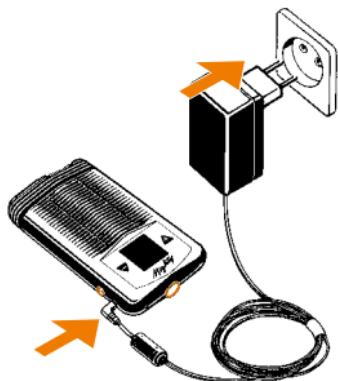
Información: al enchufar la fuente de alimentación se ilumina brevemente la pantalla y el Vaporizador vibra. Sirve para los controles de funcionamiento y muestra el inicio del proceso de carga.

El visor de carga de batería se ilumina y empieza a parpadear, lo que significa que la batería se está cargando. En cuanto esté totalmente cargada, el visor de carga de batería dejará de parpadear y se indicará el estado de carga (completo = los seis campos).

## 7. PUESTA EN SERVICIO Y FUNCIONAMIENTO

Desconecte la fuente de alimentación del enchufe y después del Vaporizador al finalizar el proceso de carga.

También puede cargar la batería con el cargador para coches de 12 Voltios disponible de forma opcional. Conecte el cargador para coches de 12 Voltios con el enchufe de conexión a la red del Vaporizador y a continuación con un enchufe apropiado de 12 voltios o un encendedor de cigarrillos. La carga y finalización del proceso de carga están descritos en el apartado de la fuente de alimentación (véase el capítulo 7.1. "Carga de la Batería", página 82).



Conecte el Vaporizador con la fuente de alimentación o con el cargador para coches de 12 Voltios



Las baterías son piezas de desgaste de fabricación específica que solamente pueden

ser sustituidas por Storz & Bickel después de enviar el Vaporizador MIGHTY.

Cualquier intento de cambiar la batería supone un riesgo en potencia y provoca la pérdida de los derechos de garantía legal y todo tipo de responsabilidades por parte de Storz & Bickel.

### Funcionamiento de Red

El Vaporizador MIGHTY también puede funcionar con la batería totalmente descargada con la fuente de alimentación. Proceda tal y como está descrito en el capítulo 7.1. "Carga de la Batería", página 82 y a continuación, encienda el Vaporizador.

### Apagado Automático

El apagado automático sirve para proteger la capacidad de la batería, de modo que el Vaporizador se pueda utilizar durante el mayor tiempo posible sin cargarlo.

El dispositivo se apaga automáticamente dos minutos después de pulsar por última vez la tecla o de la última aplicación. El apagado del Vaporizador se indica con una breve vibración.



Al pulsar brevemente el encendido/apagado (ON/OFF) durante el funcionamiento, puede restablecerse el apagado automático a dos minutos.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 7. PUESTA EN SERVICIO Y FUNCIONAMIENTO

### 7.2. Calentamiento

El Vaporizador MIGHTY ofrece dos niveles de temperatura preestablecidos de fábrica: la temperatura básica de 180°C (356°F) y la booster temperatura (=temperatura de aceleración) de 195°C (383°F).

Encienda el dispositivo (se recomienda calentar el Vaporizador con la Cámara de Relleno llena y la Unidad de Enfriamiento colocada). Para ello, pulse el encendido/apagado (ON/OFF) naranja durante al menos un medio segundo. El Vaporizador confirma el encendido con una vibración breve. Si se ha producido algún error, no vibrará.

El proceso de calentamiento se indica en la pantalla con la temperatura nominal y real. La temperatura deseada se

ajusta con las teclas izquierda y derecha del valor nominal de temperatura. El calentamiento del bloque térmico puede durar hasta aprox. dos minutos dependiendo de la temperatura configurada y de la capacidad de carga. Al alcanzar la temperatura nominal configurada, se indica con una vibración doble breve.

Si la temperatura básica no es suficiente para la vaporización satisfactoria, se puede activar la booster temperatura con un doble clic en el dispositivo de encendido/apagado (ON/OFF) de color naranja. Si se ha alcanzado la booster temperatura, se señalizará con una vibración doble breve y la indicación parpadeante de temperatura nominal.

### 7.3. Regulación de Temperatura

Indicación de temperatura nominal  
(visualizzazione  
lampeggiante:  
booster temperatura)

Tecla para menos  
temperatura



70 °C  
180 °C

Indicación de temperatura real

Tecla para más  
temperatura

Visor de carga de batería

## 7. PUESTA EN SERVICIO Y FUNCIONAMIENTO

Es posible configurar temperaturas entre 40°C y 210°C (104°F y 410°F) (véase el capítulo 4. "Vista General de Plantas", página 77).

Pulsando la tecla (+) se incrementa el valor nominal, pulsando la tecla (-) se disminuye el valor nominal. Pulsando brevemente la tecla (+) o la tecla (-), los valores nominales se cambian en pasos de un grado en el sentido correspondiente. Pulsando continuamente la tecla (+) o la tecla (-), los valores nominales comienzan a moverse progresivamente en el sentido correspondiente.

La booster temperatura puede ser adaptada de la misma manera. No obstante no puede ser ajustada más reducida que la anterior temperatura nominal.

Es posible realizar una lectura de la temperatura actual en la línea superior de la pantalla.

### Fahrenheit/Celsius

Pulsando simultáneamente ambas teclas, la visualización cambia de grados centígrados a grados Fahrenheit y viceversa.

#### 7.4. Reinicio a Ajustes de Fábrica

Es posible reiniciar los ajustes. El reinicio se realiza pulsando durante diez segundos prolongadamente la tecla ON/OFF mientras el Vaporizador MIGHTY esté encendido. Después de haber pulsado la tecla ON/OFF durante diez segundos, se señala el reinicio con una breve vibración.

Se retrocede a la temperatura básica 180°C (356°F) y el booster a la temperatura de 195°C (383°F).

#### 7.5. Ajustes de Fábrica

Temperatura básica:	180°C (356°F)
Booster temperatura:	+15°C (27°F)
se corresponde a	195°C (383°F)

DE

EN

ES

FR

IT

NL

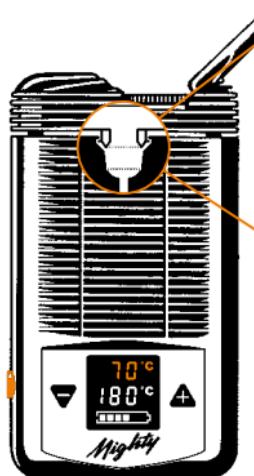
## 8. LLENADO DE LA CÁMERA DE RELLENO

Gire la Unidad de Enfriamiento 90° en el sentido contrario a las agujas del reloj del Vaporizador.



*Retirar la Unidad de Enfriamiento (con la Boquilla)*

Llene siempre la Cámara de Relleno de metal por completo hasta el borde de plástico con material vegetal desmenuzado. No comprima demasiado



el material vegetal para no dificultar gravemente la inhalación. Retire todo el material vegetal saliente alrededor del tubo para así mantener la Unidad de Enfriamiento limpia.



Si la Cámara de Relleno solamente está llena parcialmente, puede desplazarse el material de vaporización, de modo que el aire caliente del material de vaporización se escape, y no pueda efectuarse la vaporización.



*Cámara de Relleno correctamente llena*

Si la Cámara de Relleno no está completamente llena, se recomienda colocar la Almohadilla para Gotas suministrada sobre las hierbas y la Unidad de Enfriamiento en el Vaporizador.



*Cámara de Relleno parcialmente llena con Almohadilla para Gotas por encima*

## 8. LLENADO DE LA CÁMERA DE RELLENO

! Controle que las Mallas no estén obstruidas con el material vegetal. Para poder garantizar una función óptima, le recomendamos que limpie las Mallas con el Cepillo de Limpieza incluido después de cada vaporización.

En particular la Malla superior puede verse afectada por el material vegetal y dificultar la inhalación. En este caso, desmonte la Malla tal y como se describe en el capítulo 10. "Desmontaje, limpieza y montaje", página 90 y limpíela o coloque una nueva Malla.

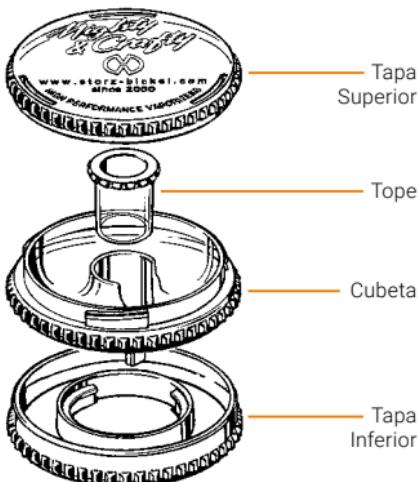
A continuación, vuelva a realizar un giro de 90° en el sentido de las agujas del reloj en la Unidad de Enfriamiento.

En el momento que la Malla de la Cámara de Relleno está obstruida o se presentan sedimentaciones en las paredes de la Cámara de Relleno es necesaria una limpieza de la Cámara de Relleno. Para ello retire primero la Malla inferior se describe en el capítulo 10.3. "Sustitución de la Malla inferior de la Cámara de Relleno", página 94 y límpie la Cámara de Relleno con un bastoncillo impregnado de alcohol. Por favor observe que nada de alcohol gotee dentro del calentador. Tras realizada la limpieza se tiene que colocar una Malla nueva.

### 8.1. Dispositivo de Insuflación

El Dispositivo de Insuflación suministrado sirve para llenar de forma simple y limpia la Cámara de Relleno y de car-

gador para el transporte y la conservación del Molinillo de Hierbas del material vegetal desmenuzado.



Retire la tapa superior para llenar el Dispositivo de Insuflación y llene la cubeta con tapón incluido del material vegetal desmenuzado. Vuelva a colocar la tapa superior y ciérrela.



Dispositivo de Insuflación lleno  
(tapa superior retirada)

## 8. LLENADO DE LA CÁMERA DE RELLENO

### 8.2. Llenado de la Cámara de Relleno con el Dispositivo de Insuflación

Retire la Unidad de Enfriamiento del Vaporizador y los posibles restos de la Cámara de Relleno. Para ello, le puede servir de ayuda la Herramienta de la Cámara de Relleno.

Retire la tapa inferior del Dispositivo de Insuflación y colóquelo en el Vaporizador realizando un giro en sentido de las agujas del reloj en lugar de la Unidad de Enfriamiento. Retire la tapa superior del Dispositivo de Insuflación. Tire de la tapa para transportar una parte del material vegetal a través del orificio central hasta la Cámara de Relleno.



Tenga en cuenta que la Cámara de Relleno no deberá estar excesivamente llena (véase el capítulo 8. "Llenado de la Cámara de Relleno", página 86).

Rellene hasta el borde inferior del Dispositivo de Insuflación (véase los dos gráficos siguientes). El sobrellenado puede provocar la obturación de la Malla e inhalación con dificultades.



*Llenado de la Cámara de Relleno con el Dispositivo de Insuflación*



*El borde inferior del Dispositivo de Insuflación deberá quedar libre*

A continuación, vuelva a colocar el tope en el orificio central y a atornillar la tapa superior del Dispositivo de Insuflación. Desatornille el Dispositivo de Insuflación realizando un giro de 90° y vuelva a atornillar la tapa inferior. Incorpore de nuevo la Unidad de Enfriamiento con un giro de 90° en el sentido de las agujas del reloj.

## 9. USO

Coloque la Unidad de Enfriamiento en el Vaporizador tal y caliéntela. Así se conseguirá el precalentamiento tanto de la Cámara de Relleno como del material de vaporización y se podrá iniciar la vaporización después del proceso finalizado de calentamiento.



### ¡Cuidado con la superficie caliente!

No toque la Cámara de Relleno, mientras no se ha enfriado después del uso con el Vaporizador MIGHTY.

Si el Vaporizador ha alcanzado la temperatura ajustada (la temperatura nominal y actual coinciden, también se indica con una vibración doble breve) y la Boquilla está doblada, es posible comenzar con la inhalación.



Aplicación del Vaporizador MIGHTY

Para su uso, introduzca la Boquilla entre los labios y al mismo tiempo inhale lentamente durante unos segundos.

Tenga en cuenta lo siguiente en cuanto a la generación de vapor: cuanto más intenso es el vapor, más afectará al sabor.



En caso de una intensidad muy alta (densidad) de los vapores, la concentración de aromas y olores puede provocar la irritación de las vías respiratorias.

En este caso, debe reducir la temperatura para disminuir la intensidad de los vapores.



El aparato no puede ser utilizado cuando el usuario tiene una enfermedad de las vías respiratorias o los pulmones. Según la densidad, los vapores pueden irritar las vías respiratorias y los pulmones, lo que puede conducir atos.



Inhalar solo la mitad de que normalmente podría. Contener el aire durante unos segundos y volver a exhalar lentamente. Es recomendable que se concentre en el proceso respiratorio.

Después de la vaporización, apague el Vaporizadaor MIGHTY. Para ello, mantenga pulsado el encendido/apagado (ON/OFF) naranja durante al menos un mezzo segundo. El Vaporizador confirma el apagado con una vibración breve.

Retire la fuente de alimentación (mientras esté en uso) del enchufe y desconéctela del Vaporizador. Deje enfriar el Vaporizador y la fuente de alimentación antes de guardarlos.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 10. DESMONTAJE, LIMPIEZA Y MONTAJE

Durante el enfriamiento, el vapor se condensa automáticamente en una parte de las superficies en el interior de la Unidad de Enfriamiento.

Las piezas de la Unidad de Enfriamiento con la Boquilla incluidas tendrán que limpiarse a fondo con regularidad, a fin de garantizar un funcionamiento impecable y un sabor puro.

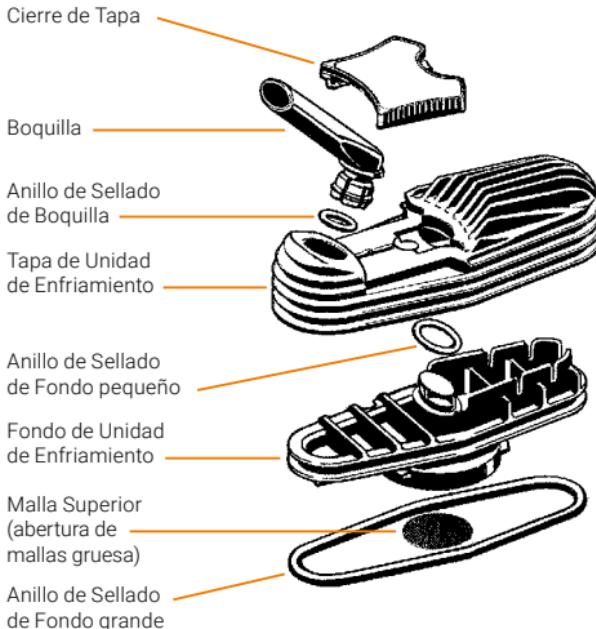
También se requiere la limpieza de estas piezas por motivos de higiene cuando otras personas deben utilizar el Vaporizador.



El condensado puede ser pegajoso. Es más fácil desmontar la Unidad de Enfriamiento después de haberla calentado previamente.

### Resumen del Producto Unidad de Enfriamiento MIGHTY

La Unidad de Enfriamiento está compuesta de:



## 10. DESMONTAJE, LIMPIEZA Y MONTAJE

### 10.1. Desmontaje y Montaje de la Unidad de Enfriamiento MIGHTY

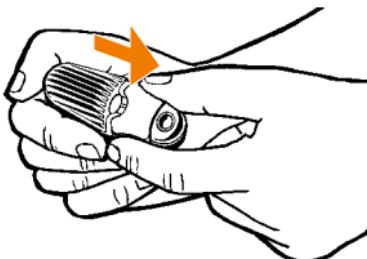
Gire la Unidad de Enfriamiento 90° en el sentido contrario a las agujas del reloj del Vaporizador.

Retire la Boquilla de la Tapa de la Unidad de Enfriamiento girando ligeramente hacia delante y hacia atrás y saque el Anillo de Sellado de la Boquilla.



Extracción de la Boquilla de la Tapa de la Unidad de Enfriamiento

Abra el Cierre de la Tapa mientras tira hacia atrás.



Apertura del Cierre de la Tapa

Retire el Cierre de la Tapa mientras tira hacia arriba de un lado.



El Cierre de la Tapa sólo necesita ser retirado de la Unidad de Enfriamiento si la Unidad de Enfriamiento ha de ser humedecido en alcohol. La etiqueta del Cierre de la Tapa puede desvanecerse con el contacto prolongado con el alcohol y el adhesivo puede disolverse.



Extracción del Cierre de la Tapa

Retire la Tapa de la Unidad de Enfriamiento del Fondo de la misma tirando de la tapa hacia arriba.

DE

EN

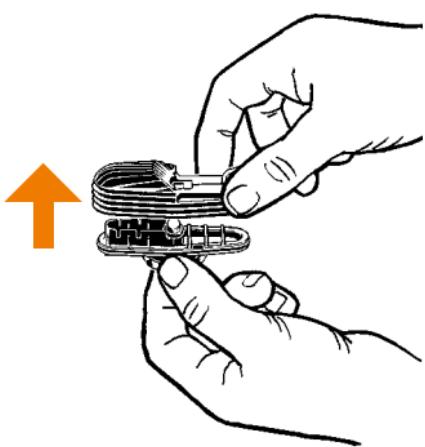
ES

FR

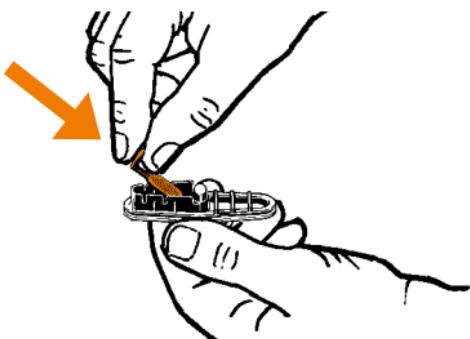
IT

NL

## 10. DESMONTAJE, LIMPIEZA Y MONTAJE

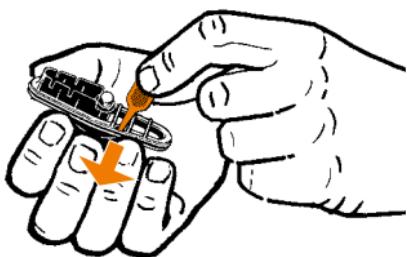


Sacar la Malla superior de la Tapa de la Cámara de Relleno empujándola desde arriba hacia abajo con la ayuda de la Herramienta de la Cámara de Relleno.



Extracción de la Tapa de la Unidad de Enfriamiento del Fondo de la misma

Retire el Anillo de Sellado del Fondo grande y pequeño. Saque el Anillo de Sellado grande de la cavidad de la ranura con la Herramienta de la Cámara de Relleno.



Extracción del Anillo de Sellado grande del Fondo

Extracción de Malla superior

Montar las piezas en orden inverso.



Tenga en cuenta durante el montaje que el Anillo de Sellado debe tener un asiento correcto. En particular, el Anillo de Sellado de la Boquilla debe encajar en la tapa por completo y no estar visible.

La Malla superior debe introducirse con cuidado en la ranura prevista para este fin. En caso de inobservancia, pueden entrar partículas vegetales en la Unidad de Enfriamiento, obstruirla e inhalarse.

## 10. DESMONTAJE, LIMPIEZA Y MONTAJE

### 10.2. Limpieza de la Unidad de Enfriamiento MIGHTY

La Unidad de Enfriamiento se desmonta con fines de limpieza y después se puede volver a montar (véase el capítulo 10.1. "Desmontaje y Montaje de la Unidad de Enfriamiento MIGHTY", página 91).

Para efectuar una limpieza manual, puede utilizar el Cepillo de Limpieza, bastoncillos de algo dón o servilletas de papel o de algodón como herramientas. Le recomendamos que utilice como disolvente alcohol (alcohol etílico) o detergente con agua caliente.

Para asegurar una inhalacion optima, por favor asegurese de que la Unidad de Enfriamiento y la Boquilla esten libres de sedimentos.



Limpieza manual de la Unidad de Enfriamiento desmontada



No introduzca piezas de plástico en el alcohol durante más de una hora. Un contacto prolongado con el alcohol puede provocar modificaciones de color o fragilidad en las piezas de plástico.

Antes del montaje dejar secar bien todas las piezas.

Comprobar todas las piezas individuales después de su limpieza en busca de superficies dañadas, agrietamiento, reblandecimiento o endurecimiento, impurezas, decoloraciones y retirar las piezas individuales averiada.



**Atención: el alcohol (alcohol etílico) es combustible y fácilmente inflamable.**



Se pueden adquirir juegos de Unidades de Enfriamiento nuevas en [www.storz-bickel.com](http://www.storz-bickel.com).

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 10. DESMONTAJE, LIMPIEZA Y MONTAJE

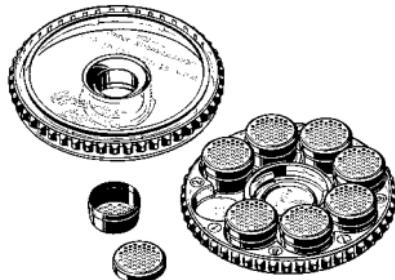
### 10.3. Sacar la Malla Inferior de la Cámara de Relleno

Retire la Malla de la Cámara de Relleno inferior presionando con ayuda de la herramienta de la Cámara de Relleno a lo largo de la escotadura de esta última. De este modo la Malla se ondula y se suelta de la entalladura.

Colocar una Malla nueva: la colocación se facilita doblando la Malla y colocándola con el lado doblado hacia arriba. Con ayuda de la Herramienta de la Cámara de Relleno se puede presionar la Malla hasta quedar plana para que los bordes de la Malla encastren en la ranura de la Cámara de Relleno prevista para ello.

## 11. PIEZAS AUXILIARES

### 11.1. Cápsulas Monodosis y Depósito



Cápsulas Monodosis con Depósito

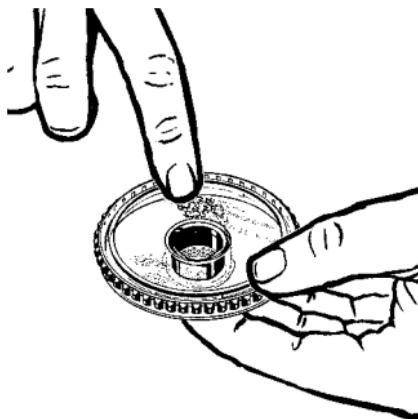
Con las Cápsulas Monodosis disponibles como accesorios se puede mantener en reserva material vegetal triturado y conservarlos hasta su empleo en el Caricatore. Esto facilita la manipulación.

#### Llenado de las Cápsulas Monodosis con Material Vegetal triturado

El material vegetal primero debe ser triturado en el Molinillo de Hierbas adjunto.

En las Cápsulas Monodosis se pueden envasar como reserva material vegetal triturado y conservarlo en el Caricatore hasta su empleo.

Triture las flores de cáñamo y llene la Cápsula Monodosis con ayuda de la tapa del Depósito (embudo).



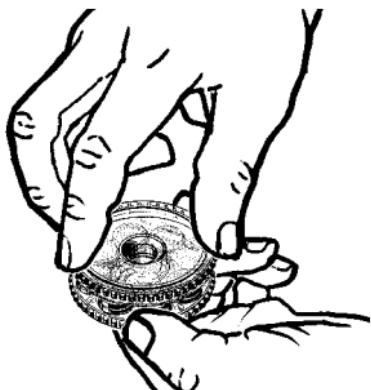
Cápsula Monodosis en el llenado con la tapa del Depósito (embudo)

Coloque la tapa de la Cápsula Monodosis. Repita el proceso de llenado tantas veces hasta que se haya llenado el número deseado de Cápsulas Monodosis y, a continuación, insértelas en el Depósito. El Depósito puede alojar hasta ocho Cápsulas Monodosis.



Cápsula Monodosis con la tapa retirada

## 11. PIEZAS AUXILIARES



*Colocación de la tapa del Depósito*

A continuación, coloque la tapa del Depósito y ciérrelo girando la tapa en el sentido de las agujas del reloj.

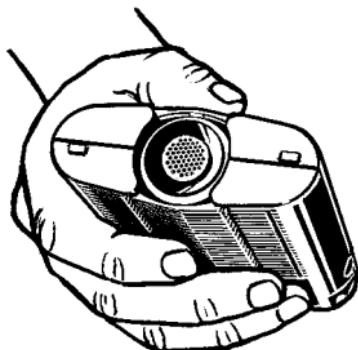
### **Inserción de las Cápsulas Monodosis**

Gire la Unidad de Enfriamiento 90° en el sentido contrario a las agujas del reloj del Vaporizador MIGHTY.



*Retirar la Unidad de Enfriamiento (con la Boquilla)*

Inserte la Cápsula Monodosis - con la tapa hacia arriba - en la Cámara de Relleno del Vaporizador MIGHTY.



*La Cápsula Monodosis insertada en la Cámara de Relleno*

Incorpore de nuevo la Unidad de Enfriamiento con un giro de 90° en el sentido de las agujas del reloj.

La Cámara de Relleno del MIGHTY también puede ser llenada directamente (sin Cápsula Monodosis), véase el capítulo 8. "Llenado de la Cámara de Relleno", página 86.

En el momento que la Malla de la Cámara de Relleno está obstruida o se presentan sedimentaciones en las paredes de la Cámara de Relleno es necesaria una limpieza de la Cámara de Relleno. Para ello retire primero la Malla inferior como se describe en el capítulo 10.3. "Sustitución de la Malla inferior de la Cámara de Relleno", página 94 y limpie la Cámara de Relle-

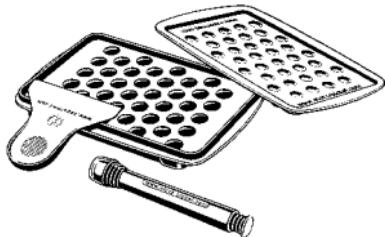
## 11. PIEZAS AUXILIARES

no con un bastoncillo impregnado de alcohol.

Por favor observe que nada de alcohol gotee dentro del calentador. Tras realizada la limpieza se tiene que colocar una Malla nueva.

### 11.2. Kit de Llenado para 40 Cápsulas Monodosis

El Kit de Llenado para 40 Cápsulas Monodosis fue desarrollado para llenar simultáneamente una cantidad mayor de Cápsulas Monodosis con material vegetal.



Kit de Llenado para 40 Cápsulas Monodosis

## 12. DATOS TÉCNICOS

### **Fuente de Alimentación:**

Potencia absorbida: 36 W  
Tensión de entrada: 100-240 V / 50-60 Hz  
Tensión de salida: 12 V DC

### **Vaporizador MIGHTY:**

Tensión de entrada: 12 V DC

Los datos de tensión se encuentran en la placa de características del Vaporizador MIGHTY y de la fuente de alimentación.

Potencia absorbida Vaporizador MIGHTY: 36 W

Temperatura de funcionamiento: 5°C - 40°C / 41°F - 104°F

### **Temperatura de Vaporización:**

ajustable entre aprox. 40°C - 210°C / 104°F - 410°F

Medidas: 14 x 8 x 3 cm (5,5 x 3,2 x 1,2 inch)

Peso: aprox. 235 g (0,5 lb)

Para garantizar la separación total de la red, desenchufar la fuente de alimentación de la clavija de alimentación.

Quedan reservadas las modificaciones técnicas.

### **Patentes y modelos estéticos registrados:**

[www.storz-bickel.com/patents](http://www.storz-bickel.com/patents)

### **Fabricante:**

Storz & Bickel GmbH  
In Grubenäcker 5-9  
78532 Tuttlingen, Alemania

## 13. CE DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los dispositivos cumplen las siguientes directivas de la CE:

- DIN EN 60 335
- DIN EN 60 950
- Compatibilidad electromagnética 2004/108/EG

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 14. GARANTÍA LEGAL, RESPONSABILIDAD

### 14.1. Garantía Legal

Storz & Bickel GmbH así como Storz & Bickel America Inc. como vendedores garantizan al cliente la ausencia de defectos en el producto de acuerdo a las especificaciones de la legislación alemana conforme nuestras Condiciones Generales de Suministro (AGB), sobre las cuales se fundamenta el contrato de compra. Una obligatoriedad de garantía legal por Storz & Bickel existe naturalmente solo cuando el cliente a adquirido el producto a través nuestro. Ante una adquisición de terceros de todos modos se consideran los derechos de garantía legal con relación a terceros, sobre su contenido Storz & Bickel no puede realizar ninguna declaración.

Como esclarecimiento hacemos referencia en este punto una vez más, que la garantía legal solamente incluye la eliminación de aquellas deficiencias que existan a pesar de una manipulación adecuada del producto bajo observación de este Modo de Empleo y otras informaciones del usuario. El desgaste normal o el deterioro habitual de los productos –especialmente de las baterías- no son defectos que releven del régimen de garantía legal. Siempre que el cliente acepte servicio técnico externo en el marco de la conservación o la reparación del producto o utilice productos externos, solo se mantiene la continuidad de la obligatoriedad de garantía legal de Storz & Bickel si el cliente puede demostrar que la deficiencia no

es atribuible al uso del servicio técnico externo o el producto externo.

Storz & Bickel decide bajo su propia apreciación, si la eliminación de una deficiencia relevante para la garantía legal se realiza mediante reparación o suministro de un producto nuevo.

La reivindicación de derechos de garantía legal debe ser dirigida a Storz & Bickel GmbH, In Grubenäcker 5-9, 78532 Tuttlingen, Alemania, así como para clientes de Estados Unidos y Canadá a Storz & Bickel America Inc., 1078 60th Street, Suite A, Oakland, CA 94608. Por favor envíenos la mercancía defectuosa completa y sin desramar con la factura en un nuevo embalaje que descarte daños en la ruta de transporte.

Para evitar errores de interpretación queremos resaltar que todas las indicaciones sobre nuestros productos en este Modo de Empleo y otros puntos no representan ninguna calidad o bien durabilidad garantizada, siempre que no se haga referencia expresa a la existencia de una garantía al respecto.

### 14.2. Responsabilidad

Storz & Bickel se responsabiliza de los daños causados por nuestro producto con relación al cliente de acuerdo a la normativa del derecho alemán de conformidad con nuestras condiciones generales de suministro (AGB). De acuerdo a ello solo existe una responsabilidad por daños causados por ne-

## 14. GARANTÍA LEGAL, RESPONSABILIDAD

gligencia grave o intencionales, a no ser que se trate de daños a la vida, físicos y a la salud o las lesiones afecten una obligatoriedad de contrato esencial. En este caso nos responsabilizamos ante el cliente aún por negligencia simple.

### 14.3. Derecho Autorial

Este documento estás protegido por la propiedad intelectual y no puede ser empleado ni en parte ni totalmente sin un consentimiento previo por escrito de Storz & Bickel en el sentido de los §§ 15 ff. UrhG (legislación de propiedad intelectual).

DE

EN

ES

FR

IT

NL

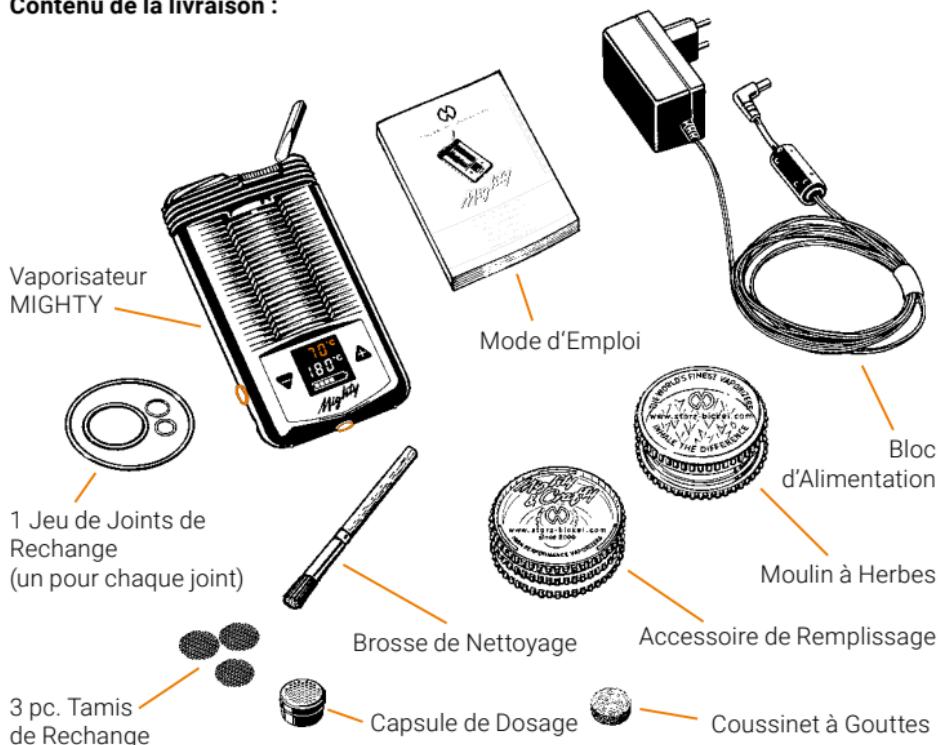
<b>Table de matières</b>	page
1. Description du produit, Contenu de la livraison .....	104
2. Signification des symbols, Consignes de sécurité .....	106
2.1. Signification des symbols.....	106
2.2. Consignes de sécurité.....	108
3. Usage conforme .....	110
4. Liste de plantes .....	111
5. Les facteurs qui influencent la vaporisation .....	112
6. Le Vaporisateur MIGHTY .....	112
6.1. Déballer l'appareil.....	112
6.2. Raccordement au réseau .....	113
6.3. Application et utilisation.....	113
6.4. Conservation.....	113
6.5. Après une panne.....	113
6.6. Pannes éventuelles / Recherche des causes de défaillances .....	114
6.7. Réforme.....	115
7. Mise en service et utilisation .....	116
7.1. Chargement de la batterie .....	116
7.2. Procédure de chauffe .....	118
7.3. Réglage de la température .....	118
7.4. Réinitialisation des réglages par défaut .....	119
7.5. Réglages par défaut .....	119
8. Remplir la Chambre de Remplissage .....	120
8.1. Accessoire de Remplissage .....	121
8.2. Remplir la Chambre de Remplissage au moyen de l'Accessoire de Remplissage .....	122

# MODE D'EMPLOI FRANÇAIS

<b>Table de matières .....</b>	page
9. Application .....	123
10. Démontage, nettoyage et assemblage .....	124
10.1. Démontage et assemblage de l'Unité de Refroidissement MIGHTY .....	125
10.2. Nettoyage de l'Unité de Refroidissement MIGHTY .....	127
10.3. Renouveler du Tamis inférieur de la Chambre de Remplissage .....	128
11. Accessoires .....	129
11.1. Capsule de Dosage et Magasin .....	129
11.2. Kit de Remplissage pour 40 Capsules de Dosages .....	131
12. Caractéristiques techniques .....	132
13. Déclaration de conformité CE .....	133
14. Garantie légale, Responsabilité .....	134
14.1. Garantie légale, .....	134
14.2. Responsabilité .....	134
14.3. Droit d'auteur.....	135

## 1. DESCRIPTION DU VAPORISATEUR MIGHTY

### Contenu de la livraison :



(accessoire disponible en option : Chargeur Voiture 12 Volt)

Veuillez contrôler si tous les composants sont effectivement contenus dans la livraison. Si ce n'est pas le cas, veuillez en informer le Centre de Service Storz & Bickel.

En cas de problème technique, de question sur l'appareil, de recours à la garantie légale ou pour faire recycler l'appareil, les clients des USA et du Canada sont priés de s'adresser à :

**Storz & Bickel America, Inc.** • 1078 60th Street, Suite A • Oakland, CA 94608

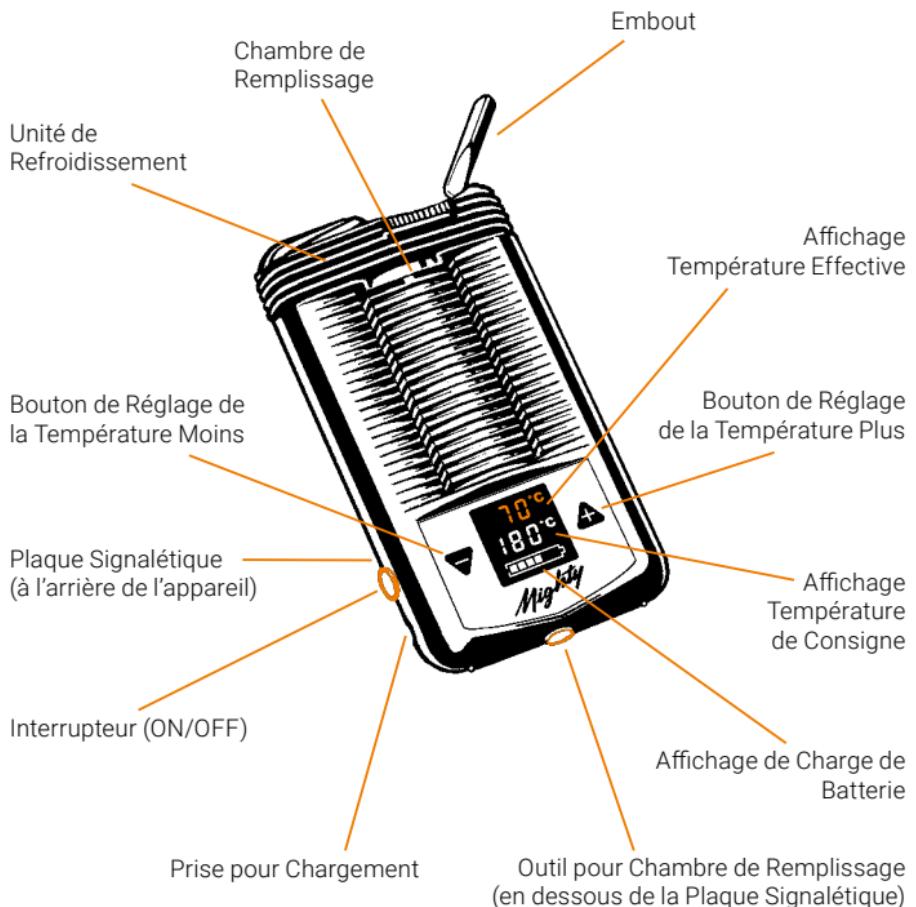
Tous les autres clients sont priés de s'adresser à :

**Storz & Bickel GmbH** • In Grubenäcker 5-9 • 78532 Tuttlingen, Allemagne

Pour toute demande de SAV, merci de solliciter une RMA (Return merchandise authorization) depuis notre page d'accueil : [www.storz-bickel.com/rma](http://www.storz-bickel.com/rma).

# 1. DESCRIPTION DU VAPORISATEUR MIGHTY

## Eléments fonctionnels Vaporisateur MIGTHY :



## 2. SIGNIFICATION DES SYMBOLS, CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Veuillez lire scrupuleusement et entièrement les consignes de sécurité suivantes avant de mettre l'appareil en marche.

Ce Mode d'Emploi est un composant essentiel du Vaporisateur et du bloc d'alimentation et doit être remis à l'utilisateur.

Respecter scrupuleusement les instructions qu'il contient en raison de leur extrême importance pour la

sécurité pendant l'installation, l'utilisation et l'entretien du Vaporisateur et du bloc d'alimentation.

Veuillez conserver soigneusement cette brochure afin de la consulter à tout moment.

Vous pouvez télécharger la version la plus récente Mode d'Emploi du MIGHTY sur le site [www.storz-bickel.com](http://www.storz-bickel.com).

### 2.1. Signification des symbols



Respecter le Mode d'Emploi!



#### Consignes de sécurité!

Respecter impérativement les indications signalées par ce symbole afin d'éviter des accidents ou des dommages matériels.



#### Notes/Recommandations!

Les indications signalées par ce symbole vous expliquent la technicité de l'appareil ou vous donnent des astuces supplémentaires pour la manipulation du Vaporisateur.



Symbole du fabricant - le nom et l'adresse du fabricant sont mentionnés à côté du symbole.



L'appareil a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il ne devra pas être jeté avec les ordures ménagères. Le symbole d'un conteneur à ordures barré d'une croix signale l'obligation d'une collecte séparée. L'appareil contient une batterie lithium-ion intégrée qui devra être déchargée avant son dépôt à un point de collecte pour recyclage.



Signe de conformité européen :

Ce signe indique que le fabricant garantit la conformité aux lignes directrices applicables et les normes de l'Union européenne.

## 2. SIGNIFICATION DES SYMBOLS, CONSIGNES DE SÉCURITÉ



### Attention! Surfaces chaudes!

Ne pas toucher les pièces métalliques!



Protéger contre des rayons du soleil.



Eviter d'exposer à l'eau et protéger de l'humidité.



Courant continu

### Les symboles suivants s'appliquent au bloc d'alimentation :



Appareil de la classe de protection II



UL Recognized Component Mark : Ce symbole atteste que les composants correspondants sont agréés UL.

### RoHS

Restriction d'utilisation de certaines matières dangereuses dans les appareils électriques et électroniques



Efficiency Level 5  
Rendement du bloc d'alimentation



Les appareils portant ce symbole ne doivent être utilisés qu'à l'intérieur (environnement sec).

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.2. Consignes de sécurité

- En raison du danger potentiel qu'ils représentent, tenir les emballages (sachets plastiques, cartons, etc.) hors de portée des enfants.
- Vérifiez l'emballage et le boîtier du Vaporisateur. Si le boîtier est endommagé, renvoyez-nous immédiatement le Vaporisateur. Dans tous les cas, évitez le contact avec les liquides qui s'en échappent.
- Les personnes dépendantes ne devront être autorisées à utiliser l'appareil que sous surveillance constante. Ces personnes mésestiment souvent les dangers (par ex. strangulation avec le cordon du bloc d'alimentation), ce qui peut entraîner un risque de blessure.
- L'appareil contient de petites pièces. Ces petites pièces peuvent bloquer les voies respiratoires et entraîner un risque d'asphyxie. Veillez à toujours garder le Vaporisateur et les accessoires hors de portée des bébés et des jeunes enfants.
- Pour charger la batterie, n'utiliser que le bloc d'alimentation fourni avec le Vaporisateur ou le chargeur voiture 12 Volt de Storz & Bickel disponible en option. L'utilisation d'autres composants est susceptible d'abîmer la batterie.
- En cas de doute, faire contrôler l'installation électrique par un professionnel qui la déclarera conforme au respect des consignes de sécurité locales.
- En cas de dérangement pendant le fonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil en retirant le bloc d'alimentation de la prise.
- Déroulez entièrement le cordon du bloc d'alimentation sur toute sa longueur (éviter l'enroulement et les superpositions du cordon du bloc d'alimentation). Protéger celui-ci contre les chocs, ne pas l'endommager et le tenir hors de portée des enfants, éloigner des liquides ou des sources de chaleur. Ne jamais trop serrer le cordon du bloc d'alimentation en l'enroulant, ne pas le tirer au dessus d'arêtes tranchantes, ne jamais l'écraser ni le plier. Si le cordon du bloc d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par notre Centre de Service. Ne jamais réparer le cordon du bloc d'alimentation soi-même!
- Nous décommandons l'utilisation de multiprises et/ou de rallonges électriques. Si cela devait toutefois s'avérer absolument indispensable, utiliser exclusivement des produits possédant un certificat de qualité (comme NF, UL, IMQ, VDE, +S, par ex. etc.) dont la puissance indiquée dépasse les besoins en énergie ( $A = \text{ampère}$ ) des appareils branchés.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Après usage, ne ranger le Vaporisateur que sur une surface plane stable. Utiliser l'appareil à une distance convenable de sources de chaleur (four, cuisinière, cheminée, etc.) et dans un endroit où la température ambiante ne peut pas descendre sous +5 °C (+41 °F). Stocker le Vaporisateur et le bloc d'alimentation dans un endroit sec, protégé des intempéries et hors de portée des enfants ou des personnes non autorisées. N'installer l'appareil en aucun cas dans une pièce humide (salle de bain, etc.).
- Ne faites pas fonctionner le Vaporisateur à proximité d'objets inflammables tels que rideaux, nappes ou papier.
- Tenez le Vaporisateur et le bloc d'alimentation éloignés des animaux domestiques (par ex. rongeurs) et des nuisibles. Ceux-ci pourraient endommager l'isolation du cordon du bloc d'alimentation.
- Le client n'est pas habilité à effectuer des réparations sur le Vaporisateur ou le bloc d'alimentation. Une réparation non professionnelle réalisée sans pièce d'origine peut représenter un danger pour l'utilisateur.
- Danger de mort en cas d'ouverture du bloc d'alimentation en raison de la mise à nu des composants et branchements conducteurs de tension.
- Ne réparez ni transportez sous aucun prétexte le Vaporisateur si le bloc d'alimentation est encore branché.
- Ne mettre en aucun cas le Vaporisateur et le bloc d'alimentation en service si le cordon du bloc d'alimentation est défectueux.
- Ne pas insérer d'objets dans les ouvertures de l'appareil.
- Ne pas laisser le Vaporisateur chauffer sans surveillance. Après usage, éteindre chauffage.
- Ne jamais recouvrir, boucher ni colmater les fentes de ventilation et l'ouverture d'échappement d'air du Vaporisateur pendant son fonctionnement ou la phase de refroidissement.



### Risque de brûlure!

- Ne pas toucher la Chambre de Remplissage métallique quand celle-ci est chaude.
- Nettoyer le Vaporisateur et le bloc d'alimentation exclusivement avec un chiffon sec ou éventuellement humide, jamais dans l'eau, et exclusivement après avoir préalablement débranché le bloc d'alimentation et mis le Vaporisateur hors tension. Ne plonger en aucun cas le Vaporisateur ou le bloc d'alimentation dans de l'eau ou tout autre liquide, ne jamais les nettoyer avec un jet d'eau ou de vapeur direct ou indirect.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne pas utiliser le Vaporisateur ou le bloc d'alimentation dans un endroit humide ou mouillé.
- Ne pas exposer le Vaporisateur ou le bloc d'alimentation à la pluie.  
Ne pas utiliser dans le bain ou au dessus de l'eau.
- Ne jamais toucher le Vaporisateur ou le bloc d'alimentation avec des mains (ou parties du corps) mouillées ou humides.
- Ne jamais mettre le Vaporisateur ou le bloc d'alimentation en service si ceux-ci sont mouillés ou humides. Si le Vaporisateur ou le bloc d'alimentation sont mouillés, envoyez-les à notre Centre de Service afin de vérifier que les composants électriques ne sont pas endommagés.
- Ne pas l'utiliser dans une atmosphère explosive ou inflammable.
- Ne jamais laisser des enfants ou des personnes inaptes utiliser le Vaporisateur ou le bloc d'alimentation.
- Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange d'origine Storz & Bickel.



**Le fabricant décline toute responsabilité pour les éventuels dommages résultant d'une utilisation inappropriée, incorrecte ou irresponsable.**

## 3. USAGE CONFORME

Le Vaporisateur MIGHTY fait se dégager les arômes et les parfums des herbes et composants végétaux mentionnés ci-dessous. La vaporisation au moyen d'air chaud libère les parfums et les arômes qui peuvent être directement inhalés.

L'appareil ne devra être utilisé qu'avec les substances à vaporiser conseillées. Le recours à d'autres substances est potentiellement dangereux pour la santé.

Le Vaporisateur MIGHTY n'est pas un produit médical.

## 4. LISTE DE PLANTES

La liste ci-après passe en revue les plantes appropriées à la vaporisation dans le Vaporisateur MIGHTY.

Les parfums et les arômes de ces matières végétales être vaporisées.

Toute utilisation en divergeant est non conforme et représente des dangers potentiels.

Nom de la plante	Désignation botanique	Partie de la plante utilisée	Température
Eucalyptus	Eucalyptus globulus	feuilles	130 °C (266 °F)
Houblon	Humulus lupulus	cônes	154 °C (309 °F)
Camomille	Matriarca chamomilla	fleurs	190 °C (374 °F)
Lavande	Lavandula angustifolia	fleurs	130 °C (266 °F)
Mélisse	Melissa officinalis	feuilles	142 °C (288 °F)
Sauge	Salvia officinalis	feuilles	190 °C (374 °F)
Thym	Thymus vulgaris	herbe	190 °C (374 °F)



### ATTENTION :

En cas de problèmes de santé, consulter un médecin ou un pharmacien. Certaines plantes peuvent provoquer des allergies chez certains utilisateurs ; dans ce cas il faut impérativement les éviter.

N'utiliser que les parties des plantes listées dans ce tableau et qui ont été testées conformément aux règles de la pharmacopée allemande ou européenne pour leur pureté et pour la présence d'agents pathogènes. On peut ce procurer ces plantes, ou composants, en pharmacie.

Le respect des indications ci-après est important pour le réglage optimum de votre Vaporisateur MIGHTY avec les matières végétales utilisées pour vos besoins personnels.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 5. LES FACTEURS QUI INFLUENCENT LA VAPORISATION

La quantité des arômes et parfums libérés peut être influencée par les facteurs suivants :

1. Qualité : La concentration des arômes et parfums contenus dans les matières végétales utilisées.
2. Quantité : La quantité de substance à vaporiser dans la Chambre de Remplissage.
3. Surface : Plus les plantes sont finement hachées, plus on crée de surface susceptible de libérer arômes et parfums.
4. Température : Plus la température est élevée et plus les arômes et parfums sont libérés en une fois.

Note : Augmenter la température ne doit être utilisé qu'en dernier ressort,

car les matières végétales prennent un goût torréfié avec des températures élevées.

La technique douce de libération des arômes et parfums des plantes ne brûle pas les végétaux, ce qui permet de répéter plusieurs fois le processus de vaporisation avec le même contenu de la Chambre de Remplissage, en fonction des quatre facteurs mentionnés ci-dessus, jusqu'à ce que tous les arômes et parfums soient épuisés. L'absence de vapeur visible à température maximum signifie que la substance à vaporiser est entièrement consommée ; renouvez alors celle-ci. Pour un goût plus agréable, il est préférable de ne pas attendre trop longtemps.

## 6. LE VAPORISATEUR MIGHTY

### 6.1. Déballer l'appareil

Le carton contient tous les composants et le Mode d'Emploi qu'il faut conserver pour le consulter à tout moment.

Sortir le Vaporisateur et les accessoires de l'emballage. Vérifier immédiatement si le Vaporisateur, les accessoires, le bloc d'alimentation et la fiche de l'appareil sont en bon état et au complet. En cas de dommage, informez immédiatement le vendeur ou le fournisseur.



En raison du danger potentiel qu'ils représentent, tenir les emballages (sachets plastiques, cartons, etc.) hors de portée des enfants.

Pour le respect de notre environnement, ne laissez pas d'emballage dans la nature, veuillez les éliminer conformément à la législation en vigueur.

Nous recommandons de conserver l'emballage d'origine en vue d'un éventuel usage ultérieur (transport, Centre de Service Storz & Bickel, etc.).

## 6. LE VAPORISATEUR MIGHTY

### 6.2. Raccordement au réseau

Avant de brancher le Vaporisateur, vérifiez que les indications de la plaque signalétique du bloc d'alimentation correspondent aux données du réseau d'alimentation local.

Tous les éléments de l'installation électrique doivent satisfaire aux consignes légales actuellement en vigueur.

Le Vaporisateur chaud doit être installé sur une surface solide, jamais sur un substrat mou ou sensible à la chaleur.

Assurez-vous que le cordon du bloc d'alimentation ne puisse pas être endommagé par des coude, un écrasement ou une traction.

 Un branchement non conforme de l'appareil peut provoquer des accidents et des dommages matériels pour lesquels le fabricant décline toute responsabilité.

### 6.3. Application et utilisation

 Le Vaporisateur a été développé et conçu pour la vaporisation des matières végétales et des essences sélectionnés dans la liste. Toute utilisation en divergeant est non conforme et représente des dangers potentiels.

Qu'il s'agisse de l'usage ou de l'entretien, l'utilisateur est tenu de toujours respecter les instructions de ce Mode d'Emploi.

En cas de doute ou de panne, éteindre immédiatement le Vaporisateur et, en cas d'utilisation du bloc d'alimentation, débrancher celui-ci de la prise secteur. N'essayez en aucun cas de réparer vous-même. Adressez-vous directement à notre Centre de Service.

Laisser refroidir le Vaporisateur et le bloc d'alimentation après usage avant de les remballer.

### 6.4. Conservation

Stocker le Vaporisateur et le bloc d'alimentation dans un endroit sec, protégé des intempéries et hors de portée des enfants ou personnes non autorisées.

### 6.5. Après une panne

En cas d'utilisation du bloc d'alimentation, débranchez immédiatement celui-ci de la prise secteur, et veillez à ce que personne ne puisse rebrancher le Vaporisateur sans qu'on le remarque.

Avant toute opération d'entretien, éteindre le Vaporisateur et débrancher le bloc d'alimentation de la prise secteur.

Envoyer le Vaporisateur en réparation dans son emballage d'origine ou correctement emballé à notre Centre de Service.

## 6. LE VAPORISATEUR MIGHTY

### 6.6. Pannes éventuelles / Recherche des causes de défaillances

Défaillance	Cause possible/Réparation
MIGHTY ne s'allume pas.	S'assurer que la batterie du Vaporisateur MIGHTY est bien chargée, ou bien faire fonctionner celui-ci après avoir branché le bloc d'alimentation sur une prise secteur en état de marche. Si le Vaporisateur ne fonctionne pas alors, c'est qu'il est défectueux. Dans ce cas, débrancher immédiatement le Vaporisateur de la prise secteur et prendre contact avec notre Centre de Service.
L'écran du MIGHTY affiche : ERR 001.	Température de batterie trop élevée. Laisser refroidir le Vaporisateur.
L'écran du MIGHTY affiche : ERR 002.	Température de batterie trop basse. Laisser chauffer le Vaporisateur.
L'écran du MIGHTY affiche : ERR 003.	Le bloc d'alimentation est inadapté. Utiliser le bloc d'alimentation Storz & Bickel d'origine ou un chargeur voiture 12 Volt.
L'écran du MIGHTY affiche : ERR 004.	Le Vaporisateur est défectueux. Dans ce cas, débrancher immédiatement le Vaporisateur de la prise secteur et prendre contact avec notre Centre de Service.

 Si les consignes ci-dessus restent inefficaces, et en cas de problème ou de panne non décrits, dans le présent Mode d'Emploi, débrancher immédiatement le bloc d'alimentation de la prise secteur et informer sans tarder notre Centre de Service.

 Ne pas ouvrir le Vaporisateur ou le bloc d'alimentation! Sans outil spécial ni connaissances spécifiques, toute tentative d'ouverture de ces deux unités entraînera leur détérioration. Une telle tentative entraînerait la perte de votre garantie légale. N'essayez en aucun cas de réparer

## 6. LE VAPORISATEUR MIGHTY

vous-même. Adressez-vous directement à notre Centre de Service.

### 6.7. Réforme

Après l'expiration de la période de garantie légale, ne pas jeter le Vaporisateur ou le bloc d'alimentation comme simple déchet ménager si celui-ci a subi un dommage irrémédiable. Ceux-ci étant composés de pièces de qualité, entièrement recyclables, ils doivent être déposés au point de collecte pour recyclage habituel pour votre domicile, ou être retournés à notre Centre de Service.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 7. MISE EN SERVICE ET UTILISATION



Ne pas laisser l'appareil chauffer sans surveillance. Le Vaporisateur MIGHTY doit être installé sur une surface solide, plane, stable et résistante à la chaleur ; jamais sur un substrat mou ou facilement inflammable. Vérifiez que la tension de réseau est bien celle indiquée sur le bloc d'alimentation. Le bloc d'alimentation et le cordon doivent être en parfait état. Ne branchez le bloc d'alimentation que sur une prise conforme.

Le fabricant décline toute responsabilité dans le cas où cette mesure de prévention des accidents ne serait pas respectée.

Pour garantir la séparation du réseau, débrancher le bloc d'alimentation de la prise de courant.

### 7.1. Chargement de la batterie

Indication d'affichage de charge de batterie :

L'affichage de charge de batterie est indiqué par un symbole de batterie avec six champs de charge. En cas de batterie pratiquement déchargée, le cadre de batterie se met à clignoter ; le cadre et les six champs sont visibles si la batterie est en état de charge complète. En fonction de l'état de charge, un nombre plus ou moins élevé de champs de charge devient visible.



Affichage de charge de batterie



Avant toute utilisation ou toute charge, vérifiez si le boîtier du Vaporisateur et si celui du bloc d'alimentation ne sont pas endommagés. Ne pas utiliser ou charger le Vaporisateur ou le bloc d'alimentation si ceux-ci sont abîmés.

La charge du produit neuf s'élève jusqu'à 80%. Laissez la batterie se charger complètement avant la première utilisation.

Le temps de charge de la batterie est fonction de son ancienneté et de sa capacité résiduelle, il est d'environ deux heures en cas de batterie vide.

Branchez le bloc d'alimentation sur la prise de chargement du Vaporisateur, puis sur une prise secteur adaptée.

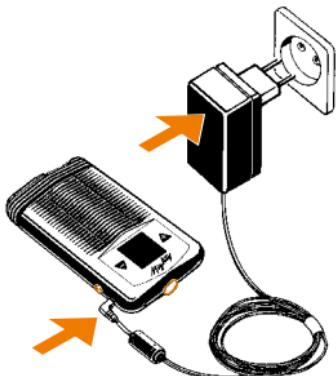
Remarque : au branchement du bloc d'alimentation, l'écran s'éclaire et le Vaporisateur se met à vibrer brièvement. Ceci a une fonction de contrôle de fonctionnement, et signale que le processus de charge commence.

L'affichage de charge de batterie s'éclaire et commence à clignoter, ce qui signifie que la batterie se charge. Celle-ci une fois complètement chargée, l'affichage de charge de batterie cesse de clignoter et affiche l'état de charge (pleine charge = les six champs visibles).

## 7. MISE EN SERVICE ET UTILISATION

Une fois la charge terminée, débranchez d'abord le bloc d'alimentation de la prise avant de le débrancher du Vaporisateur.

**!** La batterie peut aussi être chargée au moyen du chargeur voiture 12 Volt disponible en option. Branchez le chargeur voiture 12 Volt sur la prise de raccordement au secteur du Vaporisateur puis sur une prise 12 V adéquate ou un allume-cigare. Charge et conclusion du processus de charge analogues à celles décrites pour le bloc d'alimentation (voir le chapitre 7.1. «Chargement de la batterie», page 116).



Raccordement du Vaporisateur au bloc d'alimentation ou au chargeur voiture 12 Volt

**!** Les batteries sont des pièces d'usure spécialement confectionnées, et qui ne peuvent être changées que par Storz & Bickel après envoi du Vaporisateur MIGHTY.

Toute tentative de renouveler les batteries par ses propres moyens est potentiellement risquée et entraîne l'invalidation des droits à garantie légale, la responsabilité de Storz & Bickel n'étant alors aucunement engagée.

### Fonctionnement avec branchement secteur

Même si sa batterie est complètement déchargée, le Vaporisateur MIGHTY peut être mis en service au moyen du bloc d'alimentation. Procédez alors comme décrit au chapitre 7.1. «Chargement de la batterie», page 116 et mettez ensuite le Vaporisateur sous tension.

### Arrêt automatique

L'arrêt automatique permet d'économiser la batterie, si bien que le Vaporisateur peut être utilisé longtemps entre deux charges.

L'appareil s'arrête automatiquement deux minutes après la dernière activation de touche ou la dernière utilisation. L'arrêt du Vaporisateur est signalé par une vibration brève.



Une activation brève de l'interrupteur (ON/OFF) en cours de fonctionnement permet de réinitialiser l'arrêt automatique pour une durée de deux minutes.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 7. MISE EN SERVICE ET UTILISATION

### 7.2. Procédure de chauffe

Le Vaporisateur MIGHTY autorise deux niveaux de température réglés par défaut : une température de base de 180 °C (356 °F) et une température amplifiée (= booster température) de 195 °C (383 °F).

Mettre l'appareil sous tension (il est conseillé de faire chauffer le Vaporisateur avec la Chambre de Remplissage chargée et l'Unité de Refroidissement montée). A cet effet, activer l'interrupteur orange (ON/OFF) pendant au moins une demi-seconde. Le Vaporisateur signale la mise sous tension par une brève vibration. Aucune vibration n'est toutefois déclenchée en cas d'erreur.

L'écran signale le processus de chauffe par affichage de la température effective et de la température de consigne. Régler la température souhaitée au moyen des touches de température à gauche et à droite de la valeur de consigne. Le chauffage du bloc chauffant peut durer jusqu'à deux minutes en fonction de la température réglée et de la capacité de batterie. Une brève vibration double signale que la température de consigne réglée est atteinte.

Si la température de base ne suffit plus pour une vaporisation satisfaisante, la booster température pourra être activée par double-clic sur l'interrupteur orange (ON/OFF). Une brève vibration double et le clignotement de l'affichage température de consigne signalent que la booster température est atteinte.

### 7.3. Réglage de la température

Affichage température de consigne (signalé par un clignotant : booster température)



Bouton de réglage de la température moins



Affichage température effective  
Bouton de réglage de la température plus



Affichage de charge de batterie

## 7. MISE EN SERVICE ET UTILISATION

La température peut être réglée entre 40 °C et 210 °C (104 °F et 410 °F) (voir le chapitre 4. «Liste de plantes», page 111).

En actionnant le bouton plus, vous augmentez la valeur de consigne, en actionnant le bouton moins, vous la diminuez. En appuyant brièvement le bouton plus ou moins, vous modifiez à chaque pression les valeurs de consigne de 1 degré en fonction du sens sélectionné. Une activation longue du bouton plus ou du bouton moins fait défiler les valeurs de consigne le sens correspondant.

La température booster peut être adaptée de la même manière. Elle ne doit cependant pas être réglée inférieure de façon à être inférieur à la température de consigne.

La température actuelle (température effective) peut être lue sur la première ligne en haut de l'écran.

### Fahrenheit/Celsius

Si vous appuyez en même temps le bouton plus et moins, vous passez des degrés Celsius aux degrés Fahrenheit et inversement.

### 7.4. Réinitialisation des réglages par défaut

Il est possible de réinitialiser les réglages modifiés. La réinitialisation est effectué en activant dix secondes sans interruption la touche ON/OFF, le Vaporisateur MIGHTY ayant été mis sous tension. L'activation de la touche ON/OFF pendant dix secondes déclenche la signalisation du Reset par une vibration. La température de base est ramenée à 180 °C (356 °F) et la température booster à 195 °C (383 °F).

### 7.5. Réglages par défaut

Température de base : 180 °C (356 °F)

Booster température : +15 °C (27 °F),  
soit 195 °C (383 °F)

DE

EN

ES

FR

IT

NL

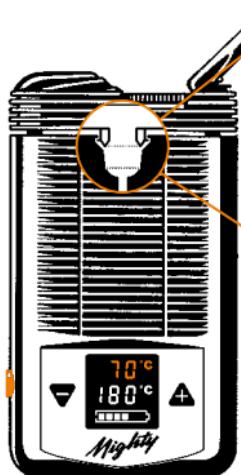
## 8. REMPLIR LA CHAMBRE DE REMPLISSAGE

L'Unité de Refroidissement doit être démontée du Vaporisateur en la dévisant de 90°.



*Retirer l'Unité de Refroidissement (avec l'Embout)*

Toujours remplir de matière végétale fragmentée la Chambre de Remplissage métallique jusqu'au bord plastique. Ne pas trop comprimer la



matière végétale pour ne pas rendre l'inhalation trop difficile. Retirer la matière végétale en excédent tout autour de la tubulure de remplissage pour pouvoir monter proprement l'Unité de Refroidissement.



Si la Chambre de Remplissage n'est pas complètement remplie, la substance à vaporiser sera susceptible de glisser, l'air chaud pouvant alors circuler sans pénétrer celle-ci, ce qui empêchera la vaporisation.



*Chambre de Remplissage correctement remplie*

Si la Chambre de Remplissage ne doit pas être complètement remplie, il est conseillé de déposer le Coussinet à Gouttes fourni sur la matière végétale avant de monter l'Unité de Refroidissement sur le Vaporisateur.



*Chambre de Remplissage partiellement remplie avec Coussinet à Gouttes superposé*

## 8. REMPLIR LA CHAMBRE DE REMPLISSAGE



Veuillez à ce que les Tamis ne soient pas salis par les matières végétales. Pour un fonctionnement optimal, il est conseillé de nettoyer les Tamis avec la Brosse de Nettoyage fourni après chaque vaporisation.

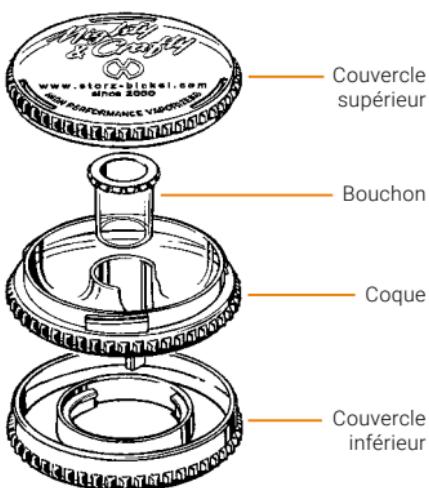
Le Tamis supérieur, en particulier, peut être bouché par de la matière végétale, ce qui rend l'inhalation plus difficile. Dans un tel cas, démonter le Tamis comme décrit au chapitre 10. «Démontage, nettoyage et assemblage», page 124 et le nettoyer, ou bien le remplacer par un nouveau Tamis.

Remonter ensuite l'Unité de Refroidissement en la vissant de 90°.

Si le Tamis de la Chambre de Remplissage est bouché ou si des dépôts apparaissent au niveau des parois de la Chambre de Remplissage, un nettoyage de la Chambre de Remplissage est obligatoire. Pour ce faire, retirez tout d'abord le Tamis inférieur tel que décrit au chapitre 10.3. «Remplacement du Tamis inférieur de la Chambre de Remplissage», page 128 puis nettoyez la Chambre de Remplissage à l'aide d'un coton-tige imbibé d'alcool. Veuillez à ce que l'alcool n'entre pas en contact avec le chauffage. Une fois le nettoyage effectué, mettez un nouveau Tamis en place.

### 8.1. Accessoire de Remplissage

L'Accessoire de Remplissage joint permet de remplir facilement et proprement la Chambre de Remplissage tout en servant de magasin à emporter et à conserver la matière végétale déjà fragmentée par le Moulin à Herbes.



Pour remplir l'Accessoire de Remplissage, retirer le couvercle supérieur et remplir de matière végétale fragmentée la coque avec le bouchon. Remonter le couvercle supérieur et fermer.



Accessoire de Remplissage rempli (le couvercle supérieur retiré)

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 8. REMPLIR LA CHAMBRE DE REMPLISSAGE

### 8.2. Remplir la Chambre de Remplissage au moyen de l'Accessoire de Remplissage

Démonter l'Unité de Refroidissement du Vaporisateur et retirer les restes éventuels de la Chambre de Remplissage. Il est possible de se servir de l'Outil de Chambre de Remplissage à cet effet.

Retirer le couvercle inférieur de l'Accessoire de Remplissage et monter celui-ci à la place de l'Unité de Refroidissement, en le vissant sur le Vaporisateur. Retirer le couvercle supérieur de l'Accessoire de Remplissage. Tirer le bouchon et utiliser celui-ci pour verser une portion de matière végétale dans la Chambre de Remplissage par l'ouverture centrale.



Veiller à ne pas trop remplir la Chambre de Remplissage. (voir le chapitre 8. «Remplir la Chambre de Remplissage», page 120).

Ne remplir que jusqu'au bord inférieur de l'Accessoire de Remplissage (voir les deux illustrations suivantes)!

Un sur-remplissage mène à l'obturation du Tamis, ce qui rend l'inhalation plus difficile.



Remplir la Chambre de Remplissage avec l'Accessoire de Remplissage



Le bord inférieur de l'Accessoire de Remplissage doit rester dégagé

Remettre ensuite le bouchon en place dans l'ouverture centrale et revisser le couvercle supérieur de l'Accessoire de Remplissage. Dévisser l'Accessoire de Remplissage de 90° et revisser le couvercle intérieur. Remonter l'Unité de Refroidissement en la vissant de 90°.

## 9. APPLICATION

Monter l'Unité de Refroidissement sur le Vaporisateur et faire chauffer. On obtient ainsi que la Chambre de Remplissage et la substance à vaporiser soient préchauffées et que la vaporisation puisse commencer dès que le processus de chauffage est terminé.



### Risque de brûlure!

Ne toucher la Chambre de Remplissage tant que celle-ci n'est pas encore refroidie après utilisation avec le Vaporisateur MIGHTY.

L'inhalation peut commencer quand la température réglée est atteinte par le Vaporisateur (la température effective correspond à la température de consigne, ce qui est signalé par une brève vibration double), et que l'Embout est déployé.



#### Utilisation du Vaporisateur MIGHTY

Utilisation : maintenir l'Embout entre les lèvres et inhale lentement et régulièrement pendant quelques secondes.

En ce qui concerne le dégagement de vapeur, tenir compte de ce qui suit : le goût sera d'autant plus altéré que la vapeur sera intense.



Si la vapeur se dégage de manière très intense (avec une densité élevée), la concentration de parfums et d'arômes peut entraîner une irritation des voies respiratoires.

Dans un tel cas, il conviendra de baisser la température pour réduire la densité d'évaporation.



L'appareil ne peut pas être utilisé si l'utilisateur souffre de lésions aux voies respiratoires ou au poumon. Les vapeurs peuvent, en fonction de leur densité, irriter les voies respiratoires et les poumons, ce qui peut provoquer de la toux.



N'inhaler que la moitié de votre capacité effective d'inhalation. Retenir l'air pendant quelques secondes et expirer lentement. Il est judicieux de se concentrer consciemment sur le processus de respiration.

Eteindre le Vaporisateur MIGHTY après vaporisation. A cet effet, activer l'interrupteur orange (ON/OFF) pendant au moins une demi-seconde. Le Vaporisateur signale la mise hors tension par une brève vibration.

Débrancher le bloc d'alimentation (s'il a été utilisé) de la prise secteur puis du Vaporisateur. Laisser refroidir le bloc d'alimentation et le Vaporisateur avant de les remballer.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 10. DÉMONTAGE, NETTOYAGE ET ASSEMBLAGE

Le refroidissement des vapeurs s'accompagne inévitablement de la condensation d'une faible partie de celles-ci sur les surfaces intérieures de l'Unité de Refroidissement.

Le nettoyage régulier de l'Unité de Refroidissement, Embout compris, est indispensable au bon fonctionnement de l'appareil et au bon goût de l'inhalation.

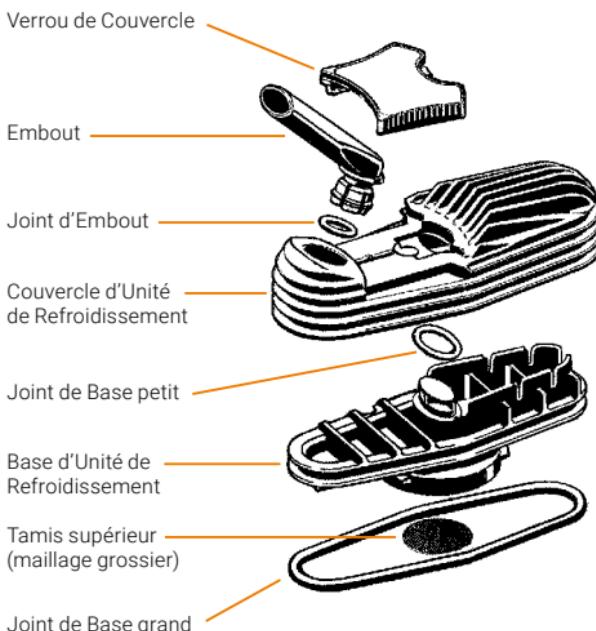
Un nettoyage de ces pièces est également exigé pour des raisons d'hygiène si le Vaporisateur doit être utilisé par d'autres personnes.



Le condensat peut être collant. L'Unité de Refroidissement pourra alors être démontée plus facilement si elle est chauffée préalablement.

### Description de l'Unité de Refroidissement MIGHTY

L'Unité de Refroidissement comprend :



## 10. DÉMONTAGE, NETTOYAGE ET ASSEMBLAGE

### 10.1. Démontage et assemblage de l'Unité de Refroidissement MIGHTY

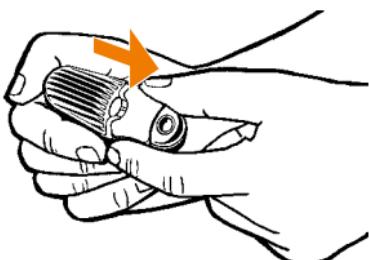
Dévisser l'Unité de Refroidissement de 90° pour la démonter du Vaporisateur.

Démonter l'Embout du Couvercle de l'Unité de Refroidissement en le tournant légèrement dans les deux sens, retirer le Joint d'Embout.



Démontage de l'Embout du Couvercle de l'Unité de Refroidissement

Déverrouiller le Couvercle en tirant le Verrou vers l'arrière.



Déverrouillage du Couvercle

Retirer le Verrou du Couvercle en le soulevant sur un côté.

Retirer le Verrou de Couvercle de l'Unité de Refroidissement seulement quand l'Unité de Refroidissement doit être immergé dans de l'alcool ou de l'éthanol. En cas de contact prolongé avec de l'alcool il est possible que l'autocollant du Verrou de Couvercle détende ou le colle se dissoudre.



Retrait du Verrou de Couvercle

Oter le Couvercle de la Base de l'Unité de Refroidissement en tirant le couvercle vers le haut.

DE

EN

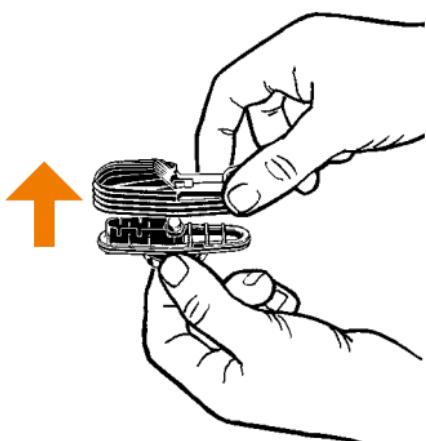
ES

FR

IT

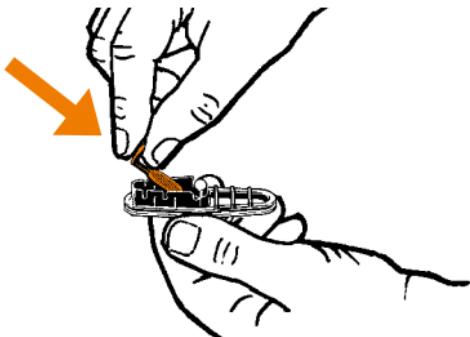
NL

## 10. DÉMONTAGE, NETTOYAGE ET ASSEMBLAGE



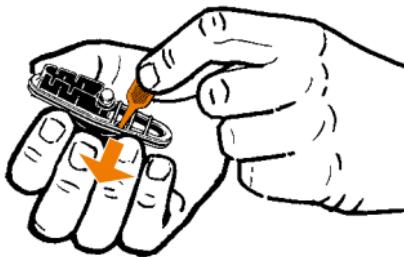
*Retrait du Couvercle de la Base de l'Unité de Refroidissement*

Dégager le Tamis supérieur du Couvercle de la Chambre de Remplissage en le repoussant du haut vers le bas à l'aide de l'Outil de Chambre de Remplissage fourni.



*Retrait du Tamis supérieur*

Retirer le grand et le petit Joint de Base. Dégager le grand Joint de Base sur l'évidement de rainure en se servant de l'Outil de Chambre de Remplissage.



*Retrait du grand Joint de Base*

Le remontage des éléments est effectué dans l'ordre inverse des opérations de démontage.



Veiller au positionnement correct des Joints de Base lors du remontage. Le Joint d'Embout en particulier devra bien être mis en place dans le couvercle et ne plus être visible.

Le Tamis supérieur doit être soigneusement mis en place dans la rainure prévue à cet effet. Une mise en place incorrecte peut entraîner la pénétration de particules végétales dans l'Unité de Refroidissement, avec un risque d'encrassement, ou d'inhalation de ces particules.

## 10. DÉMONTAGE, NETTOYAGE ET ASSEMBLAGE

### 10.2. Nettoyage de l'Unité de Refroidissement MIGHTY

L'Unité de Refroidissement peut être démontée pour nettoyage et remontée (voir le chapitre 10.1. «Démontage et assemblage de l'Unité de Refroidissement MIGHTY», page 125).

Pour le nettoyage manuel, utiliser la Brosse de Nettoyage ainsi que des coton-tiges et un chiffon en coton ou une serviette en papier. Comme solvants, nous conseillons d'utiliser de l'alcool dénaturé (éthanol) ou de l'eau chaude additionnée de produit à vaisselle.

Pour garantir un inhalation optimal, veuillez vous assurer, que l'Unité de Refroidissement y l'Embout sont exempts de contamination!



Nettoyage manuel de l'Unité de Refroidissement démontée



Ne pas baigner les pièces en matière plastique plus d'une heure dans de l'alcool ou de l'éthanol. Un contact de longue durée avec l'alcool ou l'éthanol peut entraîner un changement de couleur ou une fragilisation des pièces en matière plastique.

Avant de remonter l'appareil, bien laisser sécher tous les composants.

Après le nettoyage, contrôlez la présence de surfaces endommagées, de fissures, de parties amollies ou durcies, de salissures, de décolorations sur toutes les différentes pièces, et mettez au rebut les pièces abîmées.



**Danger! L'éthanol (l'alcool dénaturé) est facilement inflammable.**



De nouvelles Unités de Refroidissement peuvent être commandées par set sur notre site Internet [www.storz-bickel.com](http://www.storz-bickel.com).

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 10. DÉMONTAGE, NETTOYAGE ET ASSEMBLAGE

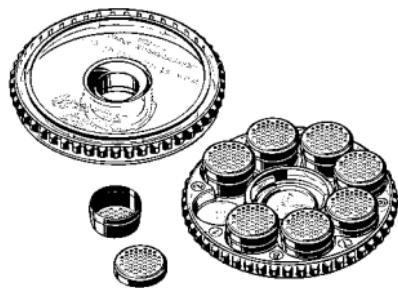
### 10.3. Renouveler du Tamis inférieur de la Chambre de Remplissage

Retirer le Tamis inférieur en l'enfonçant le long de l'entaille de la Chambre de Remplissage à l'aide de l'outil de Chambre de Remplissage. Le Tamis se bombe alors et se libère de l'encoche.

Insérer un nouveau Tamis : l'insertion est facilitée en bombant le Tamis et en l'insérant avec le côté courbé vers le haut. Au moyen de l'Outil de la Chambre de Remplissage, enfoncer le Tamis à plat de sorte que les bords du Tamis s'engagent dans la rainure prévue au fond de la Chambre de Remplissage.

## 11. ACCESSOIRES

### 11.1. Capsules de Dosages et Magasin



Capsules de Dosages avec Magasin

Avec les Capsules de Dosages disponibles comme accessoires, on peut doser des matières végétales hachées et les conserver en Magasin jusqu'à l'utilisation. Ceci facilite la manutention.

#### Remplissage des Capsules de Dosages avec des matières végétales hachées

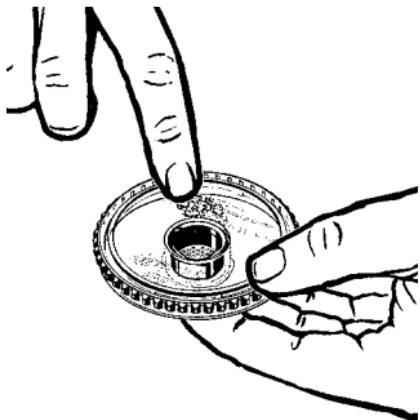
Il faut d'abord hacher les matières végétales en utilisant le Moulin à Herbes joint.

On peut doser des matières végétales hachées par Capsule de Dosage et les conserver en Magasin jusqu'à utilisation.



Capsule de Dosage ouverte et son couvercle

Moudre les fleurs de chanvre et remplir la Capsule de Dosage en se servant du couvercle du Magasin (entonnoir).



Capsule de Dosage remplie à l'aide du couvercle de Magasin (entonnoir)

Positionner le couvercle de la Capsule de Dosage. Répéter le remplissage jusqu'à ce que le nombre de Capsules de Dosages souhaitées soient remplies puis mettre en place dans le Magasin. Le Magasin peut recevoir jusqu'à 8 Capsules de Dosages.

DE

EN

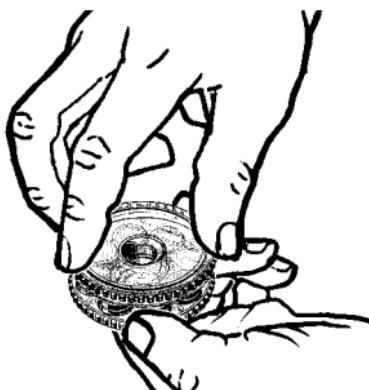
ES

FR

IT

NL

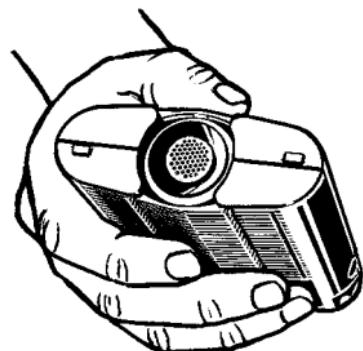
## 11. ACCESSOIRES



*Mise en place du couvercle du Magasin*

Remettre ensuite en place le couvercle du Magasin et fermer celui-ci en tournant le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre.

Mettre en place la Capsule de Dosage , avec le couvercle vers le haut, dans la Chambre de Remplissage du Vaporisateur MIGHTY.



*Capsules de Dosages mise en place dans la Chambre de Remplissage*

### **Installation des Capsules de Dosages**

L'Unité de Refroidissement doit être démontée du Vaporisateur MIGHTY en la dévissant de 90°.



*Retirer l'Unité de Refroidissement (avec l'Embout)*

Remonter ensuite l'Unité de Refroidissement en la vissant de 90°.

La Chambre de Remplissage du MIGHTY peut également être remplie directement (c.-à-d. sans Capsule de Dosage), voir le chapitre 8. «Remplir la Chambre de Remplissage», page 120.

Si le Tamis de la Chambre de Remplissage est bouché ou si des dépôts apparaissent au niveau des parois de la Chambre de Remplissage, un nettoyage de la Chambre de Remplissage est obligatoire. Pour ce faire, retirez tout d'abord le Tamis inférieur tel que décrit au chapitre 10.3. «Remplacement du Tamis inférieur de la Chambre

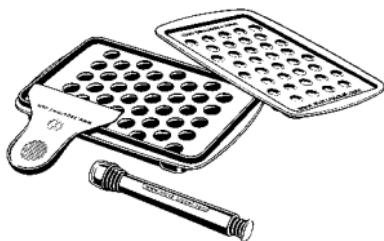
## 11. ACCESSOIRES

de Remplissage», page 128 puis nettoyez la Chambre de Remplissage à l'aide d'un coton-tige imbibé d'alcool.

Veillez à ce que l'alcool n'entre pas en contact avec le chauffage. Une fois le nettoyage effectué, mettez un nouveau Tamis en place.

### 11.2. Kit de Remplissage pour 40 Capsules de Dosages

Le Kit de Remplissage pour 40 Capsules de Dosages a été développé pour remplir un grand nombre de Capsules de Dosages simultanément avec des fleurs de chanvre concassées.



*Kit de Remplissage pour 40 Capsules de Dosages*

## 12. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### **Bloc d'alimentation:**

Consommation d'énergie : 36 W  
Tension d'entrée : 100-240 V / 50-60 Hz  
Tension de sortie : 12 V DC

### **Vaporisateur MIGHTY :**

Tension d'entrée : 12 V DC

Les indications de tension sont postées sur les plaques signalétiques du Vaporisateur MIGHTY et du bloc d'alimentation.

Puissance absorbée par Vaporisateur MIGHTY : 36 W

Température de service : 5 °C - 40 °C / 41 °F - 104 °F

### **Température de fonctionnement :**

entre env. 40 °C - 210 °C / 104 °F - 410 °F

Dimensions: 14 x 8 x 3 cm (5,5 x 3,2 x 1,2 inch)

Poids : env. 235 g (0,5 lb)

Pour garantir la séparation du réseau, débrancher le bloc d'alimentation de la prise de courant.

Sous réserve de modifications techniques.

### **Brevets et modèles déposés :**

[www.storz-bickel.com/patents](http://www.storz-bickel.com/patents)

### **Fabricant :**

Storz & Bickel GmbH  
In Grubenäcker 5-9  
78532 Tuttlingen, Allemagne

## 13. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Les appareils satisfont aux exigences des directives CE suivantes :

- DIN EN 60 335
- DIN EN 60 950
- Compatibilité électromagnétique 2004/108/EG

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 14. GARANTIE LÉGALE, RESPONSABILITÉ

### 14.1. Garantie légale

Storz & Bickel GmbH ainsi que Storz & Bickel America Inc. garantissent au client, en tant que vendeurs au client, en tant que vendeur, l'absence de défauts du produit conformément aux prescriptions du droit allemand selon les termes de nos conditions générales de vente (CGV), qui sous-tendent le contrat de vente. Storz & Bickel n'est tenu à une obligation de garantie légale que si le client a acquis les produits directement auprès de l'entreprise. En cas d'achat par un tiers, seuls les droits de garantie légale dont Storz & Bickel ne peut émettre un jugement sur le contenu entrent en ligne de compte envers cette tierce personne.

Nous signalons de manière expresse, à cet égard également, que la garantie légale couvre uniquement l'élimination des défauts initiaux survenus en dépit de la manipulation appropriée du produit dans le respect de ce Mode d'Emploi ainsi que d'autres informations utilisateurs. L'usure normale et l'abrasion habituelle des produits, en particulier celle des batteries, ne représentent en aucun cas des défauts relevant de la garantie légale juridique. Dans la mesure où le client a recours à un service étranger ou utilise des produits étrangers dans le cadre de l'entretien ou de la réparation du produit, Storz & Bickel n'est tenu à une obligation de garantie légale que si le client peut prouver que le défaut n'est pas dû à l'utilisation du

service étranger ou du produit étranger.

Storz & Bickel décide à sa seule discrétion si l'élimination d'un défaut relevant de la garantie légale a lieu à l'aide d'une réparation ou de la livraison d'un nouveau produit.

La revendication de droits de garantie légale doit être adressée à Storz & Bickel GmbH, In Grubenäcker 5-9, 78532 Tuttlingen, Allemagne, et à Storz & Bickel America Inc., 1078 60th Street, Suite A, Oakland, CA 94608 (USA) pour les clients américains et canadiens. Veuillez nous envoyer la marchandise défectueuse non démontée et complète avec la facture dans un suremballage permettant d'exclure tout dommage pendant le transport.

Afin d'éviter tout malentendu, nous signalons que toutes les données relatives à nos produits dans ce Mode d'Emploi ainsi qu'à d'autres endroits ne représentent pas une qualité ni une durabilité garanties dans la mesure où l'existence d'une garantie n'est pas expressément signalée à cet égard.

### 14.2. Responsabilité

Storz & Bickel est responsable des dommages encourus par le client causés par nos produits selon les dispositions du droit allemand et selon nos CGV. Une responsabilité n'existe donc que pour les dommages causés intentionnellement ou par négligence grossière à

## 14. GARANTIE LÉGALE, RESPONSABILITÉ

moins qu'il ne s'agisse d'une atteinte à la vie, à l'intégrité physique et à la santé ou si la blessure concerne des obligations essentielles du contrat. Dans ces cas, nous sommes responsables de négligence simple envers le client.

### 14.3. Droit d'auteur

Ce document est protégé par la législation relative au droit d'auteur et ne peut en aucun cas être exploité, totalement ou partiellement, sans autorisation écrite préalable de Storz & Bickel au sens des §§ 15 et suivants de la loi allemande relative aux droits d'auteur (UrhG).

DE

EN

ES

FR

IT

NL

# ISTRUZIONI PER L'USO ITALIANO

<b>Indice</b>	pagina
1. Descrizione del prodotto, Corredo di fornitura	138
2. Legenda, Avvertenze di sicurezza	140
2.1. Legenda	140
2.2. Avvertenze di sicurezza	142
3. Uso previsto	144
4. Lista piante aromatiche	145
5. Fattori che influenzano la vaporizzazione	146
6. Il Vaporizzatore MIGHTY	146
6.1. Disimballare	146
6.2. Collegamento alla rete	147
6.3. Uso e funzionamento	147
6.4. Deposito	147
6.5. Dopo avarie	147
6.6. Possibili avarie / Ricerca guasti	148
6.7. Smaltimento	148
7. Messa in funzione e funzionamento	149
7.1. Caricamento della batteria	149
7.2. Procedura di riscaldamento	150
7.3. Regolazione della temperatura	151
7.4. Ripristino delle impostazioni di fabbrica	152
7.5. Impostazioni di fabbrica	152
8. Riempire la Camera di Riempimento	153
8.1. Ausilio di Riempimento	154
8.2. Riempire la Camera di Riempimento mediante l'Ausilio di Riempimento	155

# ISTRUZIONI PER L'USO ITALIANO

<b>Indice .....</b>	<b>pagina</b>
9. Uso .....	156
10. Smontaggio, pulizia e montaggio .....	157
10.1. Smontaggio e montaggio dell'Unità di Raffreddamento MIGHTY .....	158
10.2. Pulizia dell'Unità di Raffreddamento MIGHTY .....	160
10.3. Sostituire il Filtro inferiore della Camera di Riempimento .....	161
11. Accessori .....	162
11.1. Capsule dosatrici e Caricatore .....	162
11.2. Set di Riempimento per 40 Capsule dosatrici .....	164
12. Dati tecnici .....	165
13. Dichiarazione di conformità CE .....	166
14. Garanzia, Responsabilità .....	167
14.1. Garanzia .....	167
14.2. Responsabilità .....	167
14.3. Disposizioni sul diritto d'autore.....	168

DE

EN

ES

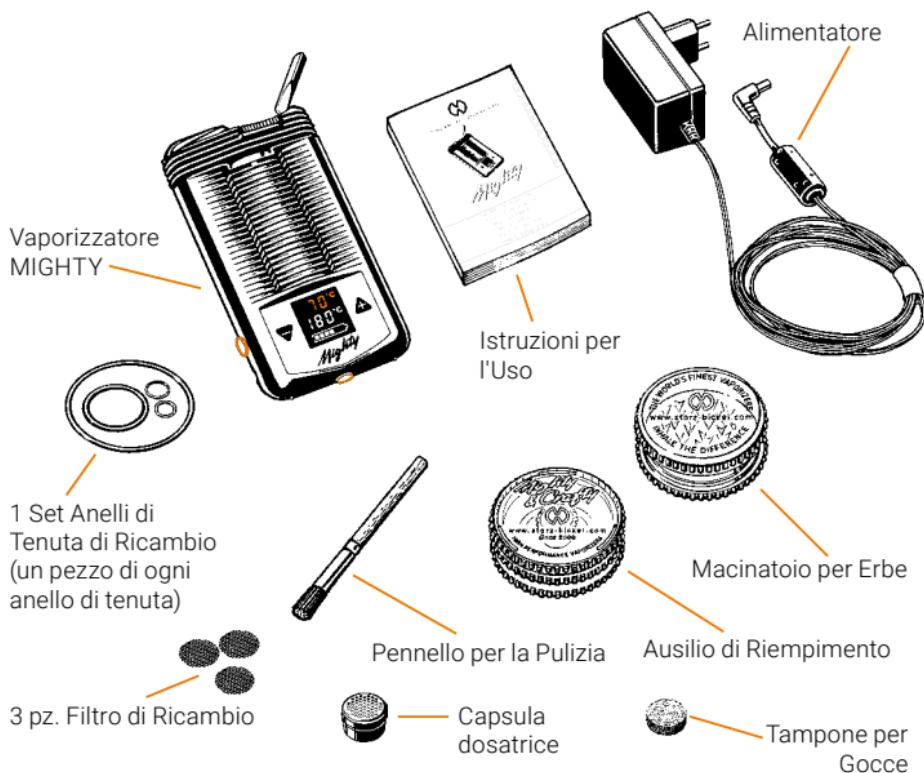
FR

IT

NL

# 1. DESCRIZIONE DEL VAPORIZZATORE MIGHTY

## Corredo di fornitura:



(Accessori su richiesta: Cavo di Carica 12 Volt)

Verificare che tutti i componenti siano contenuti nella fornitura. In caso contrario, rivolgersi al Centro di Assistenza Storz & Bickel.

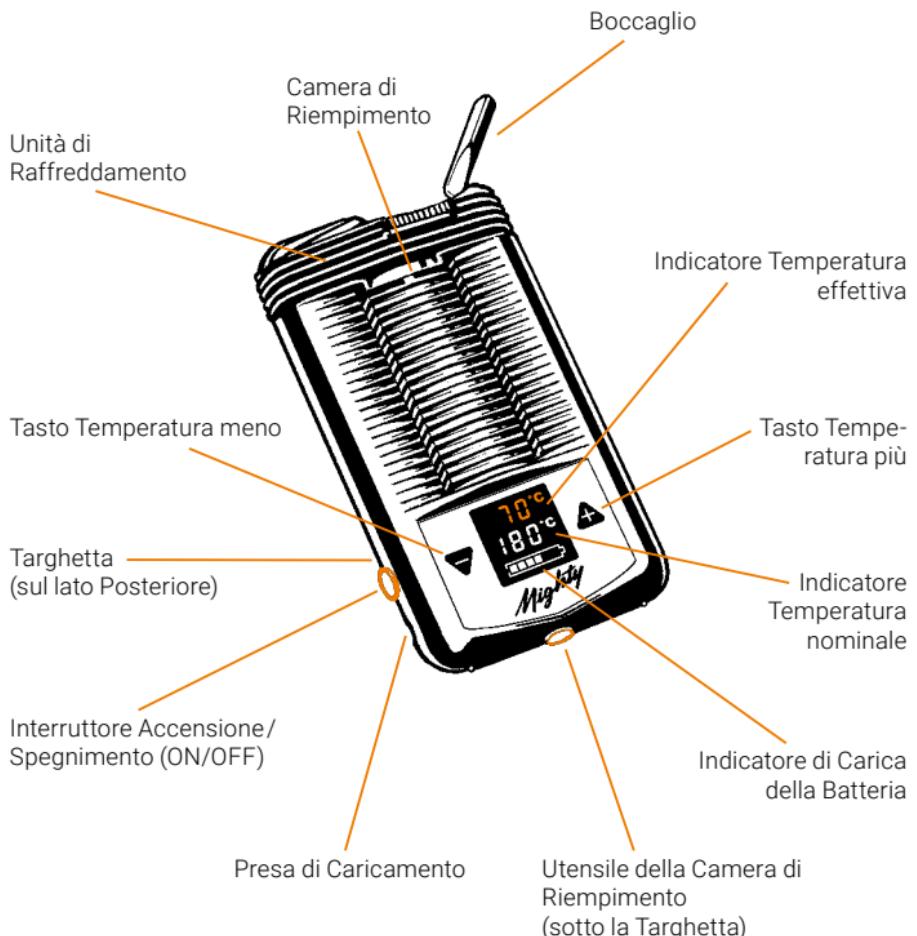
In caso di problemi tecnici, domande relative all'apparecchio, casi di garanzia e smaltimento dell'apparecchio rivolgersi al seguente indirizzo:

**Storz & Bickel GmbH** • In Grubenäcker 5-9 • 78532 Tuttlingen, Germania

Per richieste di assistenza si prega di avviare una RMA (Return Merchandise Authorization) dall'apposita pagina web: [www.storz-bickel.com/rma](http://www.storz-bickel.com/rma).

# 1. DESCRIZIONE DEL VAPORIZZATORE MIGHTY

## Elementi funzionali Vaporizzatore MIGHTY:



## 2. LEGENDA, AVVERTENZE DI SICUREZZA

 Prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere accuratamente e integralmente le avvertenze di sicurezza di seguito riportate.

Queste Istruzioni per l'Uso sono parte essenziale del Vaporizzatore e dell'alimentatore e devono essere consegnate all'utilizzatore.

Le indicazioni qui contenute devono essere scrupolosamente rispettate, in quanto sono estremamente impor-

tanti per la sicurezza durante l'uso e la manutenzione del Vaporizzatore e dell'alimentatore.

Conservare con cura questo opuscolo per poterlo consultare anche in seguito.

Potrà scaricare la versione al momento più recente dell'Istruzione per l'Uso del MIGHTY dal sito [www.storz-bickel.com](http://www.storz-bickel.com).

### 2.1. Legenda



Rispettare le Istruzioni per l'Uso!



#### Avvertenza di sicurezza!

Per evitare danni alle persone e all'apparecchio, osservare assolutamente le avvertenze contrassegnate da questo simbolo.



#### Avvertenza/Consiglio

Le avvertenze contrassegnate da questo simbolo illustrano correlazioni tecniche o danno ulteriori consigli su come utilizzare il Vaporizzatore.



Simbolo del fabbricante – il nome e l'indirizzo del fabbricante sono riportati accanto al simbolo.

L'apparecchio è stato immesso sul mercato dopo il 13 agosto 2005. Non smaltire nei rifiuti generici. Il simbolo del cassetto barrato indica che l'apparecchio deve essere smaltito separatamente. Il dispositivo contiene una batteria agli ioni di litio incorporata in modo fisso, nel momento dello smaltimento questa deve essere scarica.



Marchio di conformità CE:

con questo marchio il fabbricante attesta la conformità del prodotto alle direttive e alle norme vigenti dell'Unione Europea.

## 2. LEGENDA, AVVERTENZE DI SICUREZZA



### Attenzione! Superficie calda!

Non toccare i componenti metallici!



Proteggere dall'irraggiamento solare.



Proteggere dal bagnato e dall'umidità.



Corrente continua

I seguenti simboli si riferiscono all'alimentatore:



Apparecchio della classe di protezione II



UL Recognized Component Mark: Questo simbolo attesta che i corrispondenti componenti sono omologati UL.

### RoHS

Restrizione all'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche



Efficiency Level 5  
Rendimento dell'alimentatore



Gli apparecchi provvisti di tale simbolo possono essere utilizzati solo nel contesto domestico (ambiente asciutto).

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 2. LEGENDA, AVVERTENZE DI SICUREZZA

### 2.2. Avvertenze di sicurezza

- Le parti della confezione (buste di plastica, cartoni ecc.) devono essere tenute fuori dalla portata dei bambini, in quanto rappresentano un potenziale pericolo.
- Verificare la confezione e l'alloggiamento del Vaporizzatore. Se l'alloggiamento è danneggiato, rispedire a noi il Vaporizzatore. Evitare in ogni caso il contatto con i liquidi fuoriusciti.
- Le persone con particolari difficoltà devono usare l'apparecchio solo dietro il costante controllo di un adulto. Spesso queste persone non sono in grado di valutare correttamente i pericoli (ad esempio, soffocamento causato dal cavo dell'alimentatore), pertanto possono sussistere rischi di lesioni.
- L'apparecchio contiene piccole parti che, se ingerite, potrebbero bloccare le vie respiratorie e causare un rischio di soffocamento. Assicurarsi di tenere sempre il Vaporizzatore e gli accessori fuori dalla portata di neonati e bambini piccoli.
- Caricare la batteria utilizzando esclusivamente l'alimentatore in dotazione al Vaporizzatore o il cavo di carica 12 Volt, disponibile come accessorio della Storz & Bickel. L'utilizzo di prodotti di terzi può danneggiare la batteria.
- In caso di dubbio far esaminare l'impianto elettrico da un tecnico specializzato per verificare se rispetta le norme di sicurezza locali.
- In caso di avarie durante il funzionamento staccare subito l'alimentatore dalla presa.
- Il cavo dell'alimentatore deve essere srotolato in tutta la sua lunghezza (non arrotolare né sovrapporre il cavo dell'alimentatore). Non deve essere sottoposto ad urti né essere alla portata dei bambini, non deve trovarsi nelle vicinanze di liquidi o di fonti di calore né essere danneggiato. Non avvolgere strettamente il cavo dell'alimentatore, non porlo a contatto con spigoli vivi, non schiacciarlo né piegarlo. In caso di danni al cavo dell'alimentatore, farlo sostituire dal nostro Centro di Assistenza. Non riparare mai da soli il cavo dell'alimentatore!
- Si sconsiglia l'impiego di prese multiple e/o di prolungh. Se assolutamente necessario, devono essere utilizzati solo prodotti con il certificato di qualità (come per es. UL, IMQ, VDE, +S, ecc.), a condizione che il valore di potenza indicato superi i requisiti di alimentazione (A=Ampere) degli apparecchi collegati.
- Dopo l'impiego, il Vaporizzatore deve essere appoggiato unicamente su una superficie stabile e piana. L'utilizzo è consentito solamente a sufficiente distanza da fonti di calore (forno, stufa, ca-

## 2. LEGENDA, AVVERTENZE DI SICUREZZA

mino, ecc.) e in un luogo in cui la temperatura ambiente non scenda sotto i +5 °C (+41 °F). Custodire il Vaporizzatore e all'alimentatore in un luogo asciutto, protetto dagli influssi atmosferici e lontano dalla portata dei bambini o di persone incapaci. L'apparecchio non deve in nessun caso essere adoperato in ambienti umidi (come stanza da bagno ecc.).

- Non azionare il Vaporizzatore in prossimità di oggetti infiammabili come, ad esempio, tende, tovaglie o carta.
- Tenere il Vaporizzatore e all'alimentatore lontano dagli animali domestici (ad esempio, roditori) e da parassiti, altrimenti questi potrebbero danneggiare l'isolamento del cavo dell'alimentatore.
- Le riparazioni il Vaporizzatore o all'alimentatore non possono essere eseguite dal Cliente. Riparazioni eseguite non a regola d'arte, senza utilizzare i pezzi di ricambio originali, possono essere pericolose per l'utente.
- Pericolo di morte in caso di apertura dell'alimentatore: componenti e collegamenti sotto tensione vengono messi allo scoperto.
- Il Vaporizzatore non deve mai essere riparato o trasportato con l'alimentatore inserito.
- Se il cavo dell'alimentatore è difettoso, il Vaporizzatore e l'alimenta-

tore non devono mai essere messi in funzione.

- Non inserire alcun oggetto nelle aperture dell'apparecchio.
- Il Vaporizzatore non deve essere messo in funzione senza sorveglianza. Dopo l'uso disinserire il riscaldamento.
- Durante il funzionamento o nella fase di raffreddamento le fessure di ventilazione e il bocchettone di soffiaggio del Vaporizzatore non devono essere chiusi, coperti od ostruiti.



### Pericolo di ustioni!

- Non toccare la Camera di Riempimento in metallo quando è calda.
- Il Vaporizzatore e l'alimentatore vanno semplicemente puliti con un panno asciutto o al limite con un panno umido. Prima di ciò, è assolutamente necessario staccare l'alimentatore dalla presa e spegnere il Vaporizzatore. Il Vaporizzatore o l'alimentatore non devono mai essere immersi in acqua o in altri liquidi né puliti con un getto d'acqua o di vapore diretto.
- Il Vaporizzatore o l'alimentatore non devono essere usati in ambienti umidi o bagnati.
- Il Vaporizzatore o l'alimentatore non devono essere esposti alla pioggia né utilizzati in bagno o sopra dell'acqua.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 2. LEGENDA, AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Il Vaporizzatore o l'alimentatore non devono mai entrare in contatto con parti del corpo bagnate o umide.
- Non mettere mai in funzione il Vaporizzatore o l'alimentatore se sono bagnati o umidi. Se il Vaporizzatore o l'alimentatore si sono bagnati, devono essere controllati dal nostro Centro di Assistenza per stabilire se i componenti elettrici sono stati danneggiati.
- Non utilizzarlo in atmosfera infiammabile e a rischio di esplosioni.
- Non far mai utilizzare il Vaporizzatore o l'alimentatore a bambini o persone incapaci.
- Utilizzare solo accessori e pezzi di ricambio originali Storz & Bickel.



**Il fabbricante non si assume alcun tipo di responsabilità per danni causati da un uso non idoneo, scorretto o insensato.**

## 3. USO PREVISTO

Il Vaporizzatore MIGHTY serve a produrre fragranze e aromi a partire dalle erbe e dalle parti della pianta qui di seguito riportate. Attraverso la vaporizzazione mediante aria calda, si emanano le fragranze e gli aromi, che possono essere inalati direttamente.

L'apparecchio può essere usato solo con le sostanze da vaporizzare consigliate. L'utilizzo di altre sostanze può rappresentare un rischio per la salute.

Il Vaporizzatore MIGHTY non è un prodotto medicale.

## 4. LISTA PIANTE AROMATICHE

Qui di seguito riportiamo una lista di piante adatte ad essere utilizzate nel Vaporizzatore MIGHTY.

Le fragranze e gli aromi derivanti dai materiali vegetali qui indicati possono essere vaporizzati. Ogni altro tipo di uso non è idoneo ed è potenzialmente pericoloso.

Nome della pianta	Nome botanico	Parte della pianta utilizzata	Temperatura
Eucalipto	Eukalyptus globulus	foglie	130°C (266°F)
Luppolo	Humulus lupulus	pigne	154°C (309°F)
Camomilla	Matriarca chamomilla	fiori	190°C (374°F)
Lavanda	Lavandula angustifolia	fiori	130°C (266°F)
Melissa citronella	Melissa officinalis	foglie	142°C (288°F)
Salvia	Salvia officinalis	foglie	190°C (374°F)
Timo	Thymus vulgaris	erba	190°C (374°F)



### ATTENZIONE:

In presenza di problemi di salute, rivolgersi al medico curante o al farmacista. Può accadere che una pianta provochi reazioni allergiche in alcuni soggetti che le utilizzano. In questo caso si sconsiglia assolutamente di continuare ad utilizzare questa pianta.

Utilizzare solo le parti della pianta riportate nella lista che, secondo le direttive della Farmacopea Europea (o simile), sono state sottoposte al controllo di autenticità e purezza e sono state dichiarate prive di agenti patogeni. Tale piante o parti di esse possono essere acquistate in farmacia.

Il rispetto delle seguenti avvertenze è importante per poter regolare nel modo migliore e rispondente alle vostre esigenze il Vaporizzatore MIGHTY con il materiale vegetale da voi utilizzato.

## 5. FATTORI CHE INFLUENZANO LA VAPORIZZAZIONE

La quantità degli aromi e delle fragranze liberati viene influenzata dai seguenti fattori:

1. Qualità: la concentrazione di aromi e fragranze contenuti nel materiale vegetale utilizzato.
2. Quantità: la quantità di materiale vegetale per vaporizzare nella Camera di Riempimento.
3. Superficie: più le piante sono smisurate finemente, più ampia è la superficie dalla quale si possono liberare gli aromi e le fragranze durante il processo di vaporizzazione.
4. Temperatura: più la temperatura è alta, maggiore è la quantità di aromi e di fragranze liberati in una volta.

Si tenga presente che un aumento della temperatura dovrebbe essere sempre l'ultima soluzione, poiché il materiale vegetale sottoposto ad alte temperature ha un forte sapore di tostato.

Dato che le sostanze vengono liberate dalle piante in modo non aggressivo, è possibile ripetere più volte il processo di vaporizzazione con lo stesso contenuto della Camera di Riempimento, tenendo conto dei quattro fattori sopra indicati, finché tutti gli aromi e le fragranze non sono stati completamente liberati.

Se con la temperatura massima non si formano più vapori, allora il materiale vegetale per vaporizzare è stato completamente consumato e deve essere sostituito con del materiale fresco. Per motivi legati al sapore si consiglia di sostituirlo già in precedenza.

## 6. IL VAPORIZZATORE MIGHTY

### 6.1. Disimballare

Il cartone contiene tutti i componenti così come le Istruzioni per l'Uso che vanno conservate per l'ulteriore consultazione.

Disimballare il Vaporizzatore e gli accessori, controllando subito dopo che il Vaporizzatore, gli accessori, l'alimentatore e il connettore siano integri e al completo. In caso di danni informare subito il rivenditore o il corriere.



Le parti della confezione (buste di plastica, cartoni ecc.) devono essere tenute fuori dalla portata dei bambini, in quanto rappresentano un potenziale pericolo.

Per rispetto dell'ambiente non disperdere le parti della confezione nell'ambiente e smaltirle in modo regolamentare.

## 6. IL VAPORIZZATORE MIGHTY

Consigliamo di conservare la confezione originale per un eventuale uso successivo (trasporto, Storz & Bickel Centro di Assistenza ecc.).

### 6.2. Collegamento alla rete

Prima di collegare il Vaporizzatore, assicurarsi che i dati riportati sulla targhetta dell'alimentatore coincidano con quelli della rete di alimentazione locale.

L'impianto elettrico deve essere conforme in tutte le sue parti alle norme amministrative odierne.

Appoggiare il Vaporizzatore caldo solo su una superficie solida e mai su superfici morbide o sensibili al calore.

Fare attenzione al fatto che il cavo dell'alimentatore non possa venire danneggiato da piegamenti, schiacciamenti o trazioni.

 Un collegamento elettrico non a regola d'arte può provocare danni a persone e a cose per i quali il fabbricante non può essere ritenuto responsabile.

### 6.3. Uso e funzionamento

 Il Vaporizzatore è stato progettato per la vaporizzazione dei materiali vegetali elencati nella lista delle piante aromatiche. Ogni altro tipo di uso non è idoneo ed è potenzialmente pericoloso.

Per l'uso e la manutenzione, l'utente dovrebbe seguire sempre le indicazioni riportate in queste Istruzioni per l'Uso.

In caso di dubbi o di avarie spegnere subito il Vaporizzatore e, se in uso, staccare l'alimentatore dalla presa. Non cercare mai di risolvere il guasto da soli ma rivolgersi direttamente al nostro Centro di Assistenza.

Far raffreddare il Vaporizzatore e l'alimentatore dopo l'uso prima di riporli.

### 6.4. Deposito

Custodire il Vaporizzatore e l'alimentatore in un luogo asciutto, protetto dagli influssi atmosferici e lontano dalla portata dei bambini o di persone incapaci.

### 6.5. Dopo avarie

Se è stato utilizzato, staccare subito l'alimentatore dalla presa e assicurarsi che nessuno possa inavvertitamente ricollegare il Vaporizzatore alla rete elettrica.

Prima di qualsiasi intervento di manutenzione, spegnere il Vaporizzatore e staccare l'alimentatore dalla presa.

Spedire il Vaporizzatore al nostro Centro di Assistenza per la relativa riparazione nella sua confezione originale o in un altro imballo adeguato.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 6. IL VAPORIZZATORE MIGHTY

### 6.6. Possibili avarie / Ricerca guasti

Guasto	Possibile causa / Rimedio
Non si riesce ad accendere MIGHTY.	Assicurarsi che la batteria del MIGHTY sia carica o mettere in funzione il Vaporizzatore con l'alimentatore, collegandolo a una presa funzionante.  Nel caso in cui il Vaporizzatore dovesse continuare a non funzionare, l'apparecchio è difettoso. In tal caso, scollegare subito l'alimentatore dalla rete e rivolgersi immediatamente al nostro Centro di Assistenza.
Il display del MIGHTY mostra: ERR 001.	Temperatura della batteria troppo alta. Far raffreddare il Vaporizzatore.
Il display del MIGHTY mostra: ERR 002.	Temperatura della batteria troppo bassa. Riscaldare il Vaporizzatore.
Il display del MIGHTY mostra: ERR 003.	L'alimentatore non è adatto. Utilizzare l'alimentatore o il cavo di carica 12 Volt originali della Storz & Bickel.
Il display del MIGHTY mostra: ERR 004.	Il Vaporizzatore è difettoso. In tal caso, scollegare subito l'alimentatore dalla rete e rivolgersi immediatamente al nostro Centro di Assistenza.



Se le suddette istruzioni non producono alcun risultato o in presenza di guasti di tutt'altro genere o di problematiche qui non elencate, staccare subito l'alimentatore dalla presa e rivolgersi immediatamente al nostro Centro di Assistenza



Non aprire il Vaporizzatore e l'alimentatore! Senza un utensile speciale e conoscenze specifiche, ogni tentativo di aprire questi due apparecchi ne causerà il danneggiamento. Tale tentativo comporterà la perdita della garanzia.

In nessun caso tentare di risolvere il guasto da soli. Rivolgersi direttamente al nostro Centro di Assistenza.

### 6.7. Smaltimento

Se il Vaporizzatore o l'alimentatore hanno subito danni irreparabili dopo il termine di garanzia legale. Essendo realizzati con componenti di alta qualità e completamente riciclabili, devono essere portati al centro di raccolta più vicino oppure spediti al nostro Centro di Assistenza per il corretto smaltimento.

## 7. MESSA IN FUNZIONE E FUNZIONAMENTO



L'apparecchio non deve essere messo in funzione senza sorveglianza. Il Vaporizzatore MIGHTY deve essere appoggiato unicamente su una superficie resistente al calore, piana, stabile e solida. Non appoggiare mai l'apparecchio su superfici morbide o facilmente infiammabili. Controllare se la tensione di rete corrisponde ai dati riportati sull'alimentatore. L'alimentatore e il cavo devono essere in perfetto stato. L'alimentatore deve essere collegato solo ad una presa installata a regola d'arte.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità se non ci si attiene a questa prevenzione degli infortuni. Per lo scollegamento completo dalla rete staccare l'alimentatore dalla presa.

### 7.1. Caricamento della batteria

Spiegazioni relative all'indicatore di carica della batteria:

L'indicatore di carica della batteria mostra un simbolo della batteria con sei campi dello stato di carica. In caso di batteria quasi scarica, il telaio della batteria inizia a lampeggiare; in caso di batteria carica sono visibili il telaio e tutti i sei campi.

A seconda dello stato di carica si vedono più o meno campi dello stato di carica.



Indicatore di carica della batteria



Prima di ogni utilizzo e di ogni ricarica, controllare che gli alloggiamenti del Vaporizzatore e dell'alimentatore siano integri. Qualora questi siano danneggiati, il Vaporizzatore e l'alimentatore non devono essere né ricaricati né utilizzati.

La batteria del prodotto nuovo è carica all'80%. Caricare completamente la batteria prima di utilizzare l'apparecchio la prima volta.

Il tempo di ricarica della batteria dipende dall'età della stessa e dalla relativa carica residua; in caso di batteria scarica è di circa due ore.

Collegare l'alimentatore alla presa di caricamento del Vaporizzatore, quindi a una presa idonea.

Info: quando si inserisce l'alimentatore nella presa, il display si accende brevemente e il Vaporizzatore vibra per poco tempo. Si tratta di una prova di funzionamento e indica l'avvio del processo di ricarica.

L'indicatore di carica della batteria si accende e inizia a lampeggiare, ciò significa che la batteria è in fase di ricarica. Non appena la batteria sarà completamente carica, l'indicatore di carica della batteria smetterà di lampeggiare, indicando lo stato di carica (carica massima = tutti i sei campi).

Al termine del processo di ricarica, staccare l'alimentatore dapprima dalla presa, quindi dal Vaporizzatore.

DE

EN

ES

FR

IT

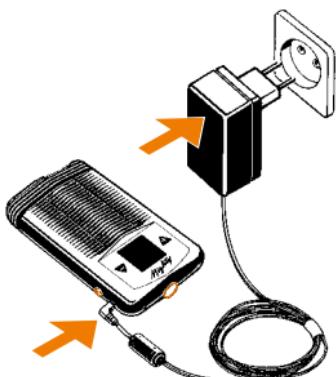
NL

## 7. MESSA IN FUNZIONE E FUNZIONAMENTO



La batteria può venire caricata anche tramite il cavo di carica 12 Volt disponibile su richiesta.

Collegare il cavo di carica 12 Volt alla presa di alimentazione del Vaporizzatore e in seguito a una presa 12 Volt idonea o a un accendisigari. Eseguire e terminare il processo di ricarica come descritto in merito all'alimentatore (vedi il capitolo 7.1. "Caricamento della batteria", pagina 149).



Collegare il Vaporizzatore all'alimentatore o il cavo di carica 12 Volt



Le batterie sono parti soggette ad usura appositamente confezionate, sostituibili solo dalla Storz & Bickel dopo la spedizione del Vaporizzatore MIGHTY.

Ogni tentativo di sostituire da soli le batterie è potenzialmente pericoloso e comporta la decadenza dei diritti di garanzia e di ogni responsabilità da parte della Storz & Bickel.

### Funzionamento a rete

Il Vaporizzatore MIGHTY può essere messo in funzione anche con batterie completamente scariche utilizzando l'alimentatore. Procedere al riguardo come descritto nel capitolo 7.1. "Caricamento della batteria", pagina 149 e accendere in seguito il Vaporizzatore.

### Disattivazione automatica

La disattivazione automatica è tesa a conservare la capacità della batteria, in modo che il Vaporizzatore possa essere utilizzato il più a lungo possibile senza doverlo ricaricare.

Due minuti dopo l'ultima pressione di un tasto o l'ultimo utilizzo, l'apparecchio si disattiva automaticamente. La disattivazione del Vaporizzatore viene segnalata da una breve vibrazione.



L'azionamento per pochi istanti dell'interruttore accensione/spegnimento (ON/OFF) durante il funzionamento può ripristinare il dispositivo di disattivazione automatico su due minuti.

### 7.2. Procedura di riscaldamento

Il Vaporizzatore MIGHTY offre due livelli di temperatura preimpostati dalla fabbrica: Temperatura di base di 180°C (356°F) e temperatura booster di 195°C (383°F).

Accendere l'apparecchio (si consiglia di riscaldare il Vaporizzatore con la Camera di Riempimento riempita e l'Uni-

## 7. MESSA IN FUNZIONE E FUNZIONAMENTO

tà di Raffreddamento già in sede). A tal fine, agire sull'interruttore accensione/spegnimento (ON/OFF) arancione per almeno un mezzo secondo. Il Vaporizzatore conferma lo stato di accensione con una breve vibrazione. In presenza però di un guasto, non si verifica alcuna vibrazione.

Il display, mediante l'indicazione della temperatura nominale ed effettiva, segnala il processo di riscaldamento. Impostare la temperatura desiderata con i tasti temperatura a sinistra e a destra del valore nominale. Il riscaldamento del blocco riscaldante può durare fino a circa due minuti a seconda della temperatura impostata e della capacità della batteria. Il raggiungimento della temperatura nominale impostata viene segnalato da una breve vibrazione doppia.

Se la temperatura di base non è più sufficiente per garantire una vaporizzazione soddisfacente, la temperatura booster può venire attivata cliccando due volte sull'interruttore accensione/spegnimento (ON/OFF) arancione.

Il raggiungimento della temperatura booster viene segnalato da una breve vibrazione doppia e da un indicatore temperatura nominale lampeggiante.

DE

EN

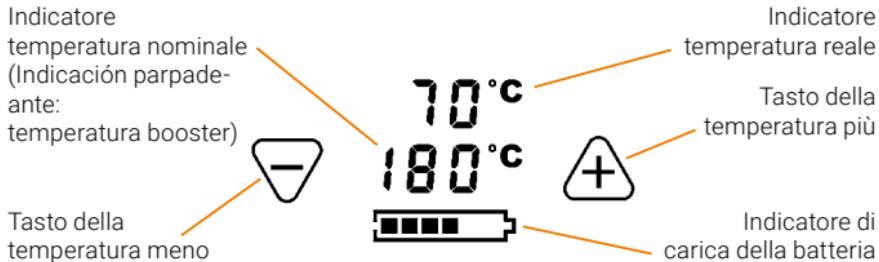
ES

FR

IT

NL

### 7.3. Regolazione della temperatura



## 7. MESSA IN FUNZIONE E FUNZIONAMENTO

Si possono impostare temperature tra 40°C e 210°C (104°F e 410°F) (vedi il capitolo 4. "Lista delle piante", pagina 145).

Azionando il tasto più viene aumentato il valore nominale, azionando il tasto meno viene diminuito il valore nominale. Toccando leggermente il tasto meno o più vengono modificati i valori nominali a intervalli di 1 grado nella relativa direzione. Premendo il tasto meno o più in modo continuo, i valori nominali cominciano a muoversi costantemente nella direzione corrispondente.

La temperatura booster è regolabile nello stesso modo. Tuttavia, non può essere regolata a un livello inferiore rispetto alla temperatura teorica precedente.

La temperatura attuale (temperatura effettiva) può venire letta nel display nella riga superiore.

### Fahrenheit/Celsius

Toccando leggermente allo stesso tempo il tasto meno e il tasto più, l'indicatore passa dai gradi Celsius ai gradi Fahrenheit e viceversa.

### 7.4. Ripristino delle impostazioni di fabbrica

È possibile ripristinare le impostazioni modificate. Il ripristino si compie mediante una pressione di dieci secondi del tasto ON/OFF mentre il Vaporizzatore MIGHTY è acceso. Se il tasto ON/OFF è stato premuto per dieci secondi, la segnalazione del reset si compie da una vibrazione. La temperatura di base è resettata a 180 °C (356 °F) e la temperatura booster 195 °C (383 °F).

### 7.5. Impostazioni di fabbrica

Temperatura di base: 180°C (356°F)

Temperatura booster: +15°C (27°F)  
corrisponde 195°C (383°F)

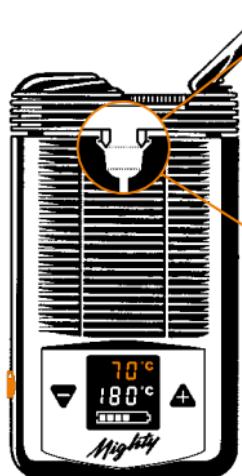
## 8. RIEMPIRE LA CAMERA DI RIEMPIMENTO

L'Unità di Raffreddamento va rimossa dal Vaporizzatore ruotandola di 90° in senso antiorario.



*Rimuovere l'Unità di Raffreddamento (con il Bocchaglio)*

Riempire sempre completamente la Camera di Riempimento in metallo fino al bordo di plastica con materiale vegetale sminuzzato. Non comprime-



re troppo il materiale vegetale per non complicare eccessivamente l'inalazione. Eliminare l'eccesso di materiale vegetale attorno al bocchettone di riempimento in modo da poter posizionare correttamente l'Unità di Raffreddamento.



Se la Camera di Riempimento viene riempita solo parzialmente, il materiale vegetale per vaporizzare può scivolare, impedendo il flusso dell'aria calda e quindi la vaporizzazione stessa.



*Camera di Riempimento riempita correttamente*

Se la Camera di Riempimento non deve essere riempita completamente, si consiglia di porre il Tampone per Gocce in dotazione sopra le erbe, quindi di posizionare l'Unità di Raffreddamento sul Vaporizzatore.



*Camera di Riempimento riempita parzialmente con Tampone per Gocce posizionato sopra*

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 8. RIEMPIRE LA CAMERA DI RIEMPIMENTO

Assicurarsi che i Filtri non siano contaminati da materiale vegetale. Al fine di garantire un funzionamento ottimale, si consiglia di pulire i Filtri con il Pennello per la Pulizia in dotazione dopo ogni vaporizzazione.

In particolare il Filtro superiore può intasarsi con il materiale vegetale, complicando di conseguenza l'inalazione. In tal caso, smontare e pulire il Filtro come descritto nel capitolo 10. "Smontaggio, pulizia e montaggio", pagina 157 o inserire un nuovo Filtro.

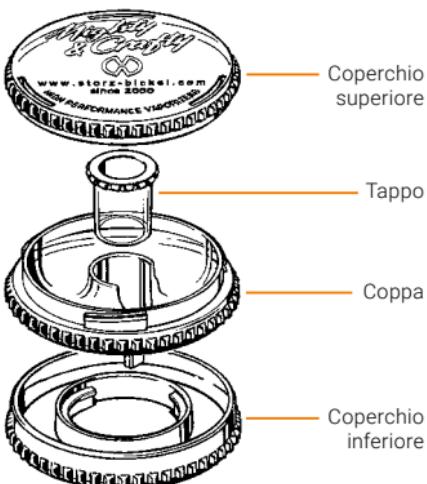
Riposizionare successivamente l'Unità di Raffreddamento girandola di 90° in senso orario.

È necessaria una pulizia della Camera di Riempimento non appena il Filtro della Camera di Riempimento inferiore è intasato o compaiono depositi sulle pareti della Camera di Riempimento. A tale fine, rimuovere prima il Filtro inferiore – come descritto nel capitolo 10.3. "Sostituzione del Filtro della Camera di Riempimento inferiore", pagina 161 e pulire la Camera di Riempimento con un bastoncino di ovatta imbevuto di alcol. Accertare che l'alcol non goccioli nel riscaldamento. Dopo l'avvenuta pulizia è necessario impiegare un nuovo Filtro.

### 8.1. Ausilio di Riempimento

L'Ausilio di Riempimento fornito è atto al riempimento facile e corretto della Camera di Riempimento e funge da

magazzino di trascinamento e deposito del materiale vegetale già sminuzzato con il Macinatoio per Erbe.



Per il riempimento dell'Ausilio di Riempimento togliere il coperchio superiore e riempire la coppa incl. il tappo con materiale vegetale sminuzzato. Rimontare il coperchio superiore e chiuderlo.



Ausilio di Riempimento  
(coperchio superiore rimosso)

## 8. RIEMPIRE LA CAMERA DI RIEMPIMENTO

### 8.2. Riempire la Camera di Riempimento mediante l'Ausilio di Riempimento

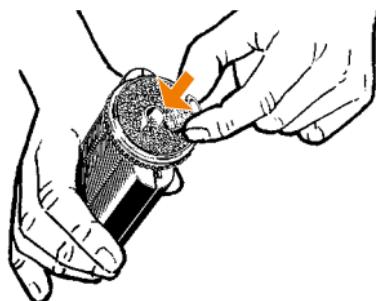
Togliere l'Unità di Raffreddamento dal Vaporizzatore ed eliminare eventuali residui dalla Camera di Riempimento. A tal fine ci si può avvalere dell'Utensile della Camera di Riempimento.

Togliere il coperchio inferiore dell'Ausilio di Riempimento e posizionare quest'ultimo sul Vaporizzatore girandolo in senso orario al posto dell'Unità di Raffreddamento. Togliere il coperchio superiore dell'Ausilio di Riempimento. Estrarre il tappo e utilizzarlo per convogliare una parte del materiale vegetale nella Camera di Riempimento attraverso l'apertura centrale.

 Fare attenzione a che la Camera di Riempimento non venga riempita eccessivamente (vedi il capitolo 8. "Riempire la Camera di Riempimento", pagina 153).

Riempire solo fino al bordo inferiore dell'Ausilio di Riempimento (vedere i due disegni seguenti)! Un riempimento eccessivo provoca l'intasamento dei Filtri, complicando in tal modo l'inalazione.

Reinserire successivamente il tappo nell'apertura centrale e riavvitare il



*Riempire la Camera di Riempimento con l'Ausilio di Riempimento*



*Il bordo inferiore dell'Ausilio di Riempimento deve rimanere libero*

coperchio superiore dell'Ausilio di Riempimento. Svitare l'Ausilio di Riempimento girandolo di 90° e riavvitare il coperchio inferiore. Riposizionare l'Unità di Raffreddamento girandola di 90° in senso orario.

## 9. USO

Posizionare l'Unità di Raffreddamento sul Vaporizzatore e riscalarla. In tal modo, sia la Camera di Riempimento sia il materiale vegetale per vaporizzare verranno preriscaldati e subito dopo la conclusione del processo di riscaldamento sarà possibile iniziare la vaporizzazione.

### Pericolo di ustioni!

 Non toccare la Camera di Riempimento finché non si sarà raffreddata dopo l'uso del Vaporizzatore MIGHTY.

Quando il Vaporizzatore avrà raggiunto la temperatura impostata (la temperatura nominale ed effettiva coincidono, come segnalato da una breve vibrazione doppia) e il Boccaglio si sarà aperto, sarà possibile iniziare l'inalazione.



*Impiego del Vaporizzatore MIGHTY*

Per l'impiego dell'apparecchio, appoggiare entrambe le labbra sul Boccaglio

e inspirare lentamente in modo uniforme per alcuni secondi.

Per quanto riguarda lo sviluppo di vapore, è bene notare quanto segue: più intenso è il vapore, più il gusto viene compromesso.

 In caso di intensità (densità) molto elevata del vapore, è possibile che la concentrazione degli aromi e delle fragranze causi un'irritazione delle vie respiratorie.

In tal caso, abbassare la temperatura per ridurre l'intensità dei vapori.

 L'apparecchio non può essere usato se l'utilizzatore è ammalato alle vie respiratorie o ai polmoni. I vapori, a seconda della densità, possono irritare le vie respiratorie e i polmoni, cosa che può provocare la tosse.

 Aspirare solo la metà di quanto in realtà si potrebbe. Trattenerne l'aria per alcuni secondi e poi emetterla di nuovo lentamente. È consigliabile concentrarsi consapevolmente sul processo respiratorio.

Terminata la vaporizzazione, spegnere il Vaporizzatore MIGHTY. A tal fine, agire sull'interruttore accensione/spegnimento (ON/OFF) arancione per almeno un mezzo secondo. Il Vaporizzatore conferma lo stato di spegnimento con una breve vibrazione.

Staccare l'alimentatore (se utilizzato) dalla presa e dal Vaporizzatore. Far raffreddare il Vaporizzatore e l'alimentatore prima di riporli.

## 10. SMONTAGGIO, PULIZIA E MONTAGGIO

Durante il raffreddamento dei vapori, una piccola parte di essi si condensa necessariamente sulle superfici all'interno dell'Unità di Raffreddamento.

Le parti dell'Unità di Raffreddamento, compreso il Boccaglio, devono venire regolarmente pulite in profondità per garantire un funzionamento impeccabile e un sapore che non sia contaminato dallo sporco.

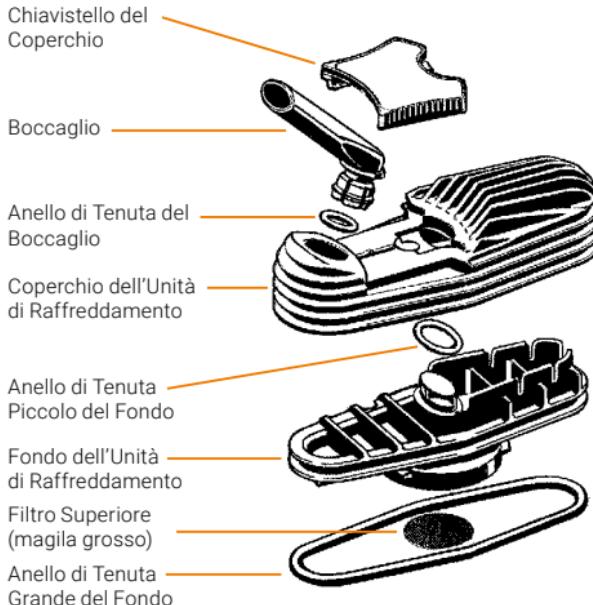
Inoltre, per motivi igienici, è necessario pulire queste parti a fondo, nel caso in cui il Vaporizzatore debba essere utilizzato da altre persone.



La condensa può essere collosa. L'Unità di Raffreddamento può essere smontata più facilmente se viene preventivamente riscaldata.

### Elenco dei prodotti Unità di Raffreddamento MIGHTY

L'Unità di Raffreddamento è composta da:



## 10. SMONTAGGIO, PULIZIA E MONTAGGIO

### 10.1. Smontaggio e montaggio dell'Unità di Raffreddamento MIGHTY

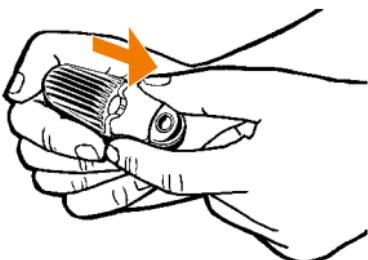
L'Unità di Raffreddamento va rimossa dal Vaporizzatore ruotandola di 90° in senso antiorario.

Estrarre il Boccaglio dal Coperchio dell'Unità di Raffreddamento con una leggera rotazione in avanti e indietro e sfilare l'Anello di Tenuta del Boccaglio.



*Estrazione del Boccaglio dal Coperchio dell'Unità di Raffreddamento*

Aprire il Chiavistello del Coperchio tirandolo verso la parte posteriore.



*Apertura del Chiavistello del Coperchio*

Togliere il Chiavistello del Coperchio dal coperchio sollevandolo su un lato.

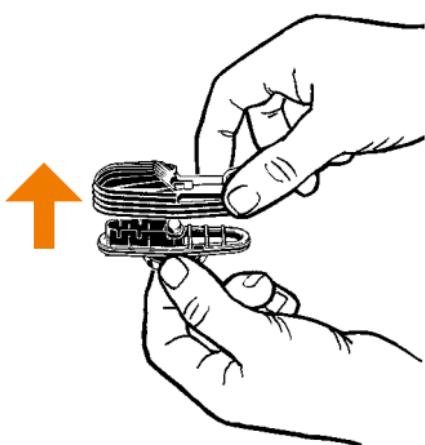
 Il Chiavistello del Coperchio deve soltanto togliere dell'Unità di Raffreddamento quando la Unità di Raffreddamento è immersa nel alcol (alcol etilico). Il bollino del Chiavistello del Coperchio potrebbe imbianchire con prolungato contatto con l'alcol e la colla si potrebbe disciogliere.



*Rimozione del Chiavistello del Coperchio*

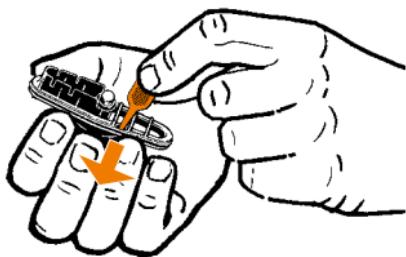
Separare il Coperchio dell'Unità di Raffreddamento dal Fondo dell'Unità di Raffreddamento sfilando il coperchio verso l'alto.

## 10. SMONTAGGIO, PULIZIA E MONTAGGIO



Sfilare il Coperchio dell'Unità di Raffreddamento dal fondo dell'Unità di Raffreddamento

Rimuovere l'Anello di Tenuta grande e l'Anello di Tenuta piccolo del fondo. Scardinare l'Anello di Tenuta grande sull'incavo nella scanalatura con l'Utensile della Camera di Riempimento.



Rimozione dell'Anello di Tenuta grande del Fondo

Premere fuori dal Coperchio della Camera di Riempimento, spingendo dall'alto verso il basso, il Filtro superiore con l'ausilio dell'Utensile della Camera di Riempimento fornito.



Premere fuori il Filtro superiore

Il montaggio delle parti si compie in ordine inverso.



Durante il montaggio verificare il corretto posizionamento degli Anelli di Tenuta. L'Anello di Tenuta del Boccaglio, in particolare, deve essere completamente situato a scomparsa nel coperchio.

Inserire accuratamente il Filtro superiore nell'apposita scanalatura. La mancata osservanza di questa indicazione può causare l'infiltrazione di particelle vegetali nell'Unità di Raffreddamento, l'intasamento di quest'ultima o la conseguente inalazione.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 10. SMONTAGGIO, PULIZIA E MONTAGGIO

### 10.2. Pulizia dell'Unità di Raffreddamento MIGHTY

L'Unità di Raffreddamento può essere smontata e rimontata a scopo di pulizia (vedi il capitolo 10.1. "Smontaggio e montaggio dell'Unità di Raffreddamento MIGHTY", pagina 158).

Per la pulizia manuale si possono utilizzare il Pennello per la Pulizia, bastoncini di cotone e panni di carta o di cotone. Come solvente consigliamo alcol (alcol etilico) o acqua calda con detersivo per stoviglie.

Per garantire un'inalazione ottimale, assicurarsi che l'Unità di Raffreddamento e il Boccaglio siano privi di depositi.



Pulizia manuale dell'Unità di Raffreddamento smontata



Non immergere per più di un'ora in alcol le parti in plastica. Un prolungato contatto con l'alcol può causare variazioni cromatiche o un infrangimento delle parti in plastica.

Prima di iniziare il montaggio lasciar asciugare bene tutte le parti.

Al termine della pulizia, controllare ogni singole parti rispetto a superfici danneggiate, incrinature, addolcimento o indurimento, imbrattamenti, scolorimenti e scartare i singole parti danneggiati.



**Attenzione! L'alcol (alcol etilico) è combustibile e facilmente infiammabile.**



Nuove Unità di Raffreddamento possono essere ordinate all'indirizzo internet [www.storz-bickel.com](http://www.storz-bickel.com).

## 10. SMONTAGGIO, PULIZIA E MONTAGGIO

### 10.3. Sostituire il Filtro inferiore della Camera di Riempimento

Rimuovere il Filtro della Camera di Riempimento schiacciandolo lungo l'incurvatura con l'Utensile della Camera di Riempimento. Il Filtro viene a sua volta curvato e si stacca dall'intaccatura.

Inserire un nuovo Filtro: l'inserimento è semplificato se il Filtro viene curvato a volta e inserito con il lato curvato a volta verso l'alto. Il Filtro può essere appiattito con l'aiuto dell'Utensile della Camera di Riempimento, in modo che i bordi del Filtro si incastrino nell'apposita scanalatura sul fondo della Camera di Riempimento.

DE

EN

ES

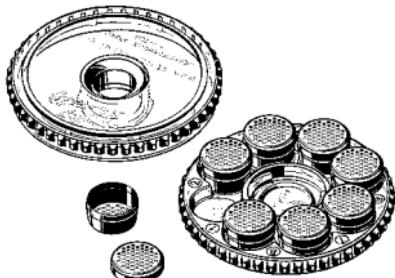
FR

IT

NL

## 11. ACCESSORI

### 11.1. Capsule dosatrici e Caricatore



Capsule dosatrici con Caricatore

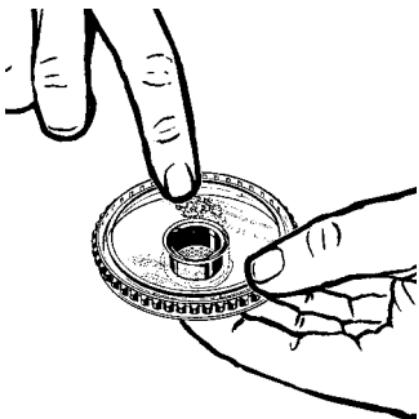
Con le Capsule dosatrici disponibili quali accessori è possibile fare scorta di materiale vegetale sminuzzato e conservarli nel Caricatore fino all'uso. Questo semplifica l'utilizzazione.

#### Riempimento delle Capsule dosatrici con materiale vegetale sminuzzato

Il materiale vegetale deve in primo luogo essere sminuzzato con il Macinatutto per Erbe in dotazione.

Nelle Capsule dosatrici è possibile fare scorta di materiale vegetale sminuzzato e conservarlo nel Caricatore fino all'uso.

Sminuzzare i fiori di canapa e riempire la Capsula dosatrice con l'ausilio del coperchio del Caricatore (imbuto).



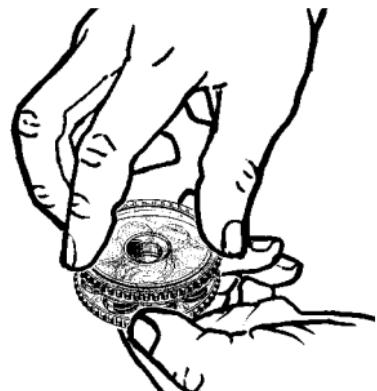
Capsula dosatrice durante il riempimento con coperchio del Caricatore (imbuto)

Posizionare il coperchio della Capsula dosatrice. Ripetere il procedimento di riempimento fino a ottenere il numero desiderato di Capsule dosatrici piene e successivamente inserirle nel Caricatore. Il Caricatore può accogliere fino a otto Capsule dosatrici.



Capsula dosatrice con coperchio rimosso

## 11. ACCESSORI



*Posizionamento del coperchio del Caricatore*

Successivamente inserire il coperchio del Caricatore e chiuderlo ruotando il coperchio in senso orario.

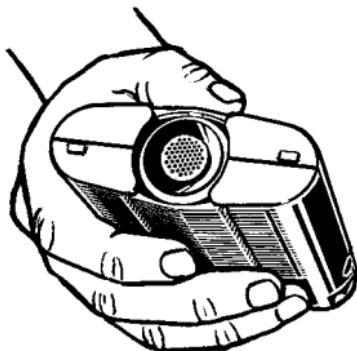
### **Inserimento delle Capsule dosatrici**

L'Unità di Raffreddamento va rimossa dal Vaporizzatore MIGHTY ruotandola di 90° in senso antiorario.



*Rimuovere l'Unità di Raffreddamento (con il Boccaglio)*

Inserire le Capsule dosatrici - con il coperchio rivolto verso l'alto - nella Camera di Riempimento del Vaporizzatore MIGHTY.



*Capsula dosatrice inserita nella Camera di Riempimento*

Riposizionare successivamente l'Unità di Raffreddamento girandola di 90° in senso orario.

La Camera di Riempimento della MIGHTY può essere riempita anche direttamente (senza Capsula dosatrice), vedi il capitolo 8. "Riempire la Camera di Riempimento", pagina 153.

È necessaria una pulizia della Camera di Riempimento non appena il Filtro della Camera di Riempimento inferiore è intasato o compaiono depositi sulle pareti della Camera di Riempimento. A tale fine, rimuovere prima il Filtro inferiore – come descritto nel capitolo 10.3. "Sostituzione del Filtro della Ca-

DE

EN

ES

FR

IT

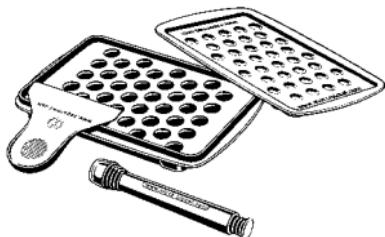
NL

mera di Riempimento inferiore", pagina 161 e pulire la Camera di Riempimento con un bastoncino di ovatta imbevuto di alcol.

Accertare che l'alcol non goccioli nel riscaldamento. Dopo l'avvenuta pulizia è necessario impiegare un nuovo Filtro.

### **11.2. Set di Riempimento per 40 Capsule dosatrici**

Il Set di Riempimento per 40 Capsule dosatrici è stato progettato per potere riempire contemporaneamente una quantità maggiore di Capsule dosatrici con materiale vegetale sminuzzato.



*Set di Riempimento per 40 Capsule dosatrici*

## 12. DATI TECNICI

### **Alimentatore:**

Potenza assorbita: 36 W  
Tensione di ingresso: 100-240 V / 50-60 Hz  
Tensione di uscita: 12 V DC

### **Vaporizzatore MIGHTY:**

Tensione di ingresso: 12 V DC

I dati sulla tensione sono riportati sulla targhetta del Vaporizzatore MIGHTY e dell'alimentatore.

Potenza assorbita Vaporizzatore MIGHTY: 36 W

Temperatura di funzionamento: 5°C a 40°C / 41°F a 104°F

### **Temperatura di vaporizzazione:**

Regolazione da circa 40°C a 210°C / 104°F a 410°F

Misure: 14 x 8 x 3 cm

Peso: ca. 235 g

Per lo scollegamento completo dalla rete staccare l'alimentatore dalla presa.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche.

### **Brevetti e disegni:**

[www.storz-bickel.com/patents](http://www.storz-bickel.com/patents)

### **Fabbricante:**

Storz & Bickel GmbH  
In Grubenäcker 5-9  
78532 Tuttlingen, Germania

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 13. DICHIARZIONE DI CONFORMITÀ CE

Gli apparecchi sono conformi ai requisti delle seguenti direttive CE:

- DIN EN 60 335
- DIN EN 60 950
- Direttiva 2004/108/EG relativa alla compatibilità elettromagnetica

## 14. GARANZIA, RESPONSABILITÀ

### 14.1. Garanzia

La Storz & Bickel GmbH e la Storz & Bickel America Inc., quali venditrici, garantiscono al cliente l'assenza di vizi del prodotto ai sensi delle norme del diritto tedesco nella misura prevista dalle proprie condizioni generali di contratto (CGC), che sono alla base del contratto di compravendita. Un obbligo di garanzia per vizi della cosa di Storz & Bickel esiste ovviamente solo qualora il cliente abbia acquistato i prodotti direttamente da noi. In caso di acquisto tramite terzi sussistono in ogni caso degli obblighi di garanzia per vizi della cosa nei confronti di detti terzi, in merito ai quali Storz & Bickel non può esprimersi.

A titolo di chiarimento, in questa sede segnaliamo espressamente che la garanzia per vizi della cosa riguarda solamente l'eliminazione dei vizi iniziali, esistenti a dispetto di una manipolazione regolare del prodotto nel rispetto delle presenti Istruzioni per l'Uso e delle ulteriori informazioni per l'utilizzatore. Il normale logorio o la comune usura dei prodotti – in particolare anche delle batterie – non costituisce un vizio rilevante per la garanzia per vizi della cosa. Se il cliente, nel quadro della riparazione o della manutenzione del prodotto, si rivolge a un'assistenza terza o utilizza prodotti terzi, l'obbligo di garanzia per vizi della cosa di Storz & Bickel sussiste solo qualora il cliente sia in

grado di dimostrare che il vizio non è riconducibile al ricorso all'assistenza terza o all'uso dei prodotti terzi.

Storz & Bickel decide a propria discrezione se l'eliminazione di un vizio rilevante per la garanzia per vizi della cosa sia effettuata tramite riparazione o tramite fornitura di un nuovo prodotto.

L'affermazione dei diritti di garanzia per vizi della cosa deve essere indirizzata a Storz & Bickel GmbH, In Grubenäcker 5-9, 78532 Tuttlingen, Germania e, per i clienti statunitensi e canadesi, a Storz & Bickel America Inc., 1078 60th Street, Suite A, Oakland, CA 94608. Si prega di inviarci la merce difettosa integra e completa di fattura in un imballaggio secondario che eviti i danni durante il trasporto.

Al fine di evitare malintesi, segnaliamo che tutte le indicazioni sui nostri prodotti effettuate nelle presenti Istruzioni per l'Uso e in altre sedi non rappresentano garanzie di determinate caratteristiche o di una determinata durata, a meno che non si faccia esplicitamente riferimento all'esistenza di una tale garanzia.

### 14.2. Responsabilità

Storz & Bickel risponde dei danni causati dai propri prodotti nei confronti dei clienti ai sensi delle norme del diritto tedesco nella misura prevista dalle proprie CGC. Una responsabilità esiste solo

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 14. GARANZIA, RESPONSABILITÀ

per i danni causati in modo gravemente negligente o doloso, a meno che non si tratti di lesioni della vita, del corpo o della salute o a meno che la violazione non riguardi un importante obbligo contrattuale. In questi casi rispondiamo nei confronti dei clienti anche per la negligenza semplice.

### **14.3. Disposizioni sul diritto d'autore**

Questo documento è protetto dal diritto d'autore e non può essere utilizzato in tutto o in parte senza il previo assenso scritto di Storz & Bickel ai sensi dei §§ 15 e seguenti della legge tedesca sul diritto d'autore.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

# GEBRUIKSAANWIJZING NEDERLANDS

<b>Inhoudsopgave .....</b>	<b>pagina</b>
1. Productoverzicht, Leveringsomvang .....	172
2. Symboolverklaring, Veiligheidsinstructies .....	174
2.1. Symboolverklaring.....	174
2.2. Veiligheidsinstructies.....	176
3. Doel .....	178
4. Plantenoverzicht .....	179
5. Invloedsfactoren bij het verdampen .....	180
6. De MIGHTY Verdumper .....	180
6.1. Uitpakken .....	180
6.2. Aansluiting stroomnet .....	181
6.3. Gebruik en bediening.....	181
6.4. Bewaring .....	181
6.5. Na storingen.....	181
6.6. Mogelijke storingen / Probleemoplossing .....	182
6.7. Afvoer.....	182
7. Ingebruikname en bediening .....	183
7.1. Opladen van de batterij .....	183
7.2. Opwarmen .....	184
7.3. Temperatuurinstelling .....	185
7.4. Resetten naar fabrieksinstellingen .....	186
7.5. Fabrieksinstellingen .....	186
8. Vullen van de Vulkamer .....	187
8.1. Vulhulp .....	188
8.2. Vullen van de Vulkamer met de Vulhulp .....	189

# GEBRUIKSAANWIJZING NEDERLANDS

<b>Inhoudsopgave .....</b>	pagina
9. Gebruik .....	190
10. Demontage, reiniging en montage .....	191
10.1. Demontage en montage van de MIGHTY Koeleenheid .....	192
10.2. Reiniging van de MIGHTY Koeleenheid .....	194
10.3. Uithalen van het onderste Zeef uit de Vulkamer .....	195
11. Accessories .....	196
11.1. Doseercapsules en Bewaardoos .....	196
11.2. Vulset voor 40 Doseercapsules.....	198
12. Technische gegevens .....	199
13. CE-verklaring van conformiteit .....	200
14. Vrijwaring, Aansprakelijkheid .....	201
14.1. Vrijwaring .....	201
14.2. Aansprakelijkheid.....	201
14.3. Copyright.....	202

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 1. PRODUCTOVERZICHT MIGHTY VERDAMPER

### Leveringsomvang:



(Optioneel verkrijgbare accessoires: 12 Volt Oplader)

Controleer of alle componenten bij de levering aanwezig zijn. Neem in afwijkende gevallen contact op met het Storz & Bickel Service Center.

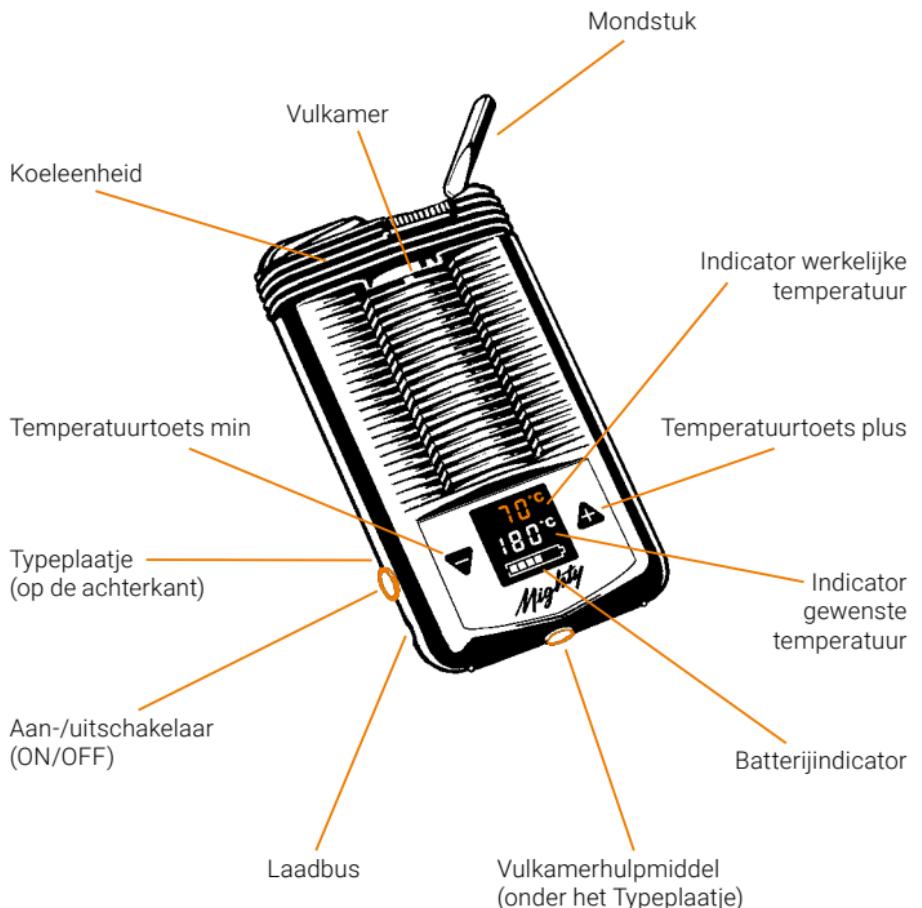
Wendt u bij technische problemen, vragen over het apparaat, aanspraak op garantie en afvoer van het apparaat tot het volgende adres:

**Storz & Bickel GmbH** • In Grubenäcker 5-9 • 78532 Tuttlingen, Duitsland

Voor serviceaanvragen kunt u een RMA (Return Merchandise Authorization) starten via onze homepage: [www.storz-bickel.com/rma](http://www.storz-bickel.com/rma).

# 1. PRODUCTOVERZICHT MIGHTY VERDAMPER

## Functionele onderdelen MIGHTY Verdampert:



## 2. SYMBOOLVERKLARING, VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



**Lees de volgende veiligheidsinstructies zorgvuldig en volledig door voordat het apparaat in gebruik wordt genomen!**

**Deze Gebruiksaanwijzing is een essentieel bestanddeel van de Verdampen en de adapter en moet worden overhandigd aan de gebruiker.**

**De daarin opgenomen instructies moeten nauwgezet in acht worden genomen, aangezien ze van uitermate groot belang zijn voor de**

**veiligheid bij het gebruik en de instandhouding van de Verdampen en de adapter.**

**Deze brochure moet zorgvuldig worden bewaard voor verdere raadpleging.**

**U kunt steeds de meest actuele versie van de MIGHTY Gebruiksaanwijzing downloaden van [www.storz-bickel.com](http://www.storz-bickel.com).**

### 2.1. Symboolverklaring



Gebruiksaanwijzing opvolgen!

#### **Veiligheidsinstructies!**



Om letsel aan personen en schade aan het apparaat te voorkomen, dienen de aanwijzingen met dit symbool verplicht opgevolgd te worden.



#### **Aanwijzing/tip!**

Aanwijzingen voorzien van dit symbool geven technische informatie of aanvullende tips over het omgaan met de Verdampen.



Symbool voor de fabrikant - naast het symbool staat naam en adres van de fabrikant



Het apparaat is na 13 augustus 2005 op de markt gebracht. Het apparaat mag niet met het gewone huisvuil meegegeven worden. Het symbool van de afvalton met een kruis erdoorheen geeft aan dat er gescheiden ingezameld moet worden. Het apparaat bevat een geïntegreerde lithium-ionbatterij. Bij de afvoer dient deze leeg te zijn.



Symbool EU-conformiteit: Met deze teken bevestigt de fabrikant de conformiteit van de producten met de geldende richtlijnen en normen van de Europese Unie.

## 2. SYMBOOLVERKLARING, VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



### Voorzichtig! Heet oppervlak!

Metalen onderdelen niet aanraken!



Tegen zonlicht beschermen.



Beschermen tegen nattigheid en vocht.



Gelijkstroom

DE

EN

ES

FR

IT

NL

**De onderstaande symbolen hebben betrekking op de adapter:**



Apparaat van beschermingsklasse II



UL Recognized Component Mark: Dit teken geeft aan dat de betreffende componenten bij UL zijn geregistreerd.

### RoHS

Beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur



Efficiency Level 5  
Werkingsgraad van de adapter



Apparaten met dit symbool mogen alleen binnenshuis worden bediend (droge omgeving).

## 2. SYMBOOLVERKLARING, VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### 2.2. Veiligheidsinstructies

- De verpakkingselementen (plastic zakken, dozen enz.) mogen niet in de handen van kinderen terechtkomen, aangezien ze een potentieel gevaar vormen.
- Controleer de verpakking en de behuizing van de Verdamerper. Als de behuizing beschadigd is, dient u de Verdamerper per omgaande aan ons terug te sturen. Vermijd in ieder geval contact met uitstervende vloeistof.
- Hulpbehoevende personen mogen alleen onder permanent toezicht van een volwassene gebruiken. Dikwijls worden de gevaren (bijv. verwurging met adapterkabel) verkeerd ingeschat, waardoor een gevaar van letsel kan bestaan.
- Het apparaat bevat kleine onderdelen die de luchtwegen blokkeren en tot verstikkingsgevaar leiden. Let er daarom op dat u de Verdamerper en de accessoires steeds buiten het bereik van baby's en peuters bewaart.
- Gebruik voor het opladen van de batterij uitsluitend de met de Verdamerper meegeleverde adapter of de als accessoire verkrijgbare 12 Volt oplader van Storz & Bickel. Het gebruik van andere producten kan schade toebrengen aan de batterij.
- Bij twijfel moet men de elektrische installatie door een vakman laten controleren op inachtneming van de lokale veiligheidsvoorschriften.
- Bij storingen tijdens de werking moet de adapter onmiddellijk uit het stopcontact worden getrokken.
- De adapterkabel moet over zijn volledige lengte worden afgerold (oprollen en op elkaar leggen van de adapterkabel vermijden). Hij mag niet worden blootgesteld aan stoten of toegankelijk zijn voor kinderen, zich niet in de buurt van vloeistoffen of warmtebronnen bevinden en niet worden beschadigd. De adapterkabel niet strak oprullen, niet over scherpe randen trekken, nooit knellen en knikken. Laat de adapterkabel bij beschadigingen vervangen door ons Service Center. Repareer de adapterkabel nooit zelf!
- Het gebruik van verdeeldozen en/of verlengkabels wordt afgeraden. Indien absoluut noodzakelijk, mogen alleen producten met kwaliteitscertificatie (zoals bijv. UL, IMQ, VDE, +S enz.) worden gebruikt, voor zover de aangegeven vermogenswaarde het benodigde vermogen ( $A=\text{ampère}$ ) van de aangesloten apparaten overschijdt.
- Zet de Verdamerper na gebruik uitsluitend op een stabiel en vlak oppervlak. Houd bij gebruik van het apparaat voldoende afstand tot warmtebronnen (kachels,

## 2. SYMBOOLVERKLARING, VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

fornuizen, open haarden, etc.) en zet het op een plek waar de omgevingstemperatuur niet lager kan worden dan +5°C (+41°F). Bewaar de Verdamper en de adapter op een droge en tegen weersinvloeden beschermd plek en buiten het bereik van kinderen of onbekwame personen. Het Verdamper mag in geen geval in vochtige ruimten (zoals badkamers enz.) worden opgesteld.

- Laat de Verdamper niet in de buurt van licht ontvlambare voorwerpen, bijvoorbeeld gordijnen, tafelkleden of papier, werken.
- Houd het Verdamper en de adapter buiten het bereik van huisdieren (bijv. knaagdieren) en ongedierte. Deze kunnen de isolatie van het adapterkabel beschadigen.
- Reparaties aan de Verdamper of de adapter mogen niet door klanten worden uitgevoerd. Verkeerd uitgevoerde reparaties zonder gebruik van originele onderdelen kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker.
- Bij het openen van de adapter dreigt levensgevaar, aangezien spanningvoerende componenten en aansluitingen worden blootgelegd.
- De Verdamper mag in geen geval met een ingestoken adapter worden gerepareerd of getransporteerd.

- De Verdamper en de adapter mogen in geen geval in gebruik worden genomen als de adapterkabel defect is.
- Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat.
- Tijdens de werking mag de Verdamper niet onbeheerd worden achtergelaten. Schakel de verwarming na gebruik uit.
- De ventilatiesleuven en de luchtafvoeropening van de Verdamper mogen tijdens de werking of de afkoelfase niet worden dichtgehouden, afgedekt of verstopt.



### Gevaar voor verbranding!

- Raak de metalen Vulkamer niet aan als deze warm is.
- De Verdamper en de adapter mogen alleen droog of eventueel met een vochtige doek worden gereinigd. Trek voordien steeds de adapter uit het stopcontact en zet de Verdamper uit. De Verdamper of de adapter mogen in geen geval in water of in andere vloeistoffen worden ondergedompeld of met een directe water- of stoomstraal worden gereinigd.
- De Verdamper of de adapter mag niet in een vochtige of natte omgeving worden gebruikt.
- Stel de Verdamper of de adapter niet bloot aan regen. Gebruik de

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 2. SYMBOOLVERKLARING, VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Verdamper niet in bad of boven water.
- Raak de Verdamper of de adapter nooit aan met natte of vochtige lichaamsdelen.
- Neem de Verdamper of de adapter nooit in gebruik, zolang hij nat of vochtig is. Als de Verdamper of de adapter nat geworden is, moet deze door ons Service Center worden gecontroleerd op eventuele beschadigingen aan elektrische onderdelen.
- Gebruik de Verdamper of de adapter niet in een explosiegevaarlijke of ontvlambare atmosfeer.
- Laat de Verdamper en de adapter nooit gebruiken door kinderen of onbekwame personen.
- Gebruik uitsluitend originele accessoires en reserveonderdelen van Storz & Bickel.



**De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor beschadigingen, die veroorzaakt zijn door oneigenlijk, verkeerd of onoordeelkundig gebruik.**

## 3. DOEL

De MIGHTY Verdamper is bedoeld voor de opwekking van geuren c.q. aroma's uit de hierna vermelde kruiden en plantendelen. De geuren en aroma's komen vrij door verdamping met behulp van hete lucht en kunnen rechtstreeks ingeademd worden.

Het apparaat mag uitsluitend gebruikt worden met de aanbevolen te verdampen middelen. Het gebruik van andere substanties kan een risico vormen voor de gezondheid.

De MIGHTY Verdamper is geen medisch product.

## 4. PLANTENOVERZICHT

Hierna volgt een overzicht van de planten, die geschikt zijn voor verdamping in de MIGHTY Verdamper.

De aroma's en geuren uit de hier vermelde plantenmaterialen kunnen worden verdamppt.

Elk ander gebruik is oneigenlijk en potentieel gevaarlijk.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

Plantennaam	Botanische naam	Gebruikt deel van de plant	Temperatuur-instelling
Eucalyptus	Eukalyptus globulus	de bladeren	130°C (266°F)
Hop	Humulus lupulus	de kegels	154°C (309°F)
Kamille	Matriarca chamomilla	de bloemen	190°C (374°F)
Lavendel	Lavandula angustifolia	de bloemen	130°C (266°F)
Citroenmelisse	Melissa officinalis	de bladeren	142°C (288°F)
Salie	Salvia officinalis	de bladeren	190°C (374°F)
Tijm	Thymus vulgaris	het kruid	190°C (374°F)



### LET OP:

Bij gezondheidsproblemen dient u uw arts of apotheker te raadplegen. Het is goed mogelijk dat een plant allergische reacties veroorzaakt bij de gebruiker. In dit geval is het ten stelligste af te raden deze plant verder te gebruiken.

Gebruik alleen delen van planten, die vermeld zijn in deze lijst en die volgens de richtlijnen van de Europese farmacopee (of vergelijkbaar) onder andere werden gecontroleerd op echtheid,

zuiverheid en ziekteverwekkers. In de apotheek kunnen dergelijke planten of delen van planten worden gekocht.

De inachtneming van de volgende instructies is belangrijk, om de MIGHTY Verdamper met het door u gebruikte plantenmateriaal optimaal te kunnen instellen voor uw persoonlijke behoeften.

## 5. INVLOEDSFACTOREN BIJ HET VERDAMPEN

De hoeveelheid opgeloste aroma's en geuren wordt beïnvloed door de volgende factoren:

1. Kwaliteit: Het aandeel verdampbare aroma's en geuren in het desbetreffende plantenmateriaal.
2. Kwantiteit: De hoeveelheid van het verdampingsmateriaal in de Vulkamer dat wordt doorstroomt.
3. Oppervlak: Hoe fijner de planten fijn-gemaakt zijn, des te groter wordt het oppervlak waarvan de aroma's en geuren bij het verdampingsproces kunnen vrijkomen.
4. Temperatuur: Hoe hoger de temperatuur, des te meer aroma's en geuren in één keer vrijkomen.

Houd er rekening mee dat een temperatuurverhoging altijd het laatste middel moet zijn, aan gezien het plantenmateriaal bij hogere temperaturen sterker geroosterd smaakt.

Aangezien de ingrediënten van de planten op een zachte manier vrijkomen, kan het verdampingsproces met dezelfde Vulkamerinhoud, afhankelijk van de vier bovengenoemde factoren, meermalen worden herhaald tot alle aroma's en geuren volledig vrijgekomen zijn.

Wanneer er bij een maximale temperatuur geen dampen meer worden gevormd, is het verdampingsmateriaal volledig opgebruikt en moet het worden vervangen door nieuw materiaal. Omwille van de smaak is het echter aan te bevelen het verdampingsmateriaal reeds eerder te vervangen.

## 6. DE MIGHTY VERDAMPER

### 6.1. Uitpakken

De doos bevat alle bestanddelen en de Gebruiksaanwijzing, die moet worden bewaard voor verdere raadpleging.

Neem de Verdamper en de accessoires uit de verpakking. Controleer meteen na het uitpakken of de Verdamper, de accessoires, de adapter en de apparaatstekker in orde en compleet zijn.

Verwittig bij beschadigingen onmiddellijk de verkoper of de besteller.



De verpakkingselementen (plastic zakken, dozen enz.) mogen niet in de handen van kinderen terechtkomen, aangezien ze een potentieel gevaar vormen.

Laat ter wille van het milieu geen verpakkingselementen in de natuur achter en gooí ze volgens de voorschriften weg.

Wij raden aan de originele verpakking te bewaren voor eventueel later gebruik (transport, Storz & Bickel Service Center, enz.).

## 6. DE MIGHTY VERDAMPER

DE

EN

ES

FR

IT

NL

### 6.2. Aansluiting stroomnet

Voordat de Verdamper wordt aangesloten moet men controleren of de gegevens op het typeplaatje van de adapter overeenstemmen met de gegevens van het plaatselijke stroomnet.

De elektrische installatie moet op alle gebieden voldoen aan de huidige overheidsvoorschriften.

Plaats een opgewarmde Verdamper uitsluitend op een stevig oppervlak, niet zetten op een zachte of warmtegevoelige ondergrond.

Zorg ervoor dat de adapterkabel niet wordt beschadigd door knikken, knellen of strak spannen.

 Een onjuiste aansluiting kan leiden tot lichamelijk letsel en materiële schade, waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk kan worden gesteld.

### 6.3. Gebruik en bediening

 De Verdamper werd ontwikkeld voor het verdampen van de in het plantenoverzicht vermelde plantenmaterialen. Elk ander gebruik is oneigenlijk en potentieel gevaarlijk.

De gebruiker moet voor het gebruik en het onderhoud altijd de aanwijzingen in deze Gebruiksaanwijzing opvolgen.

Bij twijfel of storingen moet de Verdamper onmiddellijk worden uitgeschakeld en de eventueel gebruikte adapter uit het stopcontact worden getrokken.

Probeer in geen geval de schade zelf te herstellen. Neem rechtstreeks contact op met ons Service Center.

Laat de Verdamper en de adapter na gebruik afkoelen voordat ze worden opgeborgen.

### 6.4. Bewaring

Bewaar de Verdamper en de adapter op een droge en tegen weersinvloeden beschermd plek en buiten het bereik van kinderen of onbekwame personen.

### 6.5. Na storingen

Trek de eventueel gebruikte adapter meteen uit het stopcontact en zorg ervoor dat niemand de Verdamper ongemerkt opnieuw kan aansluiten op het stroomnet.

Voor elk onderhoud moet de Verdamper worden uitgeschakeld en de adapter uit het stopcontact worden uitgetrokken.

Breng de Verdamper in de originele verpakking of op een andere wijze goed verpakt naar onze Service Center ter reparatie.

## 6. DE MIGHTY VERDAMPER

### 6.6. Mogelijke storingen / Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaken/Oplossing
De MIGHTY kan niet aangezet worden.	Zorg ervoor dat de batterij van de MIGHTY is opgeladen of dat de Verdampert met de adapter op een werkend stopcontact is aangesloten.  Mocht de Verdampert alsnog niet werken, is het apparaat defect. Koppel in dit geval de adapter meteen los van het elektriciteitsnet en licht per omgaande ons Service Center in.
De display van de MIGHTY vermeldt: ERR 001.	Batterijtemperatuur te hoog. Laat de Verdampert afkoelen.
De display van de MIGHTY vermeldt: ERR 002.	Batterijtemperatuur te laag. Laat de Verdampert opwarmen.
De display van de MIGHTY vermeldt: ERR 003.	De adapter is niet geschikt. Gebruik de originele adapter of 12 Volt oplader van Storz & Bickel.
De display van de MIGHTY vermeldt: ERR 004.	De Verdampert is defect. Koppel in dit geval de adapter meteen los van het stroomnet en licht per omgaande ons Service Center in.



Mochten de voorgaande aanwijzingen geen resultaat hebben en bij alle andere storingen of hier niet vermelde problemen, haal dan onmiddellijk de adapter uit het stopcontact en neem contact op met ons Service Center.



Open de Verdampert en de adapter niet! Zonder speciaal gereedschap en specifieke kennis zal iedere poging om de beide apparaten te openen leiden tot schade daaraan. Bij een dergelijke poging vervallen de garantierechten.

Probeer in geen geval de schade zelf te herstellen. Neem rechtstreeks contact op met onze Service Center.

### 6.7. Afvoer

Gooi de Verdampert of de adapter niet gewoon weg als deze na afloop van de garantieperiode onherstelbare schade heeft opgelopen. Aangezien ze bestaan uit hoogwaardige, volledig recyclebare componenten, moeten ze worden ingeleverd bij uw gemeentelijk inzamelen recyclingbedrijf of ter verwerking naar ons Service Center worden gestuurd.

## 7. INGEBRUIKNAME EN BEDIENING

 Tijdens de werking mag het apparaat niet onbeheerd worden achtergelaten. Plaats de MIGHTY Verdamper uitsluitend op een hittebestendig, vlak, stabiel en stevig oppervlak; nooit op een zachte of gemakkelijk brandbare ondergrond. Controleer of de netspanning overeenstemt met de gegevens op de adapter. De adapter en de adapterkabel moeten in ongeschonden staat verkeren.

De adapter mag alleen worden aangesloten op een correct geïnstalleerd stopcontact.

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid, wanneer deze maatregel ter preventie van ongevallen niet wordt nageleefd.

Trek de adapter uit het stopcontact om het apparaat volledig van het stroomnet los te koppelen.

### 7.1. Opladen van de batterij

Toelichting bij batterijindicator:

De batterijindicator toont een batterijsymbool met zes laadtoestandvelden. De rand van het batterijsymbool begint te knipperen als de batterij bijna leeg is; bij een volle batterij zijn de randen van alle zes velden zichtbaar. Afhankelijk van de laadtoestand zijn meer of minder laadtoestandvelden te zien.



Batterijindicator

 Controleer vóór ieder gebruik en vóór iedere oplaadbeurt of de behuizing van de Verdamper en de adapter onbeschadigd zijn.

De Verdamper of de adapter mogen niet opgeladen of gebruikt worden als ze beschadigd zijn.

De batterij van het nieuwe product is tot 80% opgeladen. Laad vóór het eerste gebruik de batterij helemaal op.

De oplaadtijd van de batterij hangt af van de leeftijd en de restcapaciteit; bij een lege batterij bedraagt deze tijd ca. twee uur.

Sluit de adapter aan op de laadbus van de Verdamper en vervolgens op een geschikt stopcontact.

Info: bij het aansluiten van de adapter licht de display kort op en trilt de Verdamper kort. Dit is edoeld om de werking te controleren en laat zien dat het opladen begint.

De batterijindicator licht op en begint te knipperen, m.a.w. de batterij wordt opgeladen. Zodra de batterij volledig is opgeladen, stopt de batterijindicator met knipperen en geeft deze de laadtoestand (vol = alles zes velden) aan.

Haal na afronding van de oplaadbeurt de adapter eerst uit het stopcontact en daarna uit de Verdamper.

DE

EN

ES

FR

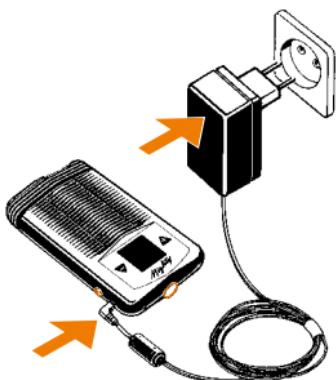
IT

NL

## 7. INGEBRUIKNAME EN BEDIENING



De batterij kan ook via de optioneel verkrijgbare 12 Volt oplader opgeladen worden. Sluit de 12 Volt oplader aan op de netaansluitbus van de Verdamper en daarna op een geschikt stopcontact of een geschikte sigarettenaansteker van 12 volt. Voer het opladen en voltooien van de oplaadbeurt uit zoals voor de adapter beschreven is (zie hoofdstuk 7.1. "Opladen van de batterij", pagina 183).



Het aansluiten van de Verdamper op de adapter of de 12 Volt oplader



Batterijen zijn speciaal ontworpen slijtende onderdelen die uitsluitend door Storz & Bickel na het opsturen van de MIGHTY Verdamper vervangen kunnen worden.

Iedere poging om de batterijen zelf te vervangen is in potentie gevaarlijk en leidt tot verlies van het recht op garantie alsmede iedere aansprakelijkheid van de kant van Storz & Bickel.

### Gebruik van stroomnet

De MIGHTY Verdamper kan bij een volledig lege batterij ook met de adapter gebruikt worden. Ga daarvoor te werk zoals beschreven in hoofdstuk 7.1. "Opladen van de batterij", pagina 183 en zet daarna de Verdamper aan.

### Automatische uitschakeling

Het automatisch uitschakelen heeft tot doel het batterijgebruik te beperken, zodat de Verdamper zo lang mogelijk zonder oplaadbeurt gebruikt kan worden.

Het apparaat gaat twee minuten na de laatste druk op een knop of het laatste gebruik automatisch uit. Het uitschakelen van de Verdamper wordt kenbaar gemaakt door een korte trilling.



Door tijdens het gebruik de aan-/uitschakelaar (ON/OFF) te bedienen, kan de automatische uitschakeling weer twee minuten uitgesteld worden.

### 7.2. Opwarmen

De MIGHTY Verdamper heeft twee, vooraf in de fabriek ingestelde temperatuurniveaus: een basistemperatuur van 180°C (356°F) en een booster temperatuur van 195°C (383°F).

Zet het apparaat aan (gedelegeerd wordt om de Verdamper met een gevulde Vulkamer en daarop de Koeleenhed op te warmen). Druk daartoe minimaal één half seconde lang op

## 7. INGEBRUIKNAME EN BEDIENING

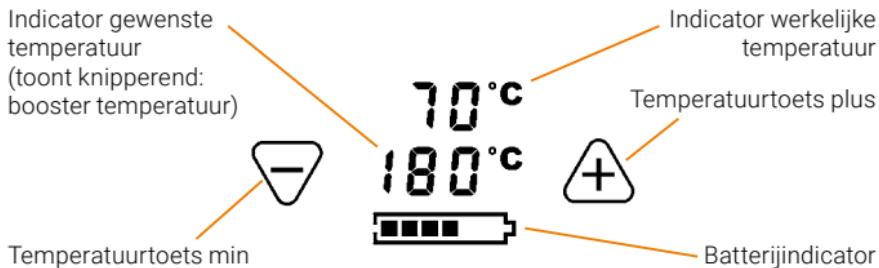
de oranjekleurige aan-/uitschakelaar (ON/OFF). De Verdamer breekt het inschakelen met een korte trilling af. Als er echter een probleem is, vindt er geen trilling plaats.

De display geeft door weergave van de gewenste en werkelijke temperatuur aan hoe het opwarmingsproces verloopt. Stel met de temperatuurtoetsen links en rechts de gewenste waarden in. Het opwarmen van het verwarmingsblok kan, afhankelijk van de ingestelde temperatuur en de batterijcapaciteit, ca. twee minuten duren. Als

de ingestelde gewenste temperatuur is bereikt, wordt dit kenbaar gemaakt door een korte dubbele trilling.

Als de basistemperatuur niet meer voldoet voor een afdoende verdamping, kan de booster temperatuur met een dubbelklik op de oranjekleurige aan-/uitschakelaar (ON/OFF) geactiveerd worden. Als de booster temperatuur is bereikt, wordt dit kenbaar gemaakt door een korte dubbele trilling en een knipperende indicator gewenste temperatuur.

### 7.3. Temperatuurinstelling



Er kunnen temperaturen tussen 40°C en 210°C (104°F en 410°F) worden ingesteld (zie hoofdstuk 4. "Plantenoverzicht", pagina 179).

Door op de plustoets te drukken, wordt de gewenste waarde verhoogd, door op de mintoets te drukken, wordt de gewenste waarde verlaagd. Door de plus-

of mintoets kort in te drukken, worden de gewenste waarden in stappen van 1 graad in de desbetreffende richting veranderd. Door de plus- of mintoets langdurig in te drukken, beginnen de gewenste waarden doorlopend in de desbetreffende richting te lopen.

## 7. INGEBRUIKNAME EN BEDIENING

De boostertemperatuur kan op dezelfde manier worden aangepast, maar kan echter niet lager dan de vorige gewenste temperatuur worden ingesteld.

De huidige temperatuur (werkelijke temperatuur) is af te lezen van de bovenste regel in de display.

### Fahrenheit/Celsius

Bij gelijktijdig indrukken van de plus- en min-toets verandert de weergave van graden Celsius in graden Fahrenheit en omgekeerd.

### 7.4. Resetten naar fabrieksinstellingen

Het is mogelijk de instellingen terug te zetten. Het terugzetten vindt plaats door tien seconden lang op de ON/OFF-knop te drukken terwijl de MIGHTY Verdamperaanstaat. Nadat de ON/OFF-knop tien seconden is ingedrukt, wordt de resetten kenbaar gemaakt door een trilling. De basistemperatuur wordt op 180°C (356°F) gereset en de boostertemperatuur op 195°C (383°F).

### 7.5. Fabrieksinstellingen

Basistemperatuur: 180°C (356°F)

Booster temperatuur: +15°C (27°F)  
komt overeen met 195°C (383°F)

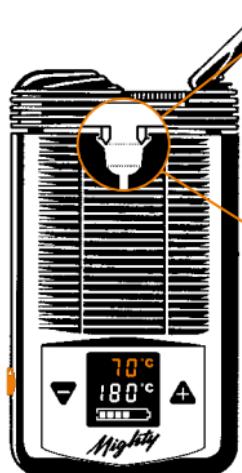
## 8. VULLEN VAN DE VULKAMER

Neem de Koeleenheid van de Verdamper door deze 90° tegen de wijzers van de klok in te draaien.



Koeleenheid (met Mondstuk) verwijderen

Vul de metalen Vulkamer altijd volledig tot aan de kunststof rand met fijngemalen plantenmateriaal. Druk het plantenmateriaal niet te sterk in elkaar om



het inademen niet te zeer te bemoeilijken. Verwijder overtollig plantenmateriaal rondom de vulopening, zodat de Koeleenheid schoon geplaatst kan worden.



Als de Vulkamer slechts gedeeltelijk wordt gevuld, kan het verdampingsmateriaal verschuiven zodat de warme lucht langs dit materiaal stroomt en er daardoor geen verdamping kan plaatsvinden.



Vulkamer correct gevuld

Als de Vulkamer niet volledig moet worden gevuld, wordt geadviseerd om het meegeleverde Druppelkussen op de kruiden te leggen en daarna de Koeleenheid op de Verdamper te plaatsen.



Vulkamer deels gevuld met daarop liggend Druppelkussen

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 8. VULLEN VAN DE VULKAMER

**!**  
Zorg ervoor dat de Zeven niet verontreinigd zijn met plantenmateriaal. Om een optimale functie te garanderen is het aan te bevelen om de Zeven na elke verdamping te reinigen met de meegeleverde Reinigingsborstel.

Vooral in de bovenste Zeef kan zich plantenmateriaal ophopen en het inademen bemoeilijken. Demonteer en reinig de Zeef in dit geval zoals beschreven in hoofdstuk 10. "Demontage, reiniging en montage", pagina 191 of breng een nieuwe Zeef aan.

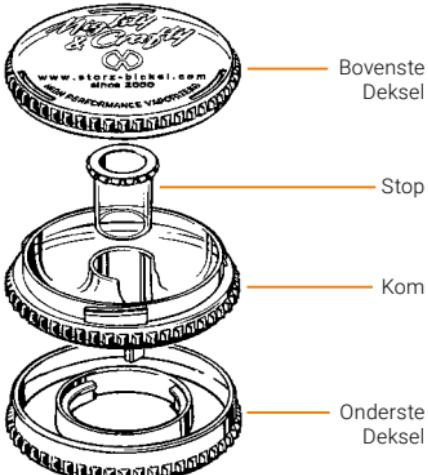
Breng daarna de Koeleenheid weer aan door deze 90° met de klok mee te draaien.

Zodra de onderste Vulkamerzeef verstopt zit of afzettingen zichtbaar zijn op de wanden van de Vulkamer, is een reiniging van de Vulkamer vereist. Daarvoor eerst de onderste zeef verwijderen zoals beschreven in hoofdstuk 10.3. "Vervangen van de onderste Vulkamerzeef", pagina 195 en reinig de Vulkamer met een in alcohol gedrenkt wattenstaafje. Let erop dat er geen alcohol in de verwarming druppelt. Na een geslaagde reiniging moet een nieuwe Zeef worden geplaatst.

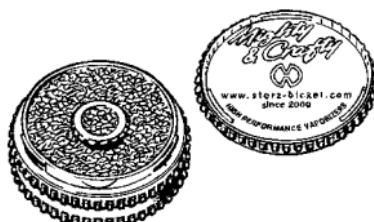
### 8.1. Vulhulp

De meegeleverde Vulhulp helpt bij het eenvoudig en schoon vullen van de Vulkamer en dient als reservoir voor het meenemen en bewaren van plantenmateriaal dat al met de Kruidenmolen is fijngemalen.

Neem voor het vullen het bovenste deksel eraf en vul de kom inclusief stop met het fijngemalen plantenmateriaal.



Breng het bovenste deksel weer aan en sluit dit.



Gevulde Vulhulp  
(bovenste deksel verwijderd)

## 8. VULLEN VAN DE VULKAMER

### 8.2. Vullen van de Vulkamer met de Vulhulp

Haal de Koeleenheid van de Verdampert en verwijder eventuele resten uit de Vulkamer. Hierbij kan het Vulkamerhulpmiddel gebruikt worden.

Neem het onderste deksel van de Vulhulp en breng de Vulhulp aan, in plaats van de Koeleenheid, op de Verdampert te draaien. Neem het bovenste deksel van de Vulhulp. Trek de stop eruit en gebruik de stop om een hoeveelheid plantenmateriaal door de centrale opening in de Vulkamer te brengen.

**!** Let erop dat de Vulkamer niet overvuld raakt (zie hoofdstuk 8. "Vullen van de Vulkamer", pagina 187).

Slechts vullen tot aan de onderste rand van de Vulhulp (zie beide onderstaande tekeningen)!

Overvullen leidt tot verstopte Zeven en moeilijker inademen.



*De onderste rand van de Vulhulp moet vrij blijven*

Plaats daarna de stop weer in de centrale opening en draai het bovenste deksel van de Vulhulp weer vast. Draai de Vulhulp met een slag van 90° los en draai het onderste deksel weer vast. Breng de Koeleenheid weer aan door deze 90° met de klok mee vast te draaien.



Vullen van de Vulkamer met de Vulhulp

## 9. GEBRUIK

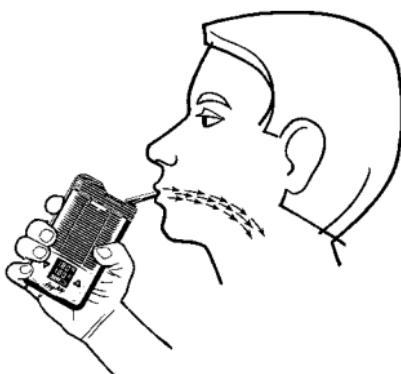
Plaats de Koeleenheid zoals beschreven op de Verdampen en warm deze op. Daardoor wordt bereikt dat zowel de Vulkamer als het verdampingsmateriaal voorverwarmd wordt en meteen na afronding van het opwarmingsproces met het verdampen gestart kan worden.



### Gevaar voor verbranding!

Raak de Vulkamer niet aan zolang deze na gebruik met de MIGHTY Verdampen nog niet is afgekoeld.

Als de Verdampen de ingestelde temperatuur heeft bereikt (gewenste en werkelijke temperatuur zijn gelijk, ook weergegeven door een korte dubbele trilling) en het Mondstuk is opengeklapt, kan met inademen begonnen worden.



Gebruik van de MIGHTY Verdampen

Neem het Mondstuk bij ingebruikname tussen de lippen en adem gelijkmatig en langzaam enige seconden in.

Let bij de dampontwikkeling op het volgende: hoe intensiever de damp, hoe meer de smaak beïnvloed wordt.



Bij een zeer hoge intensiteit (dichtheid) van de damp kan de aroma- en geurconcentratie leiden tot irritatie van de luchtwegen. In een dergelijk geval moet de temperatuur omlaag gebracht worden zodat de intensiteit van de damp afneemt.



Het apparaat mag niet gebruikt worden als de gebruiker een aandoening heeft aan luchtwegen of longen. De dampen kunnen afhankelijk van de dichtheid luchtwegen en longen prikkelen, wat kan leiden tot hoesten.



Inhaal slechts half zo veel als u eigenlijk kunt. Houd de adem enkele seconden in en adem dan langzaam weer uit. Het is aan te bevelen om u heel bewust te concentreren op het ademen.

Schakel na het verdampen de MIGHTY Verdampen uit. Druk daartoe minimaal één half seconde op de oranje aan-/uitschakelaar (ON/OFF). De Verdampen breekt het uitschakelen met een korte trilling af.

Trek de adapter (indien gebruikt) uit het stopcontact en koppel deze los van de Verdampen. Laat de Verdampen en adapter afkoelen voordat ze opgeborgen worden.

## 10. DEMONTAGE, REINIGING EN MONTAGE

Bij het afkoelen van de damp zal een klein deel daarvan vanzelf condenseren op het inwendige oppervlak van de Koeleenheid.

De onderdelen van de Koeleenheid en het Mondstuk moeten regelmatig grondig worden gereinigd om een foutloze werking en een zuivere smaak te garanderen.

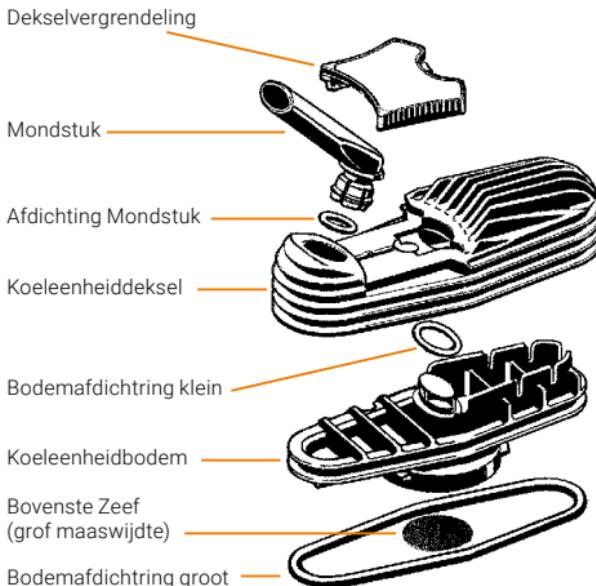
Als het Verdamper door anderen gebruikt gaat worden, is een reiniging van deze onderdelen uit hygiënisch oogpunt vereist.



Het condensaat kan kleverig zijn. Een Koeleenheid die voorheen wordt opgewarmd, kan eenvoudiger gedemonteerd worden.

### Productoverzicht MIGHTY Koeleenheid

De Koeleenheid bestaat uit:



DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 10. DEMONTAGE, REINIGING EN MONTAGE

### 10.1. Demontage en montage van de MIGHTY Koeleenheid

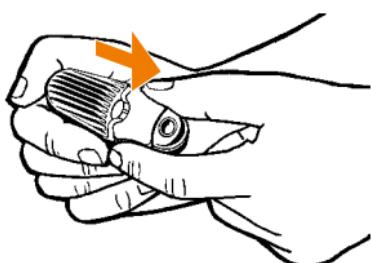
Neem de Koeleenheid van de Verdamper door deze 90° tegen de wijzers van de klok in te draaien.

Trek het Mondstuk door licht heen en weer draaien uit het Koeleenheid-deksel en haal de Afdichtring van het Mondstuk.



Verwijderen van het Mondstuk uit het Koeleenheiddeksel

Open de Dekselvergrendeling door deze naar achteren te trekken.



Openen van de Dekselvergrendeling

Haal de Dekselvergrendeling van het deksel door deze aan één kant omhoog te trekken.



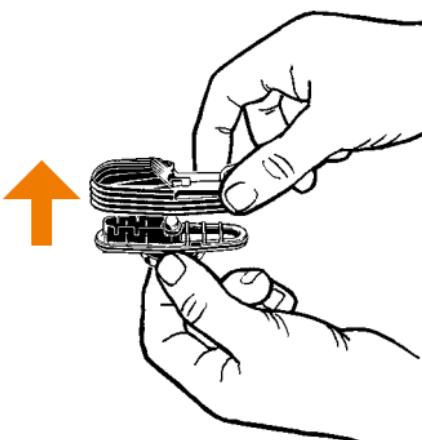
De Dekselvergrendeling mag pas van de Koeleenheid worden afgenoemt wanneer de Koeleenheid in spiritus ondergedompeld moet worden. De sticker op de Dekselvergrendeling kan bij langer contact met alcohol verkleuren en de lijm kan oplossen.



Verwijderen van de Dekselvergrendeling

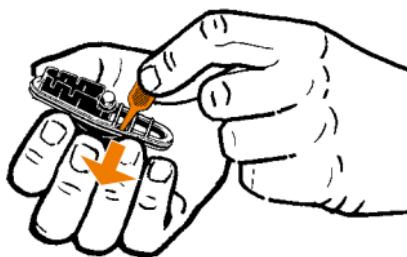
Haal het deksel en de bodem van de Koeleenheid van elkaar door het deksel er naar boven af te trekken.

## 10. DEMONTAGE, REINIGING EN MONTAGE



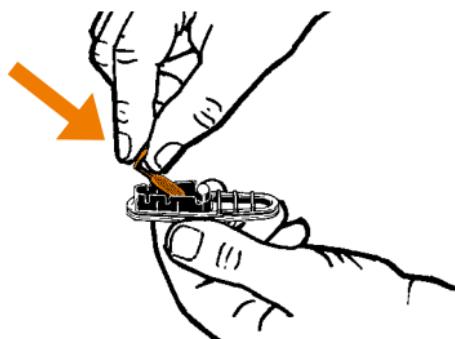
Het Koeleenheiddeksel van de Koeleenheid-bodem trekken

Verwijder de grote en de kleine Bodemafdichtring. Haal met het Vulkamerhulpmiddel de grote Afdichtring uit de uitsparing in de groef.



Verwijderen van de grote Bodemafdichtring

Druk de bovenste Zeef met behulp van het meegeleverde Vulkamerhulpmid-del van boven naar beneden uit het Vulkamerdeksel.



Naar buiten drukken van de bovenste Zeef

Montage van de onderdelen vindt plaats in omgekeerde volgorde.



Let bij de montage op de juiste positie van de Afdichtringen. Vooral de Afdichtring van het Mondstuk dient in zijn geheel en niet meer zichtbaar in het deksel te zitten.

De bovenste Zeef moet zorgvuldig in de daarvoor bestemde groef worden geplaatst. Als dit niet in acht wordt genomen, kunnen plantendelen in de Koeleenheid terechtkomen, deze verstoppen of ingeademd worden.

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 10. DEMONTAGE, REINIGING EN MONTAGE

### 10.2. Reiniging van de MIGHTY Koeleenheid

De Koeleenheid kan ten behoeve van reiniging gedemonteerd en weer gemonteerd worden (zie hoofdstuk 10.1. "Demontage en montage van de MIGHTY Koeleenheid", pagina 192).

Voor de handmatige reiniging kunnen de Reinigingsborstel, wattenstaafjes en de papieren of katoenen doekjes als hulpmiddel worden gebruikt. Als oplosmiddel adviseren wij spiritus (ethylalcohol) of warm water met afwasmiddel.

Op optimaal te kunnen inademen, dient u te controleren of de Koeleenheid en het Mondstuk vrij van afzettingen zijn.



Leg kunststof onderdelen niet langer dan een uur in alcohol of spiritus. Langdurig contact met alcohol of spiritus kan leiden tot verkleuringen of brosheid van de kunststof onderdelen.

Laat alle onderdelen goed drogen voor de montage.

Controleer alle onderdelen na de reiniging op beschadigde oppervlakken, scheurvorming, verzachting of verharding, verontreinigingen, vervorming en verkleuringen, en houd beschadigde onderdelen apart.



**Voorzichtig! Spiritus (ethyl-alcohol) is brandbaar en gemakkelijk ontvlambaar.**



Nieuwe Koeleenheden kunnen per set via **www.storz-bickel.com** besteld worden.



Handmatige reiniging van de gedemonteerde Koeleenheid

## 10. DEMONTAGE, REINIGING EN MONTAGE

### 10.3. Uithalen van het onderste Zeef uit de Vulkamer

Verwijder de onderste Vulkamerzeef, door deze met het Vulkamerhulpmidel langs het inspringende gedeelte in te drukken. Hierdoor ontstaat er een curve en komt de zeef los uit de inkeping.

Een nieuwe Zeef plaatsen: het wordt eenvoudiger om een Zeef te plaatsen, door de Zeef te buigen en de gebogen kant naar boven te plaatsen. Met behulp van het Vulkamerwerk具ig kan de Zeef plat worden gedrukt, zodat de randen van de Zeef in de daarvoor bestemde groef aan de onderkant van de Vulkamer klikken.

DE

EN

ES

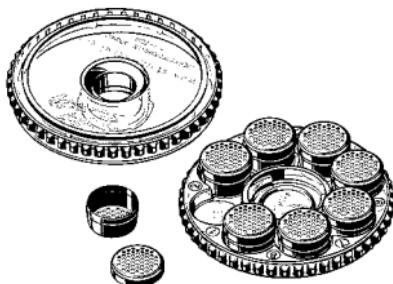
FR

IT

NL

## 11. ACCESSORIES

### 11.1. Doseercapsules en Bewaardoos



Doseercapsules met Bewaardoos

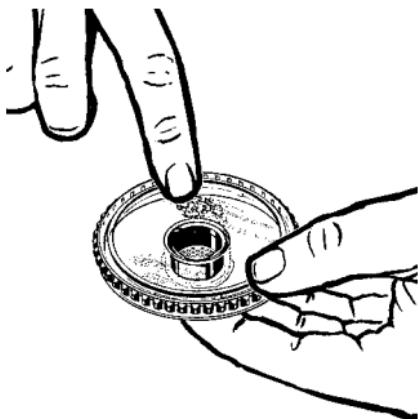
Met de Doseercapsules, die als accessoire verkrijgbaar zijn, kunt u fijngemalen plantenmateriaal op voorraad gebruiken en in het Magazijn bewaren tot het gebruik. Dit maakt het gebruik eenvoudiger.

#### Vullen van de Doseercapsules met fijngemalen plantenmateriaal

Het plantenmateriaal moet vervolgens met de bijgevoegde Kruidenmolen worden verkleind.

Elke Doseercapsule kunt u vullen met fijngemalen plantenmateriaal en in het Magazijn op voorraad bewaren tot het gebruik.

Maal de plantenmateriaal fijn en vul de Doseercapsule met behulp van het deksel van de Bewaardoos (trechter).



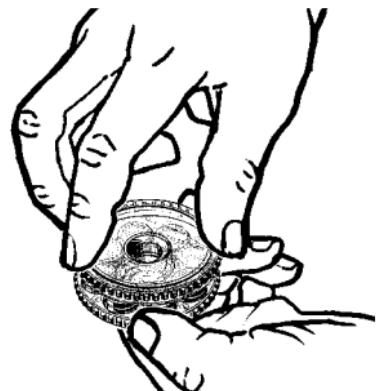
Doseercapsule bij het vullen met deksel van de Bewaardoos (trechter)

Breng het deksel van de Doseercapsule weer aan. Herhaal het vullen net zo vaak tot het gewenste aantal Doseercapsules is gevuld. Plaats deze daarna in de Bewaardoos. De Bewaardoos heeft ruimte voor acht Doseercapsules.



Doseercapsule met verwijderd deksel

## 11. ACCESSORIES



Deksel van de Bewaardoos aanbrengen

Breng daarna het deksel van de Bewaardoos weer aan en draai deze rechtsom dicht.

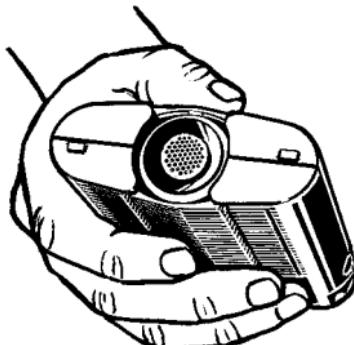
### Plaatsen van de Doseercapsules

Neem de Koeleenheid van de MIGHTY Verdamer door deze 90° tegen de wijzers van de klok in te draaien.



Koeleenheid (met Mondstuk) verwijderen

Plaats de Doseercapsule - met het deksel naar boven - in de Vulkamer van de MIGHTY Verdamer.



De in de Vulkamer geplaatste Doseercapsule

Breng daarna de Koeleenheid weer aan door deze 90° met de klok mee te draaien.

De Vulkamer van de MIGHTY kan ook direct worden gevuld (zonder Doseercapsule), zie hoofdstuk 8. "Vullen van de Vulkamer", pagina 187.

Zodra de onderste Vulkamerzeef verstopt zit of afzettingen zichtbaar zijn op de wanden van de Vulkamer, is een reiniging van de Vulkamer vereist. Daarvoor eerst de onderste zeef verwijderen zoals beschreven in hoofdstuk 10.3. "Vervangen van de onderste Vulkamerzeef", pagina 195 en reinig de Vulkamer met een in alcohol gedrenkt wattenstaafje.

DE

EN

ES

FR

IT

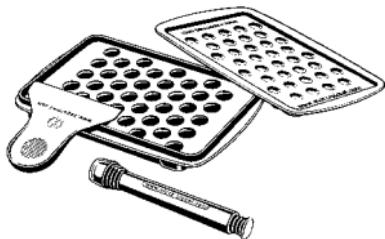
NL

## 11. ACCESSORIES

Let erop dat er geen alcohol in de verwarming druppelt. Na een geslaagde reiniging moet een nieuwe Zeef worden geplaatst.

### 11.2. Vulset voor 40 Doseercapsules

De Vulset voor 40 Doseercapsules is ontwikkeld om een grotere hoeveelheid Doseercapsules gelijktijdig met het gemalen plantaardige materiaal te vullen.



Vulset voor 40 Doseercapsules

## 12. TECHNISCHE GEGEVENS

### **Adapter:**

Energieverbruik: 36 W  
Ingangsspanning: 100-240 V / 50-60 Hz  
Uitgangsspanning: 12 V

### **MIGHTY Verdamper:**

Ingangsspanning: 12 V directstroom

De spanningsgegevens bevinden zich op het typeschildje van de MIGHTY Verdamper en van de adapter.

Energieverbruik MIGHTY Verdamper: 36 W

Bedrijfstemperatuur: 5°C - 40°C / 41°F - 104°F

### **Verdampingstemperatuur:**

Keuzebereik tussen ca. 40°C - 210°C / 104°F - 410°F

Maten: 14 x 8 x 3 cm

Gewicht: ca. 235 g

Trek de adapter uit het stopcontact om het apparaat volledig van het stroomnet los te koppelen.

Technische wijzigingen voorbehouden.

### **Octrooien en modellen:**

[www.storz-bickel.com/patents](http://www.storz-bickel.com/patents)

### **Fabrikant:**

Storz & Bickel GmbH  
In Grubenäcker 5-9  
78532 Tuttlingen, Duitsland

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 13. CE-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

De apparaten beantwoorden aan de eisen van de volgende EG-richtlijnen:

- DIN EN 60 335
- DIN EN 60 950
- Elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG

## 14. VRIJWARING, AANSPRAKELIJKHEID

### 14.1. Vrijwaring

De Storz & Bickel GmbH en de Storz & Bickel America Inc. als verkoper waarborgen de klant dat het product schadelijk is volgens de richtlijnen van het Duitse recht overeenkomstig onze algemene levervoorwaarden (Allgemeinen Lieferbedingungen, AGB), die aan het koopcontract ten gronde liggen. Storz & Bickel heeft uiteraard alleen een vrijwaringsplicht als de klant de producten rechtstreeks via ons heeft verworven. Als de klant de producten via derden verwerft, komen eventueel aanspraken op vrijwaring tegenover deze derden in aanmerking, waarbij Storz & Bickel geen uitspraak kan doen over de inhoud ervan.

Ter verduidelijking wijzen wij er hierbij nogmaals op, dat de vrijwaring alleen betrekking heeft op het verhelpen van aanvankelijke schade, die zich voordoet ondanks deskundig gebruik van het product met inachtneming van deze Gebruiksaanwijzing en overige gebruikersinformatie. Normale slijtage of gebruikelijke versluiting van de producten – speciaal ook van de batterijen - behoren niet tot de schade die valt onder de vrijwaring. Voor zover de klant in het kader van het onderhoud of de reparatie van het product een beroep doet op service van derden of externe producten gebruikt, blijft de vrijwaringsplicht van Storz & Bickel alleen bestaan, als de klant kan bewijzen dat de schade niet te wijten is aan het gebruik van de service van derden of het externe product.

Storz & Bickel beslist er naar eigen goeddunken over, of het verhelpen van een schade die in aanmerking komt voor vrijwaring gebeurt door reparatie of levering van een nieuw product.

De vordering tot aanspraken op vrijwaring moet worden gericht aan Storz & Bickel GmbH, In Grubenäcker 5-9, 78532 Tuttlingen, Duitsland, en voor klanten uit de VS en Canada aan Storz & Bickel America Inc., 1078 60th Street, Suite A, Oakland, CA 94608. Stuur ons de beschadigde goederen niet-gedemonterd en volledig met de factuur in een verpakking die schade tijdens het transport voorkomt.

On misverstanden te voorkomen wijzen wij u erop, dat alle informatie over onze producten in deze Gebruiksaanwijzing en op andere plaatsen geen gewaarborgde eigenschappen of houdbaarheid weergeven, voor zover er niet uitdrukkelijk wordt gewezen op het bestaan van een desbetreffende garantie.

### 14.2. Aansprakelijkheid

Storz & Bickel is tegenover de klant aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onze producten volgens de richtlijnen van het Duitse recht overeenkomstig onze AGB. Er is dus alleen aansprakelijkheid voor schade die door grove nalatigheid of opzettelijk is veroorzaakt, tenzij het gaat schade aan leven, lichaam en gezondheid of de schendig betreft een essentiële con-

DE

EN

ES

FR

IT

NL

## 14. VRIJWARING, AANSPRAKELIJKHEID

tractuele verplichting. In dit geval zijn wij tegenover de klant ook aansprakelijk voor eenvoudige nalatigheid.

### 14.3. Copyright

Dit document is door het auteursrecht beschermd en mag zonder de voorafgaande toestemming van Storz & Bickel noch geheel noch gedeeltelijk worden gebruikt volgens §§ 15 ff. UrhG (Urheberrechtsgesetz, auteursrecht).